Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Giải pháp hòa bình này của Nga được Bắc Việt tán thành nhưng Mỹ chống

PHÁP CHỈ ĐỊNH THỦ TƯỚNG CỦA MIỀN NAM

Năm thứ 4 ● Số 1.015 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ NĂM 17-8-1967 (Ngày 12 Tháng 7 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh — SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ✠ TỪ-CHUNG

● Trong chính - phủ Liên Hiệp trung lập này
- Đệ nhất phó Thủ tướng do Mỹ đề cử
- Đệ nhị phó Thủ tướng là của MTGP
● Một cuộc vận động mới đang được sửa soạn

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 15-8 Theo một tài liệu bắt được của BV thì hồi năm ngoái Hoa kỳ đã tìm cách nhờ Nga xô giúp đỡ để thành lập một chính phủ liên hiệp miền Nam VN gồm cả CS.

Người ta được biết là từ lâu chính phủ VNCH đã bác bỏ sự tham gia của VC vào chính quyền miền Nam.

Được hỏi về tài liệu này, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ đã cải chính việc Hoa kỳ «thu xếp» cho VC có đại diện trong chính phủ Miền Nam.

Phát ngôn nhân không bình luận về tin tức «thương thuyết» trong tài liệu mà Cộng sản tán thành năm 1965. Trong tài liệu này có ghi điều Lê Duẩn nói rằng «Hoa kỳ có ý định yêu cầu Nga xô thành lập một chính phủ liên hiệp. Lê Duẩn không nói rõ khi nào và bằng cách nào người Pháp sẽ đề cử một Thủ tướng của Chính phủ liên hiệp. Còn Hoa kỳ đề cử một Phó Thủ tướng và «ông Thọ» sẽ là đệ nhị Phó Thủ tướng.

Thọ đây có lẽ là Nguyễn hữu Thọ đại diện chính thức của Việt cộng. Lê Duẩn nói là «nếu giải pháp này được chấp thuận, thì chúng ta sẽ chỉ mất 1 tháng để đi đến sự giải quyết» LêDuẩn nói tiếp là «Nga xô ủng hộ chúng ta trong mọi trường hợp, dầu là chúng ta chiến đấu hay thương thuyết».

Tăng cường oanh tạc... hòa bình

SAIGON 15-8 (AFP).— Theo 1 nguồn tin đáng tin cậy, việc gia tăng oanh tạc BV là phần đầu của chương trình toàn bộ được tòa Bạch Ốc soạn thảo hồi tháng bảy vừa rồi để thực hiện cuộc phản công hòa bình mà chính phủ dân cử sắp tới ở Saigon tung ra vào «lúc thích hợp».

Cuộc phản công Hòa bình công khai của chính phủ Saigon đối với Hà Nội sẽ được Mỹ yểm trợ bí mật qua cuộc vận động đối với các yếu nhân của MTGP miền Nam. Theo một vài nguồn tin Mỹ đã trên đường hành động. Theo các tin lượm được từ Hoa thịnh Đốn cũng như ở Saigon thì những đề nghị của chính phủ VN là cạnh khía có thể thấy được của chiến dịch hòa bình.

Người ta được biết Hoa thịnh đốn đã sẵn sàng «đi xa hơn bao giờ hết» và tướng Nguyễn cao Kỳ cũng đã tuyên bố lần đầu tiên ông «sẵn sàng đi quá nửa đường để gặp Hanoi».

Áp dụng «xa luân chiến» Liên danh dân sự mạnh nhất tấn công liên danh quân sự

LIÊN DANH HƯƠNG, TRUYỀN RÚT HAY KHÔNG RÚT
nếu cho rằng chính quyền vẫn đe dọa ?

● VẤN ĐỀ THỦ TƯỚNG CHO LIÊN DANH THIỆU, KỲ ĐƯỢC ĐẶT RA LẦN NỮA

SAIGON, (15-8-67) Không tham dự cuộc họp báo chung của 11 liên danh ứng cử Tổng thống và phó Tổng thống hôm thứ hai (như Chính Luận đã tường thuật trong số báo hôm qua) liên danh Trần văn Hương Mai thọ Truyền đã tổ chức một cuộc họp báo riêng vào hồi 9 giờ 30 sáng thứ ba 15-8-1967 tại khách sạn sang trọng Continental ở đường Tự Do. Cuộc họp báo này từng câu từng câu một được dịch ra tiếng Anh (để các nhà báo Mỹ có thể hiểu được và gửi tin về Mỹ) và chỉ nhằm có mỗi một mục đích : lên án liên danh Nguyễn văn Thiệu—Nguyễn cao Kỳ gây áp lực, đe dọa các cán bộ của liên danh Hương—Truyền.

Tài tổ chức

Nhận xét đầu tiên của mọi người là tài tổ chức của liên danh này : biểu ngữ bên ngoài, biểu ngữ bên trong, tài liệu phát tay, đám đông đứng ở tay phía sau ký giả, ông dân biểu Lý quý Chung (trưởng khối Phục Hưng Miền Nam) điều khiển chương trình, 3 ông dân biểu Bình ngọc Quý Lâm Phi Điều (cũng ở trong khối Phục Hưng Miền Nam) Triệu văn Tuất và ông hội đồng đô thành Nguyễn ngọc An làm «người chứng buộc tội»; phía sau hai ông Hương Truyền là hai dãy ghế gồm khá nhiều nhân vật có tên tuổi ngồi giàn hàng thành một hậu thuẫn nổi bật : ông cựu bộ trưởng Nguyễn văn Trường (đã rút khỏi nội các Nguyễn cao Kỳ) ông Nguyễn kiên Giang chủ báo Thời Đại (tờ báo đã thẳng tay chống lại hai liên danh Thiệu Kỳ và Sửu Đán) v.v. Lại có nhiều ông quần áo lớn nghiêng mình nhắc ghế hoặc sửa lại máy vi âm trước mặt «cụ» Hương nữa. Và những cô thật trẻ, thật đẹp, thật xinh đem nước tới tận tay từng ký giả một.

Chiến thuật : luận xa chiến

Trước hết, ông Trần văn Hương đề cập tới vụ Đông Hà và nỗi khổ tâm của ông đã không tiếp xúc được với đồng bào cử tri miền Trung.

Về cuộc tranh cử, quan niệm của ông là «một cuộc thi đua thẳng thắn giữa các ứng cử viên, một cuộc tranh đua huynh đệ trong tinh thần thượng võ giữa những người quốc gia, mặc dầu có thể khác nhau về đường lối, vẫn cùng chung một cứu cánh là phục vụ quyền lợi của dân tộc». Giữa những người quốc gia, ông không coi ai là thù địch, và sự thắng hay bại không quan trọng, điều quan trọng là làm sao, qua cuộc bầu cử, quốc dân được dịp lựa chọn những người mà họ cho là có quá trình tranh đấu, liêm khiết, có thiện chí và khả năng để lãnh đạo quốc dân đưa nước nhà ra khỏi cơn khủng hoảng trầm trọng hiện nay. Sau chuyến đi Quảng trị tới nay ông Hương muốn nhà cầm quyền dành cho các ứng cử viên dân sự «một mực độ nhã nhặn tối thiểu, nhứt là chúng tôi chưa khi nào thiếu lễ độ với chính quyền». Sở dĩ ông Hương muốn vậy vì theo ông vừa rồi 7 liên danh ứng cử Tổng Thống gửi lên hai vị cao cấp nhất trong chính quyền 1 lá thư mà không được 2 vị đó trực tiếp trả lời «thì thử hỏi kẻ thường dân còn hy vọng gì được chính quyền để ý đến».

Sau đó ông Hương nhường lời cho ông Mai thọ Truyền trình bày ... những người vận động cho liên danh ông tại các tỉnh bị nhiều áp lực đe dọa nặng nề của chính quyền địa phương.

Ông Truyền đã đọc một bức thư dài 2 trương Ronéo của một đại diện liên danh Hương Truyền tại Trà Vinh gửi ông Trần văn Hương ngày 9-8-67 tố cáo «một vài hành động bất lương của liên danh Thiệu Kỳ trong cuộc vận động bầu cử tổng thống tại Vĩnh Bình» (nguyên văn) Theo thư này thì liên danh Thiệu Kỳ đã xử dụng máy bay, công xa của VN và cả đồng minh nữa để chở những đại diện của mình từ Tỉnh về Saigon, từ xã lên tỉnh hội họp. Ngoài ra «đại diện liên danh Thiệu Kỳ còn tuyên bố : nhứt định tướng Thiệu Kỳ đắc cử— nếu không sẽ đảo chánh. Các xã ấp nào không có 80o/o phiếu cho liên danh Thiệu Kỳ thì chủ tịch xã và Trưởng ấp phải chịu trách nhiệm» (nguyên văn) Thư này cũng tố cáo liên danh Thiệu Kỳ «dùng tấm giấy giới thiệu do tướng Kỳ ký tên và đóng dấu nổi để đi hăm dọa công chức và cán bộ địa phương».

Cuối thư, viết : «chúng con tha thiết xin cụ rút tên và ngưng việc tranh cử vì cụ đang đóng 1 vai hề cho cuộc bầu cử tự do, trong sạch và lương thiện của họ»

Tới đây ông Truyền đề các nhân chứng trình bày những áp lực và đe dọa của chính quyền địa phương đối với các đại diện liên danh Hương Truyền. Tất cả các nhân chứng này đều là dân biểu QHLH lưu nhiệm. Và trước khi kể lại những điều tai nghe mắt thấy các dân biểu đều tuyên bố «sẵn sàng chịu nhận hậu quả và áp lực về lời mình nói».

Ông Bình ngọc Quý (dân biểu tại Gò công) cho biết ông Tỉnh trưởng Gò công đã cho người theo dõi những người ủng hộ liên danh Hương Truyền, dùng quy chánh viên làm một vụ để dò xét trụ sở đảng Xã hội, ra lệnh cấm công chức và quân nhân bàn về việc bầu cử. Và ông tỉnh trưởng trong 2 cuộc họp đã nói là ông sẽ bỏ thăm cho 2 tướng Thiệu Kỳ ? Tiếp theo ông Lâm phi Điều (dân biểu tại Vĩnh Long) nói là nhân viên công an đã theo dõi ông khiến những người khác không dám tiếp xúc với ông và hoạt động cho liên danh Hương Truyền nữa ? Một người đã cho ông biết tới nay có nhiều xã ở một Quận trong tỉnh Vĩnh Long vẫn chưa sửa soạn làm thẻ cử tri gì cả.

Ông Triệu Văn Tuất (dân biểu

3 XEM TIẾP TRANG 8

Quảng Trị minh xác vụ đón hụt các liên danh ứng cử Tổng Thống

SAIGON, 16-8. — Trong một văn thư đề ngày 10-8-67 gửi cho 1 số nhật báo tại Saigon, ông Tỉnh Trưởng Quảng Trị đã mô tả việc chính quyền địa phương tổ chức đón tiếp chu đáo và long trọng như thế nào các liên danh ứng cử Tổng thống và Phó Tổng thống vào ngày 6-8.

Văn thư con kèm theo 4 bức hình chung quanh cảnh chờ đợi của đồng bào địa phương cùng 1 bản bản thông cáo của Tỉnh Trưởng cáo tri cho đồng bào biết về sự chuẩn bị và tiếp đón hụt đó.

Chính Luận xin đăng tải sau đây văn thư của tỉnh Quảng Trị.

Sau khi đọc Nhật báo Sống, Tự do, Tiền, Chính Luận ra ngày 8-8-67, với hàng chữ tít lớn ở trang nhất, mục liên quan đến cuộc vận động tuyển cử ở miền Trung của các liên danh ứng cử viên Tổng thống và Phó Tổng thống, Tỉnh tôi nhận thấy Quý Báo đã có những nhận xét quá vội vàng, không những gây hoang mang giao động trong quần chúng, phủ nhận thiện chí của chính quyền từ trung ương đến địa phương mà còn giúp cho bọn phá hoại và CS có cơ hội tuyên truyền xuyên tạc công cuộc vận động bầu cử đầy cam go nhưng rất anh dũng của ta.

Ngay khi vừa được tin Phái đoàn Ứng cử viên Tổng thống sẽ đến Quảng Trị ngày 6-8.67 để tiếp xúc với đồng bào, Tỉnh tôi đã họp các Cơ quan có trách nhiệm, phân công phần nhiệm, chuẩn bị thật chu đáo 1 cuộc tiếp đón như : lo phương diện an ninh, thiết lập và trang trí địa điểm tiếp xúc, vận động đồng bào đến tham dự, nào là chuẩn bị phương tiện tiếp đón, lo nơi ăn chỗ nghỉ cho Phái Đoàn hết sức đầy đủ.

Ngày 6-8-67, từ sáng sớm, Tỉnh tôi đã cho 1 đoàn công xa 10 chiếc lên sân bay Lavang là sân bay mà các Phái Đoàn Việt Nam thường ghé khi đến Quảng Trị, dưới sự hướng dẫn của Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành chánh, ngoài ra vì Hội đồng Tuyển cử Trung ương không xác nhận sân bay mà Phái đoàn sẽ đến, để đề phòng Tỉnh tôi cũng đã cử 1 sĩ quan thuộc Tiểu khu Quảng trị túc trực tại sân bay Đông Hà, và 1 viên chức Hành chánh túc trực tại sân bay sân Vận động Quảng trị để làm thời đón Phái đoàn và kịp thời thông báo về Tỉnh đưa phương tiện đón rước.

Tại địa điểm tiếp xúc, số đồng bào các quận từ Trại định cư Cam lộ, Hà Thanh (Gio linh) đến các Quận trong Tỉnh đã tấp nập kéo về địa điểm, đến 14g có trên dưới 10.000 người, để tiếp đón Phái đoàn đồng thời theo dõi buổi nói chuyện của các ứng cử viên TT và phó TT tương lai thực tình vì Dân vì Nước.

Khoảng 12 giờ trưa 6-8-67, được tin phái đoàn đã đến sân bay Đông Hà, tức tốc tỉnh tôi đã huy động đoàn xe từ sân bay La Vang ra Đông Hà để rước, nhưng khi đến

10 XEM TIẾP TRANG 8

Là một đòn nặng đánh vào lòng tin về cuộc bầu cử

SAIGON 16-8 .— Bình luận về cuộc họp báo của ông Trần văn Hương, hãng thông tấn AP viết «dù những tin đó đúng hay sai, cuộc họp báo của ông Hương đã là một đòn nặng đánh vào lòng tin cậy ở cuộc bầu cử.

Cuộc bầu cử một chính phủ chính đáng của Nam VN, sau 2 năm chế độ quân nhân cầm quyền, đã bị mất tín nhiệm nhiều.

Tuy hai tướng Thiệu Kỳ chưa có lời bình luận nào, nhưng 1 phát ngôn viên của hai ông tuyên bố rằng «chắc chắn chính phủ sẽ trả lời những lời tố cáo đó».

Mỹ kêu gọi Nga hợp tác quốc tế liên lạc Viễn Thông

HOA THỊNH ĐỐN 16-8 (VOA).— Tổng thống Johnson kêu gọi Nga xô hợp tác với tây phương dùng chung những hệ thống liên lạc viễn thông bằng vệ tinh nhân tạo qua việc mà Tổng thống Johnson gọi là một hoạt động cộng tác khắp thế giới.

Trong 1 thông điệp gửi cho quốc hội, Tổng thống Mỹ Johnson nói ông hy vọng Nga xô và các nước Đông Âu khác sẽ đồng ý kết hợp hệ thống vệ tinh nhân tạo của họ với vệ tinh hiện nay của 58 nước. Ông tuyên bố ông được biết là không có sự trở ngại gì về kỹ thuật mà không có thể vượt qua được trong việc kết hợp 2 hệ thống với nhau.

Dù Bắc Kinh sẽ đả kích bầu cử gian lận

Hà Nội không chê thương thuyết nếu LD Thiệu, Kỳ thắng cử

NỮU ƯỚC 14-8 (AP) Tờ Hoa thịnh Đốn Evening Star bàn về VN : «khi lần đầu tiên tướng Thiệu quốc trưởng Nam Việt đặt vấn đề ra ứng cử tổng thống VN, ông ta được người ta coi như là một nhân vật diều hâu chống lại bất cứ hình thức thương thuyết nào với chính phủ CS Hồ chí Minh ở Hanoi,.. Nhưng điều ấy không còn là lập trường của ông nữa khi ông cùng đứng chung liên danh với tướng Kỳ... Ông tuyên bố sẵn sàng nói chuyện với BV. Như ông đã tuyên bố tại một cuộc họp báo ngày kia, nếu ông và tướng Kỳ thắng cử «điều đầu tiên chúng tôi muốn làm là hỏi xem Hà nội có muốn thương thuyết với chúng tôi» như là một chính phủ đại diện của dân chúng. Hẳn rằng tướng Thiệu khi tuyên bố sẵn sàng thương thuyết đã hấp dẫn thêm 1 số phiếu cho 1 liên danh được coi là có thể thắng cử. Một vài thượng nghị sĩ đã nói một cách quá sớm về kỳ quặc rằng cuộc bầu cử đã bị gian lận trắng trợn. Nhưng nếu lời tiên đoán này ... liên danh Thiệu Kỳ thắng cử ... cách chính đáng, chế độ Hồ chí Minh chẳng đếm xỉa gì tới lời kêu gào của Bắc kinh về sự gian lận của đế quốc sẽ có thể đủ xúc động để chú ý tới việc thương thuyết».

Bộ Quốc - Phòng Miên bác bỏ luận cứ tướng Cao văn Viên

NAM VANG, 15-8 (AP): Hôm thứ ba, Cao miên lại phủ nhận việc VC được tiếp viện qua biên giới Miên để trả lời sự «tố cáo xuyên tạc» của tướng Cao văn Viên, bộ trưởng quốc phòng Nam VN.

Bản thông cáo của bộ Quốc phòng Miên nói rằng tướng Viên đã tuyên bố lực lượng Cộng Sản xâm nhập qua biên giới gia tăng 1 cách mạnh mẽ một số lớn vũ khí và đạn dược được bốc lên bến cảng Sihanouk ville và chuyển chở đến miền Bắc Miên để tiếp tế cho CS ở vùng cao nguyên.

Bộ quốc phòng Miên cho rằng cả hai lời tố cáo trên đều không đúng, không có sự xâm nhập nào được phép qua lãnh thổ Miên và ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến có đủ mọi phương tiện để thị sát vào bất cứ lúc nào tại Miên.

Cán binh Bắc Việt thú nhận

Cố đánh ở Lào đỡ đòn cho VC

VẠN TƯỢNG 15-8 (AFP) Tù binh BV Nguyễn văn Bảy 19 tuổi bị bắt vào cuối tháng qua trong 1 trận giao tranh với quân đội Hoàng Gia Lào, đã tuyên bố trong cuộc phỏng vấn rằng đơn vị BV của anh đã được phái sang Lào hồi tháng tư vừa qua để tăng cường cho quân Pathet Lào ở vùng Tha Theng thuộc tỉnh Saravane.

Theo báo chí Lào tường thuật, Bảy đã cùng 1 số đồng bạn được Hồ chí Minh và các nhà lãnh đạo BV tiếp. Những người này nhấn mạnh về việc cần mở cuộc chiến tranh đồng thời chống Mỹ ở cả Lào lẫn Nam VN.

Bác sĩ Mỹ chết khiếp vì hành chánh V.N.

PHILADELPHIA, 15-8 (AP) Một bác sĩ Mỹ vừa từ VN trở về đã nói rằng ông rất thất vọng về thủ tục hành chánh quá nặng nề ở VN, khiến một số trẻ em bị thương vì chiến tranh đã bị chậm trễ chưa được đưa đi Hoa kỳ để chữa chạy.

Bác sĩ Nedleman nói ông không hài lòng về việc đó, nhưng chúng tôi đã đạt được một vài tiến bộ và sẽ đưa được một số trẻ em sang Mỹ để điều trị.

Phản ứng đầu tiên và yếu ớt mở rộng oanh tạc

Mất tin cậy Quốc hội Mỹ
Nga chỉ trông đợi cử tri

Chiến thuật 2 mặt của Mỹ không thành công

MẠC TƯ KHOA 15-8 (Reuter-AFP): Báo Pravda của Nga hôm nay đã gọi việc Mỹ mở rộng cuộc oanh tạc các mục tiêu tại BV là một sự «leo thang man rợ và tàn bạo».

Nhật báo Pravda hôm nay còn viết «nếu còn một năm thì tới cuộc bầu cử, tổng thống Johnson bắt buộc phải tăng thêm thuế 10o/o chính là vì tình hình tại Hoa kỳ không sáng sủa».

Báo Pravda viết tiếp «hẳn các nghị sĩ Mỹ dầu sao cũng sẽ biểu quyết việc tăng thuế này, nhưng vấn đề VN vẫn còn 1 ra đấy.

Chiến phí tại VN sẽ còn lên cao và chính cử tri Mỹ sẽ quyết định xem con đường nào hay hơn, con đường của phe chủ chiến, hay của phe chủ hòa. Còn 1 năm nữa thì tới cuộc tuyển cử, cử tri Mỹ có thì giờ để suy nghĩ»

Chiến thuật 2 mặt

LUÂN ĐÔN 15-8 (AFP)— Nhiều nhật báo Anh sáng nay đã dành những bài bình luận về tình hình VN và những khó khăn của TT Johnson.

5 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng Hội Sinh viên Mỹ toàn do CIA nuôi

Maryland 15-8 (UPI) — Tổng hội Sinh viên Quốc gia Mỹ hôm thứ hai cho hay đã nhận hơn ba triệu batrăm ngàn Mỹ kim do quỹ mật của cơ quan Trung ương tình báo Mỹ (CIA) trong 14 năm qua.

Tổng Hội Sinh Viên tuyên bố đã cắt đứt liên lạc với CIA, nhưng cũng tiết lộ là trước đây có 1 cơ quan CIA đã cung cấp tới 91o/o ngân quỹ của tổng hội.

Chủ tịch tổng hội sinh viên, anh Eugene Groves, tường trình với đại hội sinh viên đã nói tổng hội đã làm «việc như một «phân bộ tình báo và điều vụ» cho CIA, nhân viên tổng hội đã được xử dụng như «điệp viên và mật báo viên». Anh nói tổng hội «bị khai thác vì yếu ớt».

Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ loan báo

Hải cảng Việt Nam hết kẹt tàu vận tải Mỹ bỏ không

HOA THỊNH ĐỐN 16-8 (UPI) Hôm thứ Hai, bộ trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ, Robert Mc Namara loan báo là 16 trong số 172 chiếc tàu chở đồ tiếp liệu sang VN sẽ được nằm ụ vì khả năng dỡ hàng tại các hải cảng VN đã được cải thiện.

Tất cả những tàu được tách ra khỏi đoàn tàu tiếp tế đều thuộc loại «Victory» dùng từ hồi đệ nhị thế chiến và được coi là đã quá cũ. Ông Mc Namara nói tuần này có tám chiếc tàu và tuần sau tám chiếc nữa sẽ được đặt trong tình trạng ngưng hoạt động và sẽ đậu tại bờ biển miền Tây để chờ đợi được sử dụng vào công tác khác.

Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ nói rằng sự cải thiện trong các hoạt động hải cảng ở Đông nam á đã làm giảm bớt thời gian cần thiết chuyển đi sang VN đến 22 ngày. Do đó việc chuyên chở hàng hóa có thể tăng thêm với số tàu xử dụng ít đi.

Cho đến đầu năm nay, thường thường công việc dỡ hàng tại các hải cảng Việt Nam phải mất đến một thời gian hai tháng hay hơn nữa.

Sự loan báo của ông bộ trưởng tiếp theo các tin tức rằng các công ty hàng hải có tàu chở đồ tiếp liệu quân sự cho ĐNÁ, không còn đủ hàng hóa để chở nữa.

Bị hư hại vì chiến tranh

Kênh Suez còn lâu mới lưu thông được

BELGRADE 15-8 (UPI).— Hôm thứ hai hãng thông tấn Tanjug của Tiệp khắc loan đi từ Le Caire rằng kênh Suez không thể lưu thông toàn bộ được trong vòng 1 năm sau khi được mở cửa thật sự.

Hãng thông tấn này thuật lại lời của một chuyên viên Ai Cập trong ban bảo trì kênh Suez cho biết đáy kênh đã đầy những cát sa mạc chuồi xuống sau khi các công tác duy trì kinh bị đình hoãn trong tháng 6 vì chiến tranh với Do thái. Các máy bơm bị hủy diệt, hư hao và không chạy được nữa, bờ kênh ở một vài chỗ bị hư.

Các chuyên viên ước lượng họ có thể sửa để kênh Suez lưu thông trong vòng 3 tháng nhưng chỉ có thể lưu thông loại tàu kéo 4,8 thước thay vì loại 5 thước như xưa.

Sau vụ đánh sập cầu Long Biên

Phi cơ Mỹ còn oanh tạc các cơ sở quanh Hà Nội

HOA THỊNH ĐỐN 15-8 (AP) Việc Hoa kỳ oanh tạc cầu Long Biên đã làm cho Bắc Việt la hoảng là Hà nội bị ném bom trong khi bộ quốc phòng Mỹ phủ nhận là không oanh tạc thủ đô BV. Vấn đề đường ranh Hanoi được nêu lên.

Theo 1 bản đồ năm 65 của bộ Quốc phòng Mỹ thì cầu Longbiên (Doumer) nằm sát ngoài thành phố Hanoi. Còn «Hanoi lớn» chiếm 1 vùng có thể lớn hơn 20 lần. Bộ quốc phòng Mỹ chỉ mới nhận ra «Hanoi lớn» cách đây có mấy tháng vì thế CS la hoảng Mỹ ném bom Hanoi «trong khi bản đồ của chúng ta (Mỹ) chỉ các cuộc oanh tạc của chúng ta ngoài Hanoi».

Hà nội chính thức chiều rộng từ Tây sang Đông khoảng từ 4 đến 6 cây số và chiều Bắc Nam khoảng hơn 7 cây số. «Hanoi lớn» rộng ngang 24 cây số và chiều Bắc Nam 32 cây số.

Bộ Quốc phòng Mỹ xếp bản đồ thủ đô Hà nội với hai đường ranh giới khác nhau thuộc tài liệu mật không thể công bố vì có những mục tiêu oanh tạc quan trọng.

Được sự hỗ trợ của tướng Vương Ân Mao chỉ huy Tân Cương

Tướng chỉ huy Vũ Hán cảnh cáo Mao
MUỐN NỘI CHIẾN SẼ CÓ NỘI CHIẾN

● *Mao không hy vọng sử dụng kho NT và lực lượng Hải Không quân*
● *Chu ân Lai hứa bù nhìn hóa Mao, cất chức Lưu thiếu Kỳ*

HƯƠNG CẢNG 15-8 (UPI)— Tin tức báo chí hôm nay loan báo là viên tướng nổi loạn ở trung tâm kỹ nghệ Vũ Hán thuộc Hoa Lục đã đe dọa sẽ gây một cuộc nội chiến nếu chính quyền của Mao trạch Đông tìm cách hạ bệ ông ta.

Tờ báo Anh ngữ hữu khuynh «Tabloid Star» (trích dẫn các nguồn tin ở Hoa lục) cho biết tướng Chen Tsai Tao đã đánh điện về Bắc kinh nói rằng «Nếu các người muốn chiến tranh, các người sẽ được toại nguyện».

Tướng Chen cũng cảnh cáo Bắc kinh là vị Tư lệnh Tân Cương, nơi tập trung chương trình phát triển nguyên tử của TC, cũng đã đứng về phía phe nổi dậy ở Vũ Hán.

Tờ Star nói rằng kho dự trữ nguyên tử hiện đang ở dưới quyền kiểm soát của tướng Vương ân Mao. Và chủ tịch đảng Cộng sản Trung hoa Mao trạch Đông không hy vọng có thể xử dụng kho dự trữ đó được.

Tờ Star cũng cho biết là trong điện văn của tướng Chen có nói họ Mao cần phải nghiên cứu thận trọng xem liệu Không lực và Hải quân TC có chịu tuân theo mệnh lệnh của ông ta không.

Tờ báo cũng thuật rằng tình hình ở Vũ Hán vẫn còn nghiêm trọng và tình trạng rối loạn đã lan tràn đến Quảng Châu.

Tờ báo thêm rằng mặc dù Chen đồng ý việc bổ nhậm tướng Tseng Sze-Yu làm chỉ huy khu quân sự Vũ Hán, tướng Chen vẫn còn thực sự nắm quyền kiểm soát vùng này.

Tướng Chen đồng ý việc bổ nhậm tướng Tseng với điều kiện là ông ta chỉ đưa bộ tham mưu của ông ta tới mà không được mang theo lính và phải đóng Tổng hành Dinh tại Han Yang.

Han Yang nằm ở bên kia sông Dương Tử và bên này là Vu Chang nơi tướng Chen đặt bộ Tư lệnh.

HanYang và Vuchang cùng với

9 XEM TIẾP TRANG 8

Hoa Kiều ở Thái rất có thể bị liên lụy

Thái Lan báo động nguy cơ bị vệ binh đỏ TC xâm nhập

VỌNG CÁC 15-8 (Reuter). — Cảnh sát Thái Lan đã báo động về mối nguy cơ xâm nhập của các vệ binh Đỏ TC vào lãnh thổ Thái Lan bằng các tàu đánh cá.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Bộ Tham mưu Liên quân Hoa kỳ

CHỐNG CẮT VIỆN TRỢ QUÂN SỰ cho Đ.N.Á. - Trung Đông

HOA THỊNH ĐỐN 15-8 UPI Thượng viện Mỹ hôm thứ hai được cho hay Bộ tham mưu liên quân Hoa kỳ tỏ ý lo ngại về việc cắt bớt viện trợ quân sự và việc hạn chế bán võ khí trong đạo luật về ngoại viện còn đang chờ được chấp thuận.

Quan điểm của Bộ Tham mưu liên quân đã được thượng nghị sĩ Jackson tiết lộ, khi ông nhắc câu trong thư của Thống tướng Wheeler gửi ông chủ tịch ủy ban Quân Viện thuộc thượng viện Mỹ. Theo ông Jackson, tướng Wheeler viết rằng việc giảm bớt ngân quỹ quốc phòng cho thế giới tự do có thể bị Nga và Trung Cộng hiểu lầm là Hoa kỳ không muốn cương quyết. Việc đó có thể gây ra những vấn đề mới, giúp cho CS tăng gia hành động phá hoại và có thể cả cuộc xâm lăng công khai nữa.

Ông Jackson tuyên bố thông qua việc giảm bớt ngân sách viện trợ quân sự sẽ làm nguy hại cơ may của Hoa kỳ trong việc điều khiển các vấn đề ngoại giao ở hai vùng gay cấn là Đông Nam Á và Trung Đông.

Thượng nghị sĩ Stennis cũng nói Hoa kỳ sẽ mất ảnh hưởng thu lượm được nhờ việc bán hàng và đồ phụ tùng quân sự và những nước vẫn mua võ khí của Mỹ sẽ phải đi mua ở nơi khác.

Cấm người ngoại quốc vào Nhật làm quan Tòa theo kiểu Tòa Russell

ĐÔNG KINH 15-8 (AP) .— Hôm thứ ba Ngoại trưởng Nhật nói sẽ từ chối nhập cảnh Nhật tất cả những phái đoàn ngoại quốc tham dự «phiên tòa án chiến tranh VN» do phe tả bảo trợ sẽ họp ở Đông Kinh từ 28 tới 31/8.

Phiên tòa do ủy ban điều tra tội ác chiến tranh VN ở Nhật tổ chức và sẽ có một thẩm phán đoàn 25 người với các phái đoàn từ Mỹ và Thụy Điển tới.

Ngoại trưởng Nhật cho hay ông chưa nhận được các giấy thông hành của các phái đoàn ngoại quốc nhưng bộ Ngoại giao sẽ từ chối vì coi sự tham dự của ngoại quốc là một sự can thiệp vào nội bộ của quốc gia này.

Ban Thiền Lạt ma bị Mao giam giữ tại tỉnh Quảng Đông

TÂN ĐỀ LY 15-8 (AFP) Theo những người Tây tạng trốn sang Ấn độ trong những ngày gần đây thì chính quyền TC đã đưa Ban Thiền Lạt ma về giam ở 1 nhà tù thuộc tỉnh Quảng Châu. Ban Thiền Lạt Ma nhân vật Phật giáo số 2 của Tây Tạng đứng sau Đạt lai Lạt Ma, đã bị TC ghét bỏ sau 3 năm hợp tác với chính quyền TC.

NHẬT ẤN CÙNG SỢ nguyên tử Trung Cộng

ĐÔNG KINH, 15-8 (Reuter).— Hôm nay ông Kimura Chánh văn phòng của thủ tướng Nhật Sato cho hay là Phó Thủ tướng Ấn độ Desai đã nhận định là các cuộc thí nghiệm nguyên tử của TC là 1 mối «đe dọa lớn» cho Ấn độ và các nước Á châu.

Ông Desai tuyên bố như trên trong cuộc hội đàm với Thủ tướng Nhật chiều hôm 15-8. Ông Sato cũng đồng ý với ý kiến của ông Desai.

Người ta được biết là Ấn độ đã tỏ ra lo ngại về việc TC có thể phóng phi đạn nguyên tử qua không phận Ấn độ tới Ấn độ dương.

XIN QUÝ VỊ ĐỀ PHÒNG
BỌN LÀM TIỀN

Trong những ngày gần đây, có một vài kẻ mạo nhận là nhân viên của bổn báo đến tiếp xúc với các cơ quan, đoàn thể hoặc các ứng cử viên để làm tiền. Họ hứa hẹn sẽ viết bài tâng bốc, rồi dạm bán chừng một vài ngàn số báo lấy tiền trước. Cho tới nay đã có mấy vụ tương tự xảy ra nhưng rất tiếc là các cơ quan và độc giả bị lừa chỉ cho CHÍNH-LUẬN biết sau khi đã mất tiền!

Nhật báo CHÍNH-LUẬN xin lưu ý quý vị đề phòng những kẻ làm tiền này, thông báo ngay cho nhà chức trách bắt giữ, vì bổn báo không bao giờ phái người đi bán báo hoặc nhận bất cứ một món tiền nào của ai cả, ở Thủ đô cũng như ở các Tỉnh.

Thành thật cảm tạ Quý vị
CHÍNH LUẬN

Tủ Nhà Kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của
GIA CÁT THANH VÂN

Dịch giả : TIỀN PHONG
TỪ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 16 —

HỒI THỨ TÁM

MÁU NHUỘM TRÊN SƯỜN NÚI

Như Băng thấy Hạ Hầu Lỗ bỗng ngửng mặt lên nhìn trời, nàng chỉ hơi suy nghĩ một chút đã hiểu ý ngay, nàng cũng là người sành điệu vội nghĩ bụng :

«Lúc này đang là cuối giờ Ngọ đầu giờ Mùi, khí huyết đang đi tới Tương Đài và Kỳ Môn hai huyệt, chỉ hơi dùng công lực điểm vào hai nơi đó là sẽ chết ngay. Y đã nghĩ như vậy, sao ta không tương kế tựu kế ngấm ngầm dùng bổn thân chân lực dầy huyết qua cung, khiến hai nơi yếu huyệt đó biến thành huyệt không, rồi ta giả bộ để hở hai nơi đó cho y điểm. Tuy bị thương nhẹ, nhưng ta có thể thừa cơ đánh lão tặc rớt xuống vực thẳm tức thì.»

Hai người lại tiếp tục đấu đăm ba hiệp nữa, lúc ấy Cừu Chân đã bị Tiêu Kỳ giở toàn lực ra tấn công, tiếng kêu «bồm bộp» vọng tới không những làm cho Hạ Hầu Lỗ tâm trí bấn loạn, mà cả Như Băng cũng không thể nào yên tâm được.

Vừa gặp Hạ Hầu Lỗ dùng thế «Kim Báo Lộ Trảo» (báo vàng giương vuốt) nhắm mặt Như Băng tấn công tới.

Như Băng giơ cánh tay trái lên gạt, tay phải của nàng thì xử dụng «Lập Địch Hoa Nhạc» (đứng trên vách hoa sơn) nhắm vai trái của địch bổ xuống. Vì thế mà bông bên trái của nàng bỏ trống.

Hạ Hầu Lỗ thấy thế mừng rỡ khôn tả, vội thâu ngay thế «Kim Báo Độ Trảo» lại, tiến lên để cho đối phương đánh trúng vai trái của mình rồi chìa luôn ngón tay trỏ ra nhanh như điện chớp điểm vào yếu huyệt ở ngực của Như Băng.

Động tác của đôi bên nhanh khôn tả, Như Băng vừa đánh tới vai của kẻ địch, thì đã trầm tay xuống hóa chưởng thành chỉ, điểm ngay vào «Tương Đài Huyệt» ở bông bên trái của đối phương.

Thì ra Như Băng tự biết, tuy «Tu Ni Kim Cương Chưởng Pháp» của sư môn rất lợi hại, nhưng mình chỉ có bảy thành hỏa hầu thôi, đối phó với lão tặc nổi danh này, chỉ a một chưởng không thể nào giết nổi đối phương. Nhưng còn Kim Cương Chỉ Lực» của nàng thì đã luyện tới mức thượng thừa rồi, chả thế mà khi ở thị trấn Tân Độ, nàng đã dám dùng hai ngón tay để cướp thanh bảo kiếm của Vệ Tam Sơn.

Lúc ấy là đầu giờ Mùi, khí huyết của người ta vừa đi tới Tương Đài và Kỳ Môn hai huyệt, chỉ hơi dùng sức đánh vào hai nơi đó, cũng đủ giết chết được kẻ địch. Nên nàng mới nghĩ, dùng cách ăn miếng trả miếng mà giết lại đối phương, còn nàng thì đã đẩy huyết quá cung, nơi «Kỳ Môn» huyệt đã biến thành trống rỗng như vậy nơi đó có bị đối phương điểm trúng nàng cũng chỉ cảm thấy nửa người tê tái thôi, còn «Tương Đài» huyệt của đối phương bị trúng phải «Kim Cương Chỉ Lực» của nàng thì thế nào cũng phải chết ngay tại chỗ.

Như Băng tính toán như vậy rất hay, ngờ đâu trăm cái kín thế nào chả có một cái hở, nàng đấu với Hạ Hầu Lỗ lâu như thế mà không để ý đến ngón tay trỏ ở bên tay phải của y khác hẳn người thường, đầu ngón tay thật thon và bằng phẳng còn dưới ngón thì lại rất nhỏ, rõ ràng là đã luyện qua «Nhất Chỉ Thiền Công» rồi.

Hai người cùng có một ý định như nhau và oai lực của «Kim Cương Chỉ» với «Nhất Thiền Chỉ» cũng tương đương nhau.

Như Băng chỉ hơn được chỗ đã đẩy quyết qua cung, nên khi «Nhất Chỉ Thiền» của Hạ Hầu Lỗ điểm tới thì chỗ đó đã trống rỗng, nhưng còn Kỳ Môn huyệt ở ngực của nàng là 1 đại huyệt của thân người, tuy khí huyết không nghênh tụ ở đó, nhưng cũng chịu không nổi sức mạnh của «Nhất Chỉ Thiền Công» nên Như Băng bị điểm trúng một chỉ, người đã run lẩy bẩy, kêu «hự» một tiếng, đủ thấy nàng bị thương rất nặng.

Nhưng còn Hạ Hầu Lỗ thì bị «Kim Cương Chỉ Lực» điểm trúng Tương Đài huyệt, nên y chưa kêu được một tiếng, đã tắt thở ngay, y đang đứng ở chỗ mép sườn núi, bị điểm trúng yết huyệt, mình mẩy mềm nhũn, hai cánh tay buông xuôi và ngã ngửa người về phía sau ngay.

Lúc ấy tay của Như Băng chưa kịp thâu lại, vừa bị kẹt ở dưới nách của đối phương, thế là nàng cũng bị cả xác của Hạ Hầu Lỗ lôi theo và cùng rớt xuống dưới vực thẳm không đáy đó.

Tư Mã Du thấy thế hoảng sợ đến mất hồn vía vội nhảy xổ lại. Người khác cuống lên thì tâm thần mê man, nhưng chàng cuống lên lại nảy nở trí khôn, thấy xác của Hạ Hầu Lỗ ở dưới mà Như Băng ở trên mới rớt xuống được hơn tượng thôi, chàng vội kêu gọi :

— Tỷ tỷ, mau dùng thế «Hải hạc tán vân» (hạc bể bay thẳng lên trên mây).

Xưa nay rất trầm tĩnh, lúc này vì bị thương nặng, Như Băng thấy rớt xuống vực thẳm như vậy cũng phải kinh hoảng và yên trí thế nào cũng chết chứ không sai. Nhưng khi nàng nghe thấy Tư Mã Du nói như thế, thần trí lại tỉnh táo ngay, liền giở hết hơi sức còn lại, cố nín hơi co người lên để khỏi bị rớt xuống tiếp, chân phải đạp luôn vào mặt chân trái một cái, mượn sức xử dụng sức, phi lên phía trên. Nếu là ngày thường, nàng có thể nhảy lên tới hai ba trượng, nhưng lúc ấy vì bị nội thương trầm trọng, nên nàng chỉ có thể nhảy lên được bảy tám thước thôi.

Tư Mã Du thấy thế càng lo âu thêm, vội quát bảo tiếp :

— Tỷ tỷ xử dụng thêm một lần nữa đi.. sư phụ chuẩn bị dùng Phích không chưởng giúp tỷ tỷ một tay đấy.

Như Băng lại giở toàn lực ra cố nhảy thêm được sáu bảy thước nữa, tuy đã phi lên được chỗ cao hơn mép sườn núi rồi, nhưng vì dùng sức quá mạnh, nàng chết giấc luôn, nên người của nàng lại tiếp tục rớt xuống ngay.

Tiêu Kỳ vội giơ song chưởng lên xử dụng Phích không chưởng lực muốn đánh Như Băng bắn sang mép núi bên kia, nhưng ông ta mới khởi xong, chân lực ắt phải kém rất nhiều, nên chỉ có thể đẩy được Như Băng bắn vào trong mép sườn núi chừng một hai thước thôi, nếu nàng khẽ giở mình một cái là rớt xuống bên dưới ngay, nhưng may thay Tư Mã Du đã kịp nhảy tới ôm lấy nàng vào lòng.

Tư Mã Du thấy má và vai bên trái của nàng cũng sây sướt vài chỗ, máu tươi đã rỉ ra, hơi thở thoi thóp, nhưng nàng vẫn cắn chặt hai hàm răng lại, trông rất tội nghiệp. Chàng vội móc túi lấy nốt nửa cây sâm ra bỏ vào mồm nhai nát rồi mới cho nàng uống.

Một lát sau Như Băng đã từ mở mắt ra nhìn thấy Tư Mã Du đang đặt mình nằm lên trên lòng, liền khẽ nói :

— Du đệ cứ yên tâm, ngu tỷ đã vô sự rồi.

Tư Mã Du mới bớt lo âu và cười ngay được. Chàng định âu yếm nàng một hồi, nhưng đã nghe tiếng ho khan của sư phụ, chàng hổ thẹn vô cùng, vội đỡ Như Băng ngồi dậy.

Ba người nghỉ ngơi giây lát, tinh thần đã hồi phục lại luôn. Cả ba cùng vào trong nhà của Hạ Hầu Lỗ lau chùi những vết máu dính ở trên mặt mũi và mình mẩy, ăn uống qua loa một chút. Tiêu Kỳ liền lắc đầu vừa cười vừa đáp :

— Lão xông pha giang hồ bấy nhiêu năm, chưa bao giờ đánh một trận kịch liệt như ngày hôm nay. Hai lão quái ấy quả thực khó đối phó lắm, nhất là tên Hạ Hầu Lỗ, hai tay của y có Ngũ Tinh Cương Hoàn, trông hình như chỉ có một cái thôi, nhưng sự thực là năm cái hợp lại thành một, y sắp ném tới gần người của mình, năm cái mới tỏa ra chuyên môn phá nội gia khí công, quả thực lợi hại lắm. Không ngờ lại bị cô nương phá được, đủ thấy lưới trời lồng lộng có khác.

Nói tới đó, ông ta vội hỏi Tư Mã Du :

— Con lấy ở đâu ra cây tuyết sâm ấy thế ? Nếu không có cây sâm ấy thì Lãnh cô nương với sư phụ có lẽ phải chôn xương vùi xác ở trên núi Hoa Sơn này chứ không sai.

Tư Mã Du bèn kể chuyện ở Hoa Âm đã lấy sâm của tên giặc như thế nào cho sư phụ mình hay.

Như Băng bỗng nói với Tiêu Kỳ rằng :

— Diêm phi đã đào tẩu rồi, nhất thời không biết đi đâu tìm kiếm thấy y, tiểu bối có ý muốn đi du ngoạn Giang Nam, để xem Diệm La Sát Cận Xuân Hồng, tổng trại chủ bốn mươi tám trại thủy lục hai đường là nhân vật như thế nào ? Và cũng tiện thể thưởng thức cảnh đẹp của Giang Nam. Không biết lão tiền bối có hứng thú hay không ?

Tiêu Kỳ cười ha hả đáp :

— Đó là chuyện tranh đua đấu thắng của La Sát với La Sát các ngươi, chứ đối với già này không cảm thấy có hứng thú chút nào cả. Mỹ nữ đẹp như hoa nở, nhưng có khác gì là một lưỡi dao sắc bén ? Và dù đẹp như Dương Quý Phi, xinh như Tây Thi, rút cục vẫn biến thành một bộ xương khô chôn ở dưới đất vàng. Nhưng còn đi chơi Tô Châu, Hàng Châu, uống rượu Nữ Nhi Hồng lâu tới trăm năm, ăn vài món ăn đặc sắc của Giang Nam, thì quả thực lý thú lắm. Nên có đi, lão nói trước ngoài ăn nhậu ra, lão không dính vào chuyện của các người đâu nhé !

Giã trẻ ba người chuyện trò rất vui vẻ, thế rồi cả ba rời khỏi Hoa Sơn đi Giang Nam ngay.

HỒI THỨ CHÍN

KHANH VỐN GIAI NHÂN SAO LẠI LÀM GIẶC ?

Lúc ấy đã là đầu tháng chín tết Trùng Dương tới nơi, những cây quế đã kết quả rất sai và cũng là mùa hoa cúc cua rất béo, nên đến mùa này khách lưu linh ưu thích nhất. Vì có cua béo, lại thêm hoa cúc, dùng hai thứ đó để nhắm nhẹt, quả thực đặc sắc. Nhất là ngồi thuyền ở trên tây Hồ vừa ngắm cảnh đẹp, vừa uống rượu ngon, vừa thưởng thức món cua mà nói hoa Cúc thì lại càng tuyệt diệu.

(CÒN TIẾP)

Thương hoài

Em thương lắm những người anh chiến sĩ
Dời quê nhà... phố thị với người em
Anh giã từ tất cả để rồi đem
Những khí phách hiên ngang đầy dũng cảm
Quê hương mình còn vương nhiều ảm đạm
Máu Lạc Hồng tuôn đỏ bởi chiến chinh
Các anh đi với trọn vẹn chân tình
Hầu đem lại thái bình về dân tộc
Cũng vì thế những tháng ngày cô độc
Em mãi buồn vì lính bận hành quân
Anh phương xa luôn chuyển những bước chân
Tay ôm súng miệt mài vì bổn phận
Em hậu phương vẫn từng đêm cầu nguyện
Cho ngày dài đừng khoắc khoải buồn vương
Cho các anh chiến đấu ở bốn phương
Quay trở lại thanh bình về đất mẹ

TRỊNH TRẦN LỆ VŨ DẠ UYÊN

Lời dặn dò

Trời mùa hạ có mưa buồ giăng mắc
Lạnh vào lòng phố thị, lạnh hồn em
Con đường xưa vàng võ mây ngọn đèn
Đêm nay có bước chân buồn đơn độc
Anh đi mãi em nghe mòn tuổi ngọc
Sao không về sưởi ấm cạnh bên nhau
Sao không về như những tháng mưa ngâu
Mình tìm đến cho bàn tay ấm lại
Phương anh ở, mưa có làm tê tái ?
Có biển sầu có núi chạy bơ vơ ?
Như hiện thân người gái nhỏ mong chờ
Anh nhìn núi có thương người ở lại !
Anh nhớ nghe, ngày về anh phải hái
Cho em loài hoa dại mọc rừng hoang
Hòa màu thương màu tiếc nhớ vô vàn
Em đem ép cho mừng từng trang vở
Em ở đây lối thành đô bỡ ngỡ
Anh đi đường sông núi rộng thênh thang
Đèn ở đây màu lộng lẫy huy hoàng
Đường anh có trăng vàng soi lối cỏ
Màu trăng sao ngàn đời còn sáng tỏ
Dẫn bước gầy người mang áo phong sương
Đèn thành đô sáng rực nẻo phố phường
Thanh bình đến, anh trở về chung lối.

HUỲNH MAI HOA

KHOA HỌC HUYỀN BÍ

LÀM CÁCH NÀO NGƯỜI TA CÓ THỂ tiên đoán được hậu vận tương lai ?

★ Hitler, Churchill, Mao trạch Đông đều là những người tin tướng số hơn ai hết !

★ Năm 1898, người ta đã đoán trước vụ đắm tàu Titanic xảy ra năm 1912

✠ TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Tại Âu châu, nhà tâm phân học Carl Jung một trong những môn đồ lỗi lạc của Freud, một hôm tiếp một nữ thân chủ tới kể lại rằng bà ta luôn luôn bị ám ảnh, dường như có một trái núi z t lớn bị biến máu làm ngập lụt, bà thấy thây người chết ngổn ngang khắp nơi, thuộc đủ mọi quốc tịch... Carl Jung chịu không đoán ra là bà ta mắc bệnh gì và cũng không biết làm cách nào hơn là khuyên bà ta nên nghỉ ngơi tĩnh dưỡng. Việc đó xảy ra tại Thụy sĩ vài tháng trước khi cuộc đại chiến thứ nhất xảy ra. Ít lâu sau, khi chiến tranh bùng nổ, bà nọ bỗng khỏi bệnh. Carl Jung nhận thấy rằng rất có thể những sự xáo trộn trong tương lai (sắp sửa xảy ra) có thể ảnh hưởng tới trí óc con người, do đó ông bỏ rất nhiều thời giờ để nghiên cứu về khoa huyền bí học... Công cuộc nghiên cứu của ông đã khiến ông phải đọan giao với Freud, là thầy dạy học của ông. Sau này chính Carl Jung đã áp dụng các phương pháp cổ điển về ngành bói toán, những phép bủ lậu phần khoa học nhất để chữa bệnh. Hiện nay, các môn đồ của Carl Jung thường xử dụng cỗ bài tarot và phương pháp bói dịch—là phương pháp cổ của người Tàu, có từ 4500 năm nay. Một nhà sử học cho biết khi xưa lúc Thành Cát Tư Hãn đem quân đi chinh phục thế giới, đã dùng phương pháp bói Dịch để đoán trước sự thắng bại của mình.

Về phần Mao trạch Đông, thì trước khi tham chiến tại Cao Ly năm 1950 cũng đã cho người bói một quẻ Dịch để biết hung cát. Nhà độc tài đỏ duy vật hạng nặng phủ nhận mọi chi tiết có tính cách duy tâm mà chỉ nhận phần... duy vật của quẻ bói tức là nếu quẻ hiện thế nào tin như thế không cần biết tại sao ! Thế mới biết nhiều khi những người tự nhận là chỉ biết có duy vật, không tin ma quỉ, lại là những người mê tín hơn ai hết.

Loài người thường dễ tin, thường lo sợ tương lai, vì vậy một số các thầy bói thiếu lương tâm đã lợi dụng lòng tin của thân chủ để làm nhiều truyện trái đạo lý. Họ bịa ra truyện tà ma quỉ quái để dọa thân chủ, gạ bán những đạo bùa yêu bùa ghét...Báo hằng ngày thường vẫn loan những tin mê tín và giật gân như «nghe lời thầy bói về nhà chém vợ», «thầy pháp luyện ngọc long cung hiếp dâm cô giáo» v.v... Những nhà tiên tri có chân tài thì ít, còn thì rặt bọn lý tài, tiền trên hết !

Về việc tiên đoán tương lai, thì có nhiều những sự kiện lẻ loi mới đầu tưởng không ăn nhằm gì, song về sau khi việc xảy ra rồi người ta mới thấy là có sự liên lạc về mặt huyền bí. Nhiều khi chính người tiên đoán tương lai không biết mình đoán tương lai, họ chỉ làm công việc «óc nghĩ thế nào thì nói ra thế ». Chẳng hạn như trường hợp Robertson khi tả con tàu « Le Titan » không hề có ý nghĩ đến con tàu « Titanic », và người đàn bà tới khám bệnh tại phòng mạch của Carl Jung cứ đinh ninh là mình bị bệnh thần kinh ! Nhưng sự việc xảy ra hiển nhiên làm cả Robertson lẫn thiếu phụ đã tiên tri các việc đắm tàu và đại chiến.

Đối với các nhà tiên tri thì không có một sự việc nào xảy ra trong đời lại không có những điềm báo trư ... nếu người ta không «nhìn» thấy được đó chỉ là tại người ta không có một nhãn quang siêu việt, không biết cách góp nhặt các hiện tượng đã xảy ra cho có hệ thống căn cứ vào đấy mà đoán. Nhờ căn cứ vào các sự kiện hiện tại mà các cụ lang chuyên môn coi mạch thái tố có thể đoán trước được vận mệnh thân chủ. Chẳng hạn như một ông yếu thận (mạch tay chỉ cho cụ lang biết), lại là người đa dục, sức khỏe không được dồi dào lắm... Đã yếu thận, sức yếu lại đa dâm, người đàn ông đó tất khó sống lâu, cụ lang căn cứ vào sức khoẻ cùng những sự kiện đó, có thể đoán chắc khoảng tuổi nào người đàn ông kia sẽ chết. Dĩ nhiên cách thức vừa kể không có gì là huyền bí, nhưng ít ra cũng chứng tỏ được rằng một phần các sự việc sẽ xảy ra có thể căn cứ ở hiện tại.

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động
Chính Luận

— Kỳ 137 —

PHẦN THỨ BA

ĐỜI HOA GIÓ LOẠN

CHƯƠNG XXVIII

Châu gò lưng cố đạp, nhưng chiếc xe bị gió cản hình như không chịu xê xích. Nàng đã bắt đầu thấm mệt. Dù trời rét căm căm, nàng đã thấy trong người nóng bức. Nếu không vì lời yêu cầu khẩn thiết của Phước nàng đã quay trở về. Nhiều lần, nàng tự hỏi không hiểu vì sao Phước cứ nằng nặc đòi gặp nàng tận chùa Láng ? Trong thành phố Hà Nội không có một chỗ nào kín đáo cho hai người tiện gặp nhau ư ? Phước lo sợ cái gì ? Sự lo sợ đó đã được phát lộ qua giọng nói của anh trong máy điện thoại vào buổi sáng nay. Dường như anh có thái độ hốt hoảng khi gọi dây nói cho nàng. Anh chỉ vắn tắt hẹn gặp nàng ở chùa Láng rồi vội vàng đặt máy xuống. Châu không kịp hỏi một câu nào. mười lăm phút sau, trong khi nàng đang hấp tấp sửa soạn ra đi đến chỗ hẹn, máy nói lại reo vang. Nàng hết sức ngạc nhiên vì người gọi chính là Phước. Anh hổn hển nói :

— Anh van em... Anh rất cần gặp em.. Công việc khẩn cấp lắm rồi.. Anh rất nóng lòng đợi em... Sao em chưa đi đi..

Nói xong, anh lại vội vàng đặt máy xuống. Châu đâm ra hoảng sợ vì không hiểu chuyện gì hết. Nàng đoán có một việc ghê gớm sắp xảy ra cho Phước. Do đó nàng cần phải gặp anh ngay. Không biết bao nhiêu câu hỏi đã hiện lên óc nàng. Cuối cùng, nàng cũng đành chịu, không biết ra sao cả. Phải chăng tính mệnh anh đang bị đe dọa ? Mà ai đã đe dọa anh ?

Mới hôm qua, sau khi thả cho bọn Xá ra đi tự do, anh còn tin tưởng ở tương lai, còn say sưa nói tới hạnh phúc. Thế mà hôm nay anh đã có vẻ lo sợ tột cùng ! Thế là tại sao ? Mờ mịt quá !

Khi lên đến đền Voi Phục, nàng cảm thấy quá mệt, không thể cố gắng hơn được nữa. Nàng phải xuống xe để ngồi nghỉ. Chung quanh hoàn toàn vắng vẻ. Ngay trên đường đi, chỉ thỉnh thoảng lắm mới có một bóng người. Gió bấc thổi ù ù từng cơn qua các kẽ lá. Cảnh âm u của đền khiến nàng thêm sợ sệt. Chợt nhớ tới những cảnh cướp bóc, hiếp trốc đã xảy ra trên quảng đường này, nàng không sao yên tâm được. Nàng lấy làm tiếc đã bỏ quên ở nhà khẩu súng mà Martin mới tặng nàng cách đây một tháng. Có nó, dù biết chắc chắn mình không dám xử dụng, nàng sẵn bớt lo sợ hơn trong cảnh hoang vắng này. Thật là phí quá ! Bây giờ nàng đang cần đến nó thì nó lại nằm yên trong ngăn kéo bàn ngủ một cách vô ích. Từ ngày Martin trao nó cho nàng nàng cũng không thèm mở ra xem nữa vì nàng cho rằng sống ở giữa Hà nội phồn hoa thì việc gì phải dùng đến súng để tự vệ. Mà nàng cũng chả phải là một nhân vật quan trọng gì cho cam.

Càng nghĩ nghợi mông lung, nàng lại càng lo sợ hơn. Rồi khi đã đỡ mệt, nàng vội vã nhảy lên xe mải miết đạp. Vả giờ hẹn gặp Phước cũng sắp tới. Nhưng vừa ra khỏi đền được độ mươi thước, nàng giật mình vì thấy thoáng có bóng người ở trong đền bước ra. Bóng đó biến mất ngay sau một vùng cây cối rậm rạp. Một tia nghi ngờ hiện lên trong óc nàng. Phải chăng nàng đang bị theo dõi ?

Bắt đầu từ lúc đó, nàng thỉnh thoảng lại quay nhìn về phía sau. Nhưng, tuyệt nhiên không có một bóng người. Nàng tự cho là mình đã để «thần hồn nát thần tính», chứ thực ra có ai theo dõi nàng đã làm gì đâu ? Vì phải cố gắng tranh đấu với gió [illegible] chỉ một lát, nàng quên khuấy chuyện «bóng [illegible] theo dõi» đi. Rồi, nàng cũng tới được chùa Láng, nơi hẹn của Phước.

Nàng đưa mắt nhìn quanh và lấy làm lạ không thấy bóng Phước đâu. Thế mà nàng cứ đinh ninh sẽ được anh đón tiếp vồn vã. Một mối bất mãn khởi lên trong lòng nàng. Phước đã đánh lừa nàng ? Không thể như thế được. Anh không phải là con người thích đùa dai. Hơn nữa, giọng nói khẩn thiết của anh trong máy điện thoại không phải là giọng nói của một người thích đùa nghịch, trêu ghẹo nàng cho vui. Chỉ còn một giả thuyết là. vì một lý do nào đó, anh đã đến muộn. Nàng trù tính sẽ đợi anh đúng mười lăm phút. Sau đó, nếu anh không tới kịp được, nàng sẽ quay trở về. Nàng dựa xe vào một gốc cây, rồi lấy khăn tay lót xuống thềm gạch để ngồi.

Nhưng, nàng chưa ngồi nóng chỗ thì ở bên ngoài có tiếng chân bước nhè nhẹ lén lút tới. Nàng giật mình ngoảnh lại và mừng rỡ suýt reo to lên. Chính Phước vừa xuất hiện. Anh để một ngón tay lên miệng ra hiệu cho nàng im lặng.

Châu nhận thấy vẻ mặt anh bơ phờ, một mối khác hẳn hôm qua. Tóc anh không buồn chải nên rối bời. Đôi mắt anh có quầng thâm, chứng tỏ anh đêm qua không ngủ được vì lo nghĩ. Anh tiến lại gần nàng, gượng cười :

— Em tưởng anh đánh lừa em, phải không ?

Châu chưa kịp trả lời, anh đã nói ngay ?

— Anh phải đợi xem có ai theo dõi em không ? Tình trạng anh bây giờ thật nguy hiểm. Chưa biết sẽ bị bắt giờ nào ! Vì thế, anh đã bỏ [illegible]

Châu ngạc nhiên :

— Tại sao ? Ai bắt anh ?

Phước thở dài :

— Cái việc anh làm ngơ cho bọn thằng Xá đi đến tai thằng Martin ngay chiều hôm qua. Nó chưa bắt anh thì đã có người báo trước cho anh biết.

Châu không khỏi run sợ hốt hoảng hỏi :

— Thế là lão Martin biết hết rồi ? Nó biết gì cả em dính vào vụ này ?

Phước nhè nhẹ ngồi xuống cạnh nàng lắc đầu :

— Làm sao có thể biết được ! Họa chăng, nó chỉ biết rằng tổ chức của em có một người đàn bà tên là Út, vì mãi đến khi gặp em tại địa điểm hẹn ngày hôm qua anh mới rõ «chị Út» chính là em. Tờ [illegible] của thằng Huấn chỉ nói tới các bí danh của những người thôi. Nó cũng mù tịt nốt.

— Huấn nào ? Châu hỏi nhanh.

Phước chợt nhớ ra một điều đáp :

— À, anh quên chưa nói cho em rõ là chính thằng Huấn đã về thành và khai tất cả các cơ sở của bọn em ở Hà nội.

Châu nhắc lại câu hỏi lúc trước :

— Huấn nào ?

— Còn Huấn nào nữa ! Chính là đồng chí Hùng Phong mà chúng ta đã gặp ở Nam Hải gần Xuân Mai ấp. Chỉ nhân vật quan trọng như vậy mới biết hết được nhiều bí mật thôi.

— Huấn là thủ phạm giết anh Trực ở trong rừng Lương Sơn ? Tại sao anh chưa trả thù cho Trực ?

Phước tặc lưỡi :

— Thì anh cũng định thế, nhưng chưa [illegible] cho xong đã.

Rồi anh thở dài, tiếp :

— Bây giờ thì... [illegible]

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶ

Bán 1 xe Commer chạy dầu, vận tải hạng nhẹ có băng và mui hoàn toàn đủ và 1 renault 4CV. 3 Tacket. Hỏi 86-88 Bùi Chu Saigon, Đ.T 23596. Xin mời ông đã trả 260.000đ đến thương lượng.

Citern xe cầu nhận đóng Citern xe rút hầm cầu với giá 90000đ một cái. Liên lạc : Sở vệ sinh tư 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Bán Camion Désoto PD.600 bán vốn giao tại hãng và 5 xe hàng đời E.D đời EE 101 Cô Giang.

Bán xe Bốn 10 ngàn lít đời EC.,.máy mới làm sơn mới, bán 1/2 vốn, chắc giá 760. Xem xe 648 Nguyễn Trãi Cholon hỏi bà Khả.

Austin Mini 850, ED Radio toàn hảo, giá hạ. — Mazda 1000 Deluxe, mới chưa đi, sang đẹp. Bán giá đặc biệt. Hỏi 20 Trần khánh Dư, Tân Định.

Perkins D.354 mới ráp cho những xe Camion, dư xài bán lại và Bureau cho mướn có điện thoại. Hỏi ông Chụ Bình, 550E.D. Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 36.567.

Bán gấp Toyota Corona Pick-up chưa rodage số EG. hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon mới

Bán 2 CV. Camionnette EB.7 đầu sơn màu trắng toàn hảo chủ lái 58 Đào Duy Từ C.L.

225 ngàn Ford Fairlane Victoria 55... có Radio hoàn toàn tốt hoặc đổi Vespa, Lambertta, Honda mới. Do 61/2 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 200th. bên mặt kế bảng trại gà Thanh Tâm.

Simca đời NBE, đời mới hoàn toàn, ít đi, 109 Cộng Hòa Saigon.

Bán 1 xe MGB kiểu Sport — 1 Opel 1000 caravane toàn hảo. Hỏi 234 Lê thánh Tôn.

Pontiac (Bonmvicle) tình trạng toàn hảo. sơn trắng nệm da đen, máy lạnh radio. Hỏi 235 Trương minh Giảng Gia Định.

Hit Ghinh thuốc bột Huê kỳ làm tăng cường điện lực các loại bình điện. Tổng phát hành 4A Lê Lợi Saigon.

Quý vị Có xe hơi nên biết : Đường xa sẽ không còn xa, Lúc nghẹt xe không bực tức Ngồi trong xe luôn luôn thoải mái, nếu quý vị gắn vào xe chiếc máy : Car Stereo 8 Tracks Tape Player Máy phát âm nhạc tự động, phát minh mới nhất trong năm ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Ami.6 EB bán giá hạ miễn trung gian. Hỏi ông Thuần từ 18g đến 19g30 tại cư xá Hùng Vương (258/4B Pétrus Ký bến xe Mỹ Tho) hoặc 120 Trần Bình Trọng.

Moteur P.403 bán, mới nguyên. Hỏi ô. Khuê 220/95 Trương minh Giảng Saigon (gần cầu).

Rửa xe sạch láng nhờ có Teepol, Nhớt, mỡ tốt, nhanh chóng, bảo đảm. Trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Sg.

Mercedes 190 EB một đời chủ 487 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Buick đời NBT 1958 ít xài dư dùng cần nhường hỏi 141 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Dauphine NBS — Mercedes NBS — Một Renault N.B.A. Hỏi ô. Hoàng 85 Chi Lăng Gia định Tél : 25.684

Dư dùng Karmann Ghia Volkswagen bán rẻ. Hỏi 62/13 Phan thanh Giản Đakao từ 12g tới 6g chiều.

Cần mua xe du lịch 4 cửa Ford, Dodge, Plymouth. Chevrolet đời 58-59. Hỏi ông Bửu 143 Nguyễn Thông Saigon.

Cần bán gấp 2 chiếc Studebaker. Chevrolet đồng sơn mới hỏi 502 Bà Hạt (gần chợ Nguyễn tri Phương tức trực).

Bán 2CV ED du lịch. Hỏi 78 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Renault 4CV 3 tắc kê giàn đầu lớn, vỏ mới 150 ngàn. Coi xe 169B Trần quốc Quốc Toản Saigon.

Nhường 1 bon Toyota Corona Pick-up, có xe rồi. Hỏi 121 Trần qu. Khải

Bán Ford NBO thiệt đời 56 4 cửa. Hỏi 53 Chi Lăng Gia Định. Miễn trung gian

Opel Caravan EE. - BL.— Chevy II Station wagon EB — Dauphine EB — Austin 1100 — R.8 EB — NSU prinz EC — Taunus 17M BU — Transit NCE — Cortina EC — Ford edsel BV — Jeep capot tròn. Do nơi 188 Salon Trần quang Khải Saigon.

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
Bán : R-8 EH — Contessa EC — Mercedes 220 SE/EB — Vauxhall NBT — Volkswagen NBU — Zephyr EA — Consul NBP Hillman NBN-NBG — P.203 Camionette NBC — P.203 Decapotable NBE — Simca 9 NBE — Landrover NBK — Chevrolet Mirobus EB mới nguyên.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, sửa sắc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

BÁN ĐẤT PHÚ LÂM, [illegible]

Bán DKW EB toàn hảo, ít đi xem xe từ 8g sáng tới 2g. 60/70 Phạm ngũ Lão (trước mặt chợ Thái Bình Saigon)

Pointac BR, Smica 9 giá rẻ Hỏi 321 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán xe vận tải nhẹ 2 ngựa hiệu Subaru hỏi tại 263 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Microbus Hãng ngoại kiều cần mướn nhiều Microbus hay xe loại Pick-up xin do : Saigon S.V.P. 23 Tự Do Tel 93.427

2 cv Fgtte EB kiển quay toàn hảo. Giá rẻ Hỏi 97 Pasteur Saigon ngoài giờ làm việc.

Volkswagen du lịch EB Hỏi 126 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Xe Ford K.1250 NCE máy mới làm, Xem xe tại 366/16 Thành Thái Saigon.

Dư dùng Bán Simca Ariane thùng Versailles 10L một trăm cây số còn như mới. 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Volkswagen Dụ lịch E.C — Dauphine EB — Jeep Willys capot thấp, 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán xe 403 vận tải nhẹ NCD 1 xe Suzuki M-12 và 1 Honda SS-50 67 đen mới, xin liên lạc 163 Khổng Tử Cholon từ 9 đến 18 giờ.

Phi Hải Khai quan thuế, vận tải : 124 Trịnh minh Thế, Rừng xe Camion 10T, có xe xúc, lãnh chuyển vận nhiều lô hàng lớn, đường thủy, đường bộ, giá đặc biệt. Khai quan thuế bảo đảm tránh bị mất cắp và bảo đảm giao hàng mau lẹ.

Opel Rek. 1700 ED đời mới đèn vuông màu trắng rất ít đi, và P.404 EG màu vert. 109 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T 21373.

Radio xe hơi
Nhạc HIFI nút tự động [illegible] hát vui vẻ, và thu ngắn [illegible] đường gần ngay. 134 đường [illegible] Quỳnh (Saigon).

Bình điện ngoại quốc
Từ 5 năm nay bình điện xe hơi ngoại quốc không được phép nhập cảng vào Việt Nam, đặc biệt chỉ có một kỳ này được phép nhập cảng bình điện chế tạo sẵn tại ngoại quốc. Quý vị muốn dùng bình điện tốt xin lại mua ngay kẻo hết. VĨNH LỢI 70—74, Trần hưng Đạo Sg.

Salon TRẦN QUANG KHẢI
Trung Tâm : Mua, Bán, Vespa, Lambretta cũ mới. Quý khách ở Đô thành hay ở tỉnh xa cần bán xe gấp, hãy đến 222 Trần quang Khải giao xe nhận tiền khỏi gởi.

Desoto đời 58 bán. Hỏi 340 bến Lê quang Liêm Cholon.

Bán Cabi e xe Inter đầu dài mới toanh cả kiến nệm, bán. Hỏi 267 46 Bình Thới CL.

Préfect mới toanh, bán, giá rẻ. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon,

Camionnette 403 đầu đời EA 5.-bán Xin hỏi 13/C Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán một xe Jeep cabô cao máy mới 1 Yamaha 80cc giấy tờ hợp lệ 1 tủ lạnh Zanussi 200 lít. Hỏi 31 Thái lập Thành GĐ.

Cần mua Simca P.60 từ BW đến EB tình trạng tốt.Xin vui lòng đem lại số 304 Trương tấn Bửu (lầu 1) ngoài giờ làm việc.

Cần mướn 8 xe du lịch mới cỡ lớn. Điện thoại 22684 trong giờ làm việc.

Benne xe bán Ford 600 máy xăng 2 dít số E.D. Hỏi 25 Ng. vănTráng (ngã sáu) Sg.

Bán gấp xe Dauphine ED-5, giá thật rẻ. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon.

Dauphine toàn hảo bán rẻ. Hỏi 119 Trương tấn Bửu P.N. từ 8g30 đến 17g.

Volkswagen Familial bán Moteur Revise Bon Etat Général. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp Saigon,

Bán gấp giá rẻ xe du lịch Austin xem xe 96 Trương công Định Saigon, buổi chiều.

Bán xe Lancia NBR 953 Sơn máy toàn hảo. Hỏi 173/A18 Phạm hồng Thái G.Đ.

3CV Bán gấp. 82 Lê Lai Saigon, buổi chiều.

Xe hoa Cưới hỏi
Cho thuê toàn xe Huê Kỳ đủ màu sắc tươi đẹp. Đ.T. 24368—Cholon Hỏi 46 Tản Đà — Saigon 40, Huỳnh Khương Ninh.

Salon «Hồng Tâm»
533, Đại lộ Ng. tri Phương C.L. Mustang 67 (radio máy lạnh) — Gal xe 500:67 (radio, máy lạnh) — P.203 f.m-67 — 3 P 404 (67, 66, 65) — Renault 16:66 — Corsair 66 — Mercedès220.— 2 P.403 EA — R-8:EG — ID19:EC-EA — Fiat 1300 EB Taunus 12m Super EA — Ami 6:64 —Opel 1700 fourg (EE chưa số) —Taunus 17m fam EB — Taunus 12m Van ED — Toyota Coronas PU EF. — Fiat fourg EC — Sambar chưa số — Lambro 550 EH — Nhường 2 bon Mercedès 7T cả xe tại Hãng — Bán gấp lô vỏ Rémorqueur vỏ mới 15mx4mx2m, máy auqlê 12C mã lực. Kính mời.

Bán Desoto PC.600 chưa số Desoto 600 Benn bán dưới giá hãng bao sang tên 194/137 Trần q. Cáp gần rạp hát Nam Quang

Bán rẻ du lịch P.203 rất tốt mọi mặt nhà nhuộm Kim Châu 702/101 Phan thanh Giản Sg

Bán Volkswagen microbus EB.. băng kiến. Simca 9 NBJ Standard 10 NBM. 84A Nguyễn văn Học (Giadịnh).

Bán Dauphine NBT 260.000 314/137 Trần quý Cáp.

2CV Berline 160.000đ thật tốt bán gấp. Hỏi 117 Trần quốc Toản Saigon.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A. đường Phan-văn-Trị Giađịnh
Những xe hiện trưng bày tại đây giúp Quý Ngài Mua, Bán, Đổi hoặc Gởi xe thật nhanh chóng :
— Ford Mustang 1967 và 1966 — Opel Rekord EE.2 và Caravan fourg EF — DKWAudi ED-9 — Datsun Fairlady Sport 1966 — Volkswagen berline ED-1 và EA-6 — Consul Cortina ED-5 — Volkswagen Variant fuorg EC-6 — Ford Falcon EB-1 — Sunbeam Sport ED — P.403 berline BW — Chevrolet 1957 EC.4 và Station wagon BV — Mercedes 190 BT — DKW 3:6 BU — Taunus15m BR — Versailles BW — Ford Edsel BR — P.203berline BJ— 2CV berline BQ.

XE SCOOTERS

Lambro 550 lấy ngay tại hãng bao đủ giấy tờ xin số. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

Bán 2 xe Lambro 550, 2 bếp điện Italie mới tinh. Hỏi 212/21/7 Nguyễn th. Thuật Saigon

Lambro 550 toàn hảo, chưa rodage, có thùng Vietnam tốt, 9 nút. Bao hoàn tất thủ tục hợp lệ. Giá phải chăng. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên ngoài giờ làm việc.

Lambro 550. Bán 1 số xe Lambro 550 mới, có số không số có thùng không thùng Bao mọi thủ tục sang tên, giá rẻ, có loại thùng đặc biệt chạy Miền Trung, Tây. Hỏi 114 Cộng Hòa. Và 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Salon Lambro 550 Xuyên Việt. Mua, Bán, Đổi. Gửi xe hoặc (bon) giấy tờ mau lẹ. xin liên lạc Salon Xuyên Việt 264C Hồng thập Tự Sg trong giờ làm việc. 443/12 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc

Sửa Quảng cáo, tại thí điểm ANH TUẤN 311 Phan Thanh Giản Saigon, 60đ điều chỉnh chửa xăng — 60đ rửa xe vô dầu mỡ. Nơi sửa chữa lý tưởng các loại gắn máy Nhật, sửa đúng, sửa mau và bảo đảm.

60.000đ Vespa Italie xe thật tốt ít đi. Coi xe 169B Trần quốc Toản Sg.

35.000đ Một cặp loa Wharfedali W70 còn mới, cần nhường bông xe Lambro 550 có xe tại hãng. Hỏi 240 Lê thánh Tôn Saigon.

Vespa 50S bán bông vốn, lấy xe ngay tại hãng. (135/18 Hòa Hưng Saigon).

Bán rẻ Vespa chở hành khách có thùng sẵn, còn mới (chạy chưa hết rodage) EF. Hỏi 64/6 Lê quang Định (Gia định).

Bán Vespa Standard ED-7, toàn hảo. Hỏi 73/6 Lê đại Hành (nối dài) Phú Thọ (Lò Da).

Cần nhượng gấp bon Vespa S.50 có xe lấy liền. Hỏi 51/10 Cao Thắng Saigon.

Bán Xe Lambro EF 7729 bán gấp, giá rẻ có giấy tờ Bến Saigon Cholon. Hỏi 44 Lão Tử Cholon, 12 giờ đến 2 giờ.

Bán gấp thật rẻ 1 xe Lambretta EB 1 đời chủ ít đi. — 1 xe Honda C-50 còn tốt — 1 Sony T.C. 260 còn mới. Hỏi 106 Bến Phạm thế Hiển cầu chữ Y Quẹo trái 300m.

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 550 mới, xe có số không số, có thùng và không thùng. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Saigon.

Bán Lambro có thùng mới tinh, Jeep capot bầu đời E.A. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và hàng hóa mua ráp lấy liền, giá hạ. Minh sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

Bán nhiều xe gắn máy Suzuki, Honda, Puch cũ mới. Có nhận bán mối các tỉnh. Hỏi 69 Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda 1 Honda 67 (M4) màu đỏ (hiếm có). Bán thật rẻ 1 Kawasaki mới toanh. Hỏi Trung Long 577 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda, đàn bà, C50, màu đỏ. Còn tốt 34'9 Nguyễn Du Saigon.

C50 bán hay đổi S50. Hỏi Minh 134/19 Yên Đỗ.

Đồ PHỤ TÙNG Honda và Suzuki đầy đủ Phúc Thuận 542 Pétrus Ký (Ngã Bảy).

Nha Trang
HONDA đã về đầy đủ phụ tùng Honda.Bán sỉ và lẻ tại Anh Đào 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Chuyên sửa các loại Honda, nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng. Có đầy đủ sách kỹ thuật về Honda cho quý khách tham khảo. Chuyên sạc bình các loại xe gắn máy Nhật.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

MỘT CHUYÊN VIÊN PHÁO BINH VC VỪA BỊ BẮT TIẾT LỘ:

VC mưu pháo kích 7 địa điểm TRONG ĐÔ THÀNH SAIGON TRƯỚC NGÀY BẦU CỬ

★ Chúng cũng định xử dụng bom napalm nhỏ bằng bao thuốc lá có ngòi nổ chậm nhét vô các thùng phiếu

SAIGON 15-8 (UPI).— Hôm nay Cảnh sát loan báo một cán bộ Việt Cộng bị bắt đã thuật lại chương trình pháo kích thành phố Saigon trước ngày bầu cử.

Cán bộ Cộng sản này cho biết 7 mục tiêu trong thành phố Saigon đã được tính trước sẽ ăn đạn súng cối 57 ly, loại đạn có thể phá hủy một xe tăng.

Nguồn tin Cảnh sát không cho biết rõ tên tuổi cán bộ này nhưng cho biết đó là một chuyên viên về kỹ thuật pháo kích. Cảnh sát không tiết lộ gì thêm nữa.

Cảnh sát bảo họ bắt được một kế hoạch dùng bom Napalm, mỗi gói bằng độ gói thuốc lá đầu lọc lớn có thể nhét lọt vào các thùng phiếu để phá hoại bầu cử. Các trái bom này có gắn bộ phận nổ chậm hóa học.

Tướng cũng còn nhắc lại rằng tháng 11 năm ngoái nhân ngày lễ Quốc Khánh, Việt Cộng cũng đã pháo kích làm 2 đợt vào địa điểm duyệt binh tại đường Thống Nhất nhưng đạn đã rớt lung tung cả vào nhà thương Đồn Đất và đường Hai Bà Trưng làm cho một số thường dân bị thiệt mạng và bị thương.

21 GIỜ 10 PHÚT TỐI 15-8

NỔ MÁY ĐIỆN NHÀ ĐÈN CHỢ QUÁN hầu hết Saigon chìm trong bóng tối

SAIGON.— Từ 9 giờ hơn tối 15-8, hầu hết các khu vực trong Đô thành Saigon chìm trong bóng tối. Những người ở gần khu nhà đèn Chợ Quán cho hay vào giờ trên có nghe thấy một tiếng nổ rất lớn ở nhà đèn, rồi cả khu đó rực lửa ngọn khói đen lên rất cao và có những tiếng rèo rèo lớn y như «tiếng mở tán», những tiếng rèo rèo này kéo dài tới hai ba tiếng đồng hồ mới chấm dứt. Lửa cháy đến nỗi nhiều em bé sợ hãi phải khóc thét lên.

Theo tin T.V. thì nguồn tin sở Cứu Hỏa Đô Thành cho hay vào hồi 21g10, một máy phát điện tại Nhà Đèn Chợ Quán đã thình lình phát nổ và gây nên một đám cháy. Nhân viên sở Cứu hỏa Đô Thành đã đến nơi dập tắt được ngọn lửa và sau đó các chuyên viên đã bắt tay vào việc sửa chữa.

Nhưng cho tới khi chúng tôi viết những giòng này (8 giờ sáng 16-8) các khu vực đã mất điện vẫn chưa có điện lại: Vì mất điện nên các tờ báo Anh Ngữ phải chạy máy đêm 15-8 đã không tờ nào phát hành được. Nếu việc sửa chữa chưa hoàn tất thì có lẽ rồi nhiều tờ báo V.N hôm nay cũng không ra được nốt.

RA QUÂN LẦN THỨ 2 TẠI KUALA LUMPUR

V.N. HÒA MÃ LAI 1-1

Úc hạ Thái 3-1, Indonesia hạ THQG 2-1

★ ***Miến cũng thắng Tân Gia Ba 3-0***

SAIGON.— Tiếp tục tranh giải Merdeka 1967, tối 15-8, tại sân cỏ Kuala Lumpur, Việt Nam đã ra quân lần thứ hai gặp Mã Lai Á và hai đội đá thư huề nhau với tỷ số 1-1.

Hiệp đầu, Mã Lai Á mở cuộc tấn công dữ dội nhưng chỉ vài phút sau, Việt Nam đã phản công gây sóng gió tơi bời trước khuôn thành Mã Lai Á. Hiệp đầu kết thúc với tỷ số 1-1. Hiệp nhì cả hai đều nỗ lực làm bàn nhưng không tạo thêm được thành tích nào.

Tuy nhiên, trong hiệp này, Mã Lai đã hụt thắng 2 bàn thấy rõ trong những phút đầu và sau đó V.N phản công mãnh liệt và phút 68, trung phong Chiêu đã thoát khỏi hàng phòng vệ sút mạnh vào gôn Mã Lai, thủ môn đã bó tay nhưng hậu vệ Mã Lai lại cứu kịp trong gang tấc.

Như vậy là ra quân hai lần, V.N đã thắng 1 (hạ Hương Cảng 5-0) hòa 1. Tối 16-8, V.N sẽ đấu với Úc Đại Lợi.

Cũng trong trận đấu 15-8, Úc đã thắng Thái Lan 3-1. Đây là trận thắng đầu tiên của Úc.

Mặt khác, Indonesia đã hạ Trung Hoa Quốc Gia 2-1, và Miến Điện thắng Tân Gia Ba 3-0 trong một trận đấu tầm thường.

Xe hơi chạy điện phát triển mạnh tại Hoa Kỳ

HOA THỊNH ĐỐN.— Một loại xe hơi nhỏ chạy bằng điện và không cần xăng để di chuyển trên những khoảng đường ngắn, hiện được phát triển ở Hoa Kỳ. Loại xe hơi này chỉ có hai người ngồi vừa, chạy bằng điện do các bình điện trong xe cung cấp.

Xe hơi này được mệnh danh là Markette, được chế tạo tại nhà máy thép ở Redlands thuộc tiểu bang California và chế tạo hạn chế ngoài thương trường. Vận tốc của xe hơi chạy bằng điện là 40 cây số Một giờ và chạy xa độ 80 cây số.

Lẽ dĩ nhiên, loại xe chạy bằng điện này không thể nào có thể tỉ thí với các loại xe chạy bằng xăng. một viên chức tại Westinghouse đã mô tả loại xe Markettte «tiện lợi trên những khoảng đường ngắn, dành cho dân thành thị di chuyển trong thành phố».

Xe hơi chạy bằng điện Markette đợt đầu được tung ra thị trường với giá dưới 2.000 Mỹ kim. Xe này gồm có 12 bình điện, mỗi bình 6 volt, có thể chạy liên suốt hai năm hay hơn thế nữa với điều kiện giữ gìn thích hợp. Tổng số 12 bình điện nặng 360 kí. bằng phân nửa trọng lượng của xe hơi Markette.

1 tầu chở hàng *suýt bị chìm* ngoài khơi Vũng Tàu

VŨNG TÀU (VTX) 14-8 — Ty Cảnh sát Quốc gia Vũng Tàu cho biết trong tuần qua đã vớt được một số hàng hóa do Tàu hàng Nam Hải II liệng xuống biển tại 1 địa điểm gần bờ biển Vũng Tàu trong lúc gặp phải sóng to gió lớn.

Số hàng vớt lên đã được giao trả cho hãng tàu gồm 102 cây vải đủ loại, 1 thùng áo được, 1 bao áo thung và 1 thùng dầu lửa.

Tàu Nam Hải II lúc đến hải phận Vũng Tàu gặp sóng to gió lớn, phần chở quá nhiều hàng hóa nên tàu nghiêng suýt chìm, nhân viên trên tàu phải liệng bớt hàng hóa xuống biển để lấy lại thăng bằng và nhờ vậy mà tàu khỏi bị chìm.

T. Kỳ khánh thành CHUNG CƯ VĨNH HỘI

SAIGON.— 9 giờ sáng 16-8-67 Bộ Công Chánh tổ chức lễ khánh thành Chung cư Vĩnh Hội tại khu gia cư Vĩnh Hội Lý Nhơn (quận 4 Saigon). Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương.

T. Thiệu đi Quảng Đức, Lâm Đồng giải thích:

CÁC CUỘC KINH LÝ KHÔNG NHẮM MỤC ĐÍCH VẬN ĐỘNG TRANH CỬ

SAIGON.— (TV) 16/8 Hôm qua, trước hàng ngàn dân chúng tại Quảng Đức và Lâm Đồng, Trung Tướng Chủ tịch UBLĐQG đã lên tiếng kêu gọi dân chúng các cấp quân dân chánh địa phương hãy cố gắng tổ chức 1 cuộc bầu cử trong sạch, vô tư và công bằng.

Trung tướng nói Ông đã mở hàng loạt các cuộc kinh lý không nhắm mục đích vận động tranh cử, nhưng để giải thích cho đồng bào hiểu rõ họ phải lựa chọn các nhà lãnh đạo trong cuộc bầu cử ngày mồng 3/9 sắp tới, với 1 thái độ sáng suốt». Trung Tướng Chủ tịch UBLĐQG đã đến Quảng Đức và Lâm Đồng để chủ tọa lễ trình diện của Hội đồng nhân dân xã và cấp phát bằng khoán đất đai cho nông dân hữu sản hóa.

Trung Tướng Thiệu đã viếng thăm cô nhi viện và viện dưỡng lão tại Lâm Đồng. Tại 2 nơi này, Trung tướng đã trao tặng phẩm và tiền mặt lối 100.000đ cho các trẻ em cô nhi và các bô lão.

Theo VTX Tướng Thiệu tuyên bố: «Dù tôi đắc cử hay bất cứ người nào đắc cử cũng phải bảo đảm được tương lai đất nước và an ninh cho đồng bào».

Dịp này, một lần nữa ông đã nhắc lại chỉ thị cho các cấp cán bộ và quân đội tuyệt đối họ không được dùng áp lực đối với cử tri, nhứt là đối với liên danh của ông. Trung tướng nói: «Chỉ có một cuộc bầu cử tự do, trong sạch mới có dân chủ».

Ông đã tuyên bố với đồng bào rằng Chánh phủ cương quyết không để mất một mảnh đất nào vào tay Cộng sản. Tại đây ông cũng đã chủ tọa lễ trình diện các Hội đồng Nhân dân xã.

Tầu ngầm tối tân *chinh phục Đại dương*

HOA THỊNH ĐỐN.— Nếu con người có khả năng khai thác những khu vực rất nhỏ trong số những tài nguyên lớn lao về đại dương trên thế giới thì con người cũng có thể thám cứ được chiều sâu của biển cả để biết thêm nhiều điều mới lạ. Một trong những đường lối để khám phá lòng đại dương là chế tạo một loại xe hay có thể là một tiềm thủy đĩnh loại mới dưới mặt nước. Hiện nay, một công ty ở Hoa Kỳ đã tiến hành việc chế tạo loại xe đặc biệt đó.

Loại xe (tiềm thủy đĩnh) này được mệnh danh là Beaver Mark IV. Nó có thể thực hiện được nhiều công tác ở dưới biển sâu khoảng 600 thước và công ty North American Aviation (tiểu bang California) chế tạo và sẽ khởi sự cuộc thám hiểm đại dương vào mùa Thu 1968.

Loại xe này do bốn người điều khiển, tham dự các hoạt động khoa học, thương mại và quân sự nhờ công cuộc chinh phục dưới biển sâu. Loại xe này có thể di chuyển dưới nước với vận tốc nhanh bằng phi cơ trực thăng bay trên trời. Chiếc Beaver Mark IV có 10 con mắt để nhìn bao quát khắp vùng, khi thám hiểm các đại dương. Mục đích của tiềm thủy đĩnh loại Beaver Mark IV là thăm sát, vẽ bản đồ và thu thập những vật dưới biển sâu để nghiên cứu.

Tiềm thủy đĩnh Beaver Mark IV sẽ chở theo một viên phi tiêu, một chuyên viên quan sát và 2 chuyên viên lặn biển sâu và có thể lặn sâu 300 thước dưới mặt nước. Trong lúc hoạt động 600 thước dưới mặt nước, tiềm thủy đĩnh này sẽ được trang bị hai cánh tay bằng máy.

Công ty North American Aviation cho biết tiềm thủy đĩnh thám hiểm đại dương có chiều dài 7 thước rưỡi, rộng 2 thước 55 và cao 2 thước 86 và trọng tải trong lúc chưa lặn sâu dưới mặt nước là 12.150 kí.

Vỏ ngoài của tiềm thủy đĩnh Beaver Mark IV sẽ làm bằng chất nhôm và chất kính không vỡ được. Bình điện của tàu sẽ cung cấp điện năng là 120 volt và một bình điện phụ khác là 30 volt. Hệ thống hơi thở của tàu sẽ cho phép tiềm thủy đĩnh lặn sâu xuống nước tối đa là 48 tiếng đồng hồ.

SAU KHI THẮNG HƯƠNG CẢNG 5-0 Ở GIẢI MERDEKA

Các cầu thủ Việt Nam được ca ngợi vì giao trả banh mau lẹ

KUALA LUMPUR, 14-8 (UPI) — Các huấn luyện viên thuộc 10 quốc gia Á Châu hôm nay đã được nghe trình bày rằng, các đấu thủ túc cầu Á châu nên được huấn luyện theo các đường lối riêng của vùng này chớ không thể cóp nhặt theo các phương pháp huấn luyện và nhồi bóng của Âu châu hay bất cứ nơi nào khác.

Thủ Tướng Mã Lai Á Tengku Abdul Rahman, cũng là chủ tịch Tổng Cuộc Túc Cầu Á Châu, đã đồng ý với quan niệm này do các nhà lãnh đạo bóng tròn kinh nghiệm nhất đưa ra nhân phiên đại hội các huấn luyện viên được triệu tập tại đây ngày hôm nay.

Viên phụ tá tổng thư ký tổng cuộc túc cầu Mã Lai Á, Peter Vellapan, đã kêu gọi các huấn luyện viên có mặt hãy đẩy mạnh các lề lối huấn luyện riêng họ.

Ông nói với các huấn luyện viên như sau: «Các đấu thủ túc cầu Âu Châu và Úc đại Lợi có một thân thể cấu tạo cũng như các đặc tính khác chúng ta. Chúng ta không thể nào áp dụng được hết các phương pháp của họ. Họ có sức mạnh trong khi các đấu thủ của chúng ta đều nhỏ thó, vì vậy chúng ta phải tạo ra một đường lối huấn luyện và nhồi bóng riêng biệt».

Ông Vellapan nhấn mạnh: «Chúng ta phải biết kết hợp lối giao trả banh mau lẹ của các đấu thủ Việt Nam Cộng Hòa, lối kiểm soát banh hoàn hảo của các đấu thủ Ấn Độ, ý chí quyết tranh đấu của các đấu thủ Đại Hàn, lối tranh đấu nhiệt thành của các đấu thủ Nhựt bổn và sự tính toán kỹ lưỡng của các đấu thủ Miến Điện».

Thủ tướng Tengku Rahman, đã đồng ý với các quan điểm của phụ tá tổng thư ký Vellapan theo đó các huấn luyện viên kinh nghiệm có thể tạo nên những «kỳ công huyền diệu».

Ông nói là khi nhìn đoàn cầu thủ Mã Lai Á biểu diễn sau khi được huấn luyện viên Tây Đức Dettmar Crammer chăm nom, ông đã không dấu được sự ngạc nhiên vì đoàn cầu này đã tiến bộ đến như vậy.

Về phần huấn luyện viên Crammer đã tuyên bố như sau: «Tôi sang Á châu để huấn luyện túc cầu chính vì tôi nghĩ là có một số cầu thủ Á châu chưa được khai thác đúng mức. Và tôi tin là không lâu nữa, nếu được huấn luyện và săn sóc đầy đủ thế nào cũng có một đội cầu Á châu sẽ đoạt giải vô địch bóng tròn thế giới hay giải thế vận hội».

Ấn Độ quyết định «thiến» đàn ông CÓ 3 CON TRỞ LÊN

TÂN ĐỀ LI.— Theo tin Reuter, các nhà cầm quyền Ấn đã quyết định sẽ ban hành luật «Thiến» đàn ông có từ 3 con trở lên. Bác Sỹ Sripati Chandrasekhar, Bộ Trưởng Y Tế Ấn đã tuyên bố như trên trong một hội nghị Y Tế toàn quốc. Người ta biết rằng bác sĩ Sripati năm nay 48 tuổi và cũng đã có 3 con nghĩa là cũng sẽ phải uống thuốc ngừa đẻ như mọi người, theo luật.

V.C. giật mìn nhà Chủ tịch xã 2 người chết

CHƯƠNG THIỆN.— Sáng 16-8, vào hồi 2 giờ 50 V.C đã gài mìn và giật nổ tung nhà ông Chủ tịch xã Hòa Lưu, 6 cây số Tây Nam Vị Thanh làm cho 5 thường dân nhà bên bị tử thương và 1 bị thương.

VỤ CHÁY HÒA HƯNG

1.000 người chịu cảnh MÀN TRỜI CHIẾU ĐẤT

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin rõ về vụ cháy khốc hại ở Hòa Hưng, làm 120 căn nhà bị cháy rụi. Kết quả sơ khởi cho hay có tới 1000 người lâm cảnh màn trời chiếu đất, nhiều cảnh tang thương đã diễn ra.

Thông cảm nỗi đau thương đó, ngay mờ sáng hôm sau các cơ quan từ thiện đã đến nơi hỏa hoạn thành lập văn phòng cứu trợ, sinh viên hướng đạo cũng đến nơi tổ chức dọn dẹp cho đồng bào. Người ta thấy có cả đại diện nhiều liên danh ứng cử viên Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Thượng Nghị viện đến tổ chức cứu trợ đồng bào. (D.L)

BỘ TỔNG THAM MƯU RA LỆNH CHO CÁC BINH CHỦNG, ĐƠN VỊ:

TỪ NAY SẼ PHẠT THẬT NẶNG CÁC QUÂN NHÂN MẶC ẨU

★ Sinh viên sĩ quan Thủ Đức không tốt nghiệp được giải ngũ sau 3 năm

■ CÔNG CHỨC TỬ NẠN VÌ CÔNG VỤ ĐƯỢC HƯỞNG 12 THÁNG LƯƠNG TỬ TUẤT VÀ PHỤ CẤP NGHỈ VIỆC

SAIGON.— Trong những ngày gần đây tại Đô thành cũng như các Đô thị lớn thường xảy ra việc Quân cảnh tuần tiễu bắt gặp một số quân nhân không phải thuộc các đơn vị Nhảy dù, Thủy quân Lục chiến, lực lượng đặc biệt lại lạm dụng màu áo dành riêng cho các binh chủng này đã làm những việc không tốt đẹp làm giảm uy tín Quân đội và mất cảm tình với dân chúng.

Để chấn chỉnh tình trạng nêu trên Bộ TTM vừa phổ biến SVVT số 1629/TTM/P3/KH lưu ý các đơn vị tuyệt đối cấm quân nhân trực thuộc không được xử dụng các màu áo dành cho các binh chủng nói trên. Những cuộc tuần tiễu, kiểm soát thường xuyên sẽ được áp dụng và mọi vi phạm sẽ bị khiển phạt tối đa.

Sẽ được giải ngũ...

SAIGON.— Gần đây có một số quân nhân nguyên xuất thân từ trường Bộ binh Thủ Đức và khi ra trường không may mãn tốt nghiệp với cấp bậc Chuẩn úy đã thắc mắc về thời gian thi hành nghĩa vụ ở trường hợp này, Bộ Tổng Tham Mưu đã quyết định về trường hợp này như sau: Các SVSQ trừ bị không tốt nghiệp các khóa đào tạo sĩ quan sẽ được xem như binh sĩ quân dịch và do đó đương nhiên được giải ngũ sau 3 năm Quân dịch pháp định.

SAIGON.— Gần đây có nhiều thân nhân công chức từ trần thắc mắc là khi công chức từ nạn, họ có được lãnh tiền tử tuất hay không được lãnh một phụ khoản nào. Hội đồng Tối cao Công vụ đã giải đáp, bằng một văn thư cho hay:

Các công chức thuộc mọi ngạch trật nếu không may bị tử nạn và cái chết đó được quy trách về công vụ, thân nhân sẽ được lãnh hai phụ khoản đặc biệt như sau:

— Lãnh trợ cấp tử tuất 12 tháng lương.
— Lãnh phụ cấp nghỉ việc.

Cũng nên nhắc lại rằng văn thư số 298/TCCV thì công chức từ trần không phải vì công vụ thân nhân chỉ được hưởng trợ cấp 2 tháng lương.

Thay đổi lương bổng Phó Quận Hành Chánh

SAIGON.— Phủ Chủ Tịch UBHPTU vừa ban hành nghị định số 1387-ND/HDCV theo đó kể từ 1-7-67 lương bổng và phụ cấp của Phó Quận trưởng Hành Chánh kinh cũng như thượng phục vụ tại Đô Thành và các tỉnh được ấn định lại như sau:

Nếu là tư nhân được bổ dụng làm Phó Quận Trưởng.
— Hưởng lương căn bản theo chỉ số 350.
— Phụ cấp gia đình, đắt đỏ và di chuyển.

Nếu là Quân nhân, Công chức Chính ngạch hay ngoại ngạch:
— Được chọn hưởng số lương nào cao hơn giữa lương phụ cấp dành cho phó Quận trưởng hoặc lương theo cấp bậc Quân đội hay ngạch trật Công chức.

Ngoài ra, nếu các Phó Quận trưởng phục vụ tại Đô Thành còn được hưởng thêm 1000đ tiền phụ cấp đặc biệt mỗi tháng, và 900đ cho các Phó Quận Trưởng tại các Tỉnh. (ML)

Loại dao mới LÀM BẰNG TIA SÁNG LASER

HOA THỊNH ĐỐN.— Những chuyên viên nghiên cứu Y khoa ở Hoa Kỳ đã chế tạo được một loại dao mới, mệnh danh là dao tia sáng Laser để sử dụng trong nhiều địa hạt, đặc biệt là địa hạt giải phẫu.

Ngày nay, tia sáng Laser được sử dụng trong công cuộc nghiên cứu y khoa. Tia sáng này được truyền vào bệnh nhân nhờ những hệ thống rất tinh vi. Loại dao bằng tia sáng Laser do 1 nhóm kỹ sư và khoa học gia tại Murray Hill (tiểu bang New Jersey) phát minh ra. Một lý do chính để phát minh ra loại dao bằng tia sáng Laser là chữa vết thương cho bệnh nhân, trong lúc bệnh nhân không mất nhiều máu.

KHÁM PHÁ

Nhiều xích lô máy *mang số giả*

SAIGON.— Gần đây ở Saigon, thỉnh thoảng có vài người bị mất xe Moto loại xe hiệu Peugeot và rất lấy làm ngạc nhiên vì từ lâu loại xe hiệu này bỏ ngoài đường không ai thèm lấy.

Nhân viên an ninh theo dõi nhiều ngày, đến sáng 14-8 mới bắt được 2 tên là Nguyễn văn O. và Lê văn C. (ngụ tại ấp Tây Ba Phú Nhuận) chuyên trộm xe này ở đô thành đưa về Gia Định. Chúng làm thịt xe, lấy máy ráp vào xích lô và số giả rồi mang đi bán. Nhà chức trách còn khám phá ra sào huyệt của bọn chúng ở Phú Nhuận, tịch thâu 1 chiếc xe xích lô máy mang số giả. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)

Thèm nhậu, rủ nhau đi làm tiền 3 binh nhì bị tù treo và khổ sai

SAIGON.— Trong đêm 6-1-67, lối 23 giờ, 3 quân nhân gõ cửa nhà bà Nguyễn thị Nam ở ấp Thới Sơn xã Bình Hòa (Biên Hòa) xét sổ gia đình, Bà Nam mở cửa đưa sổ gia đình thì một người tiến vào bảo tắt đèn không xem và bảo bà có tiền đưa đây mấy ngàn ăn nhậu. Bà trả lời không có tiền, thì một tên khác đứng ở phía dưới nhà nói vọng lên «xin bà ta tí huyết là có ngay». Nghe nói vậy, bà hoảng hốt đi ngay vào buồng con gái lấy 2 ngàn cho cô này đem ra đưa cho tên kia. Tên này cầm tiền đi vào phía sau rồi trở ra bảo bà Nam: bọn chúng đông lắm, chia nhau không đủ, bà tính sao cho êm. Không muốn để xảy ra chuyện có thể xảy tới bà Nam lại trở vào buồng con gái tháo đôi bông vàng của con đem ra đưa thêm chúng mới chịu bỏ đi.

Rồi do sự tố cáo của bà Nam với ban An ninh Tiểu đoàn địa phương nên 3 binh nhì Đoàn văn Búp, Đỗ văn Thưa và Nguyễn văn Bom bị bắt điều tra. Cả 3 đã thú nhận có tới nhà bà Nam xin được 1200đ đem nhau đi ăn nhậu chứ không phải dọa nạt lấy 2 ngàn và đôi bông. Tuy nhiên cả 3 bị can vẫn bị truy tố ra tòa quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật về tội trộm với trường hợp gia trọng và đồng lõa.

Trong phiên nhóm chiều 14-8-67 tại pháp đình Bạch Đằng đã xử vụ này. Luật sư Phạm Thu Cảnh được chỉ định bênh vực cho 3 bị can. Kết quả tòa phạt Búp 5 năm khổ sai, Thưa 3 năm tù ở và Bom 2 năm tù treo.

Đã bắt được bọn đánh cắp chiếc vòng trên tượng Đức Mẹ

TEL AVIV 14-8 (AFP).— Cảnh sát Do Thái đã bắt được một số thiếu nhi can tội ăn cắp chiếc vòng vàng dát ngọc thạch gắn trên tượng Đức Mẹ tại 1 nhà thờ ở Jérusalem.

Bọn ăn cắp này đã bị bắt khi chúng đã đập chiếc vòng thành nhiều mảnh và đem bán.

6 Hoa hậu Mỹ viếng Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 15-8 — Cô Anne Jayroe hoa hậu Mỹ quốc cùng 5 cô Angeline Grooms (hoa hậu Alabama) Ann Galish (hoa hậu Connecticut) Anne Harris (hoa hậu Nam Carolina) Mae Singstck (hoa hậu Winsconson) và Ellen Warren (hoa hậu Maine) đã đáp phi cơ tối qua lên đường qua VN để viếng các thương binh và các chiến sĩ tại tiền đồn. Khi họ lên đường, nữ minh tinh điện ảnh Joan Crawford đã tiễn họ và trao cho họ chừng 300 bức thư gửi các chiến sĩ Mỹ hiện đang chiến đấu tại VN.

Nhật Hoàng đích thân làm lễ truy điệu hơn 3 triệu dân Nhật chết trong Thế Chiến 2

ĐÔNG KINH.— Hôm 15-8 Nhật Hoàng Hirohito đích thân cử hành lễ truy điệu cho hơn 3 triệu dân Nhật bị thiệt mạng trong trận thế chiến lần thứ 2, nhân dịp lễ kỷ niệm năm thứ 22 Nhật Bản đầu hàng đồng minh vô điều kiện. Tham dự lễ truy điệu còn có thủ tướng Sato, các nhân viên nội các và chừng 5.000 thân nhân các chiến sĩ trận vong. Đúng 12 giờ trưa hôm 15-8, Nhật Hoàng và toàn thể dân Nhật giữ 1 phút im lặng để nhớ lại vào giờ này 22 năm trước, Hirohito tuyên bố: Nhật Bản đầu hàng Đồng Minh. (TV)

KẾT QUẢ Cuộc xổ số Kiến thiết

Loại 8C1 — 8C2 và 8C3 ngày 15-8-67

Số chót 42	trúng	200đ.
235	—	1.000đ.
972	—	2.000đ.
6.678	—	10.000đ.
3.867	—	»
02.934	—	20.000đ.
86.616	—	»
51.412	—	»
27.602	—	»
07.829	—	»
94.067	—	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng
920.640 697.933
012.401 499.412
623.059

Các lô sau trúng 200.000 đồng
482.234 906.078
221.566 892.196
840.633

Lô độc đắc 2 triệu đồng
302.403

TRÚNG AN ỦI 4.000đ.: Các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

Cá mập vẫn ăn thịt người bây giờ đến lượt

Người ăn thịt cá mập

MẠC TƯ KHOA, 14-8 (AFP) — Người Nga bắt đầu ăn thịt cá mập, đó là lời tiết lộ của Thứ Trưởng Nga chuyên trách về ngư nghiệp, ông S. Boutyssine với báo «Estonie Sovictioque».

Các ngư ông Nga sau khi đánh được cá mập đã xẻ thịt và đem ra bán đầy ở các chợ.

NỔ Ở ĐƯỜNG CHI LĂNG GIA ĐỊNH

VIỆT CỘNG PHÁO KÍCH QUẬN CHÂU THÀNH ĐỊNH TƯỜNG

1 thường dân chết, 3 bị thương

MỸ THO.— 6 giờ chiều 13-8, VC đã pháo kích 53 quả bích kích pháo 82 và 60 ly vào đồn Nghĩa Quân Ngũ Hiệp, quận Cai Lậy (Định Tường) gây cho 3 thường dân và thân nhân binh sĩ tử thương. Ngoài ra, người ta ghi nhận còn có 8 nghĩa quân và 5 thân nhân bị thương.

— Mặt khác, hồi 0 giờ 35 ngày 12-8, VC cũng pháo kích 9 quả súng cối vào xã Phước Thạnh, quận Châu thành (Định Tường) gây cho 1 thường dân chết, 3 bị thương. (HT)

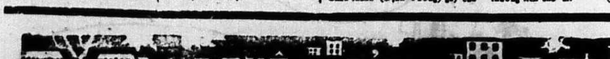
GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 14-8, thình lình có một tiếng nổ dữ dội phát ra trước căn nhà số 169 đường Chi Lăng Gia Định, làm 2 quân xa Mỹ loại Dodge 4x4 số 3 E.1531 và số 1127 bị hư hại.

Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra, được biết tiếng nổ ấy là loại mìn do VC đặt dưới lườn 2 quân xa của Mỹ đậu trong lề đường. Rất may tiếng nổ không gây thương tích cho ai. (DL)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 16-8-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm. Trưa Thứ Năm 17-8-67 từ 15g đến 14g30.

B.S. Tạ Văn Du	406 Đồng Khánh	Cholon
— Phạm Cửu	305 Bến Chương Dương	Saigon
— Đặng Văn Đang	49-A Võ Tánh	Saigon
— Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon



LỄ SẮC PHONG THÁNH TỬ ĐẠO TẠI CHÙA ẤN QUANG

SAIGON.— 18 giờ ngày 20-8-67, Tổng Đoàn Phật Tử Thiện Chí sẽ làm lễ sắc phong Thánh Tử Đạo cho Thanh Đoàn Trưởng Phật Tử Thiện Chí Huỳnh văn Thiện nhân ngày tâm tháng bảy. Buổi lễ được tổ chức tại Viện Hóa Đạo chùa Ấn Quang 243 đường Sư Vạn Hạnh và đặt dưới sự chứng minh của Hội Đồng Viện Hóa Đạo Giáo Hội PGVNTN. Sau lễ, có cung nghinh Sắc phong Thánh Tử Đạo về gần chùa Pháp Hội.

TẢO THANH BẮT 3 TAY ANH CHỊ

SAIGON.— Đêm 14 rạng 15-8, Cảnh sát quận 3 mở cuộc tảo thanh, bắt được 3 tên anh chị chuyên cướp giựt đem về bót, chúng khai Nguyễn văn Th. (18t), Hoàng H. (16t), và Phạm văn Đ. (20t). Riêng tên Th. cỡi 1 chiếc xe gắn máy không hóa đơn. Tên này thú nhận đã trộm của 1 ngoại kiều cách đây 1 tháng. (AH)

BẮT 1 TỔ CHỨC BUÔN BÁN ĐÔ LA

SAIGON.— 11 giờ 30 đêm 14-8, cảnh sát quận 2 thấy Ấn Kiều B.A. (33t chủ tiệm buôn đường Gia Long) vừa đổi tiền đô la với ngoại kiều. Ấn kiều này chưa kịp đưa cho đồng bọn đứng gần đó đem đi, nhân viên cảnh sát liền chận lại bắt quả tang 1.280 đô la đỏ, ngoài ra còn 1 ngân phiếu 1.500 Mỹ kim. Cảnh sát tịch thâu tang vật, và bắt Ấn kiều này về bót. (AH)

PHI CƠ BẮN LẦM, 4 NGƯỜI TRỌNG THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 11 giờ 45 trưa ngày 14-8 trong lúc vượt qua một quảng trống ở ấp Phước Hiệp xã Long Trường Thủ Đức để đi ăn giỗ vì thấy một phi cơ cứ lượn trên đầu, 4 thường dân tên Phan văn Bảy 54 tuổi, Dương văn Ty 74 tuổi, Nguyễn văn Liêng 54 tuổi, Trần văn Xanh 56 tuổi sợ nên chạy trốn. Sinh nghi và ngộ nhận, phi cơ liền xạ kích làm tất cả đều bị trúng đạn trọng thương và đã được chở đi bịnh viện cứu cấp. (PV)

4 NGƯỜI ĐÁNH 1, CHẲNG CHỘT CŨNG QUÈ

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 14-8, bà Nguyễn thị N. (26t ngụ ở đường Bùi thị Xuân Saigon) đi hốt thuốc trở về tới đường Thoại ngọc Hầu, thình lình bị 2 người dân bà 2 người dân ông chận đường đánh bà nhừ tử. Có lẽ đây là 1 vụ thuê người đánh ghen. (DL)

Ỷ CÓ SÚNG ĐÁNH QUÂN NHÂN, BẮN ÔNG GIÀ

SAIGON.— Theo dư luận, 10 giờ 14-8, Cảnh sát Nguyễn minh L. (20t, tùng sự tại quận 8) cảnh sát Bùi văn H. (20t, tùng sự tại quận 5) và 1 thợ hồ Võ văn P. (22 tuổi ngụ đường Dương Bá Trạc), cả 3 uống rượu say chở nhau trên chiếc Honda (cảnh sát viên L. lái) chạy như bay, tới trước căn nhà số 66 (đường lục tỉnh) thì đụng chiếc xe gắn máy của người khác. 3 người nói trên bị té. Lúc đó binh nhì Nguyễn văn Đ. (24t) và ông Nguyễn văn T. (55t) ở gần đây, thấy 3 người bị té liền ra nâng dậy. Không ngờ cảnh sát móc súng đánh vào đầu binh nhì Đ. bị thương rồi nổ súng bắn luôn ông T. trúng đùi. Cảnh sát tuần tiễu tới bắt 3 ông. L., H. và P. về thẩm vấn. (AH)

XE ĐÒ HÚC TRỤ ĐÈN, 18 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 5 giờ 40 sáng 15-8, chiếc xe đò hiệu Đức Hòa số NCE.442 do tài xế Tô bội Sám (36 tuổi) lái từ Saigon theo Quốc lộ 1 chạy lên Gia Kiệm (Long Khánh) vừa qua khỏi cầu Bang Ky quanh co đổ giốc không hiểu sao lại đâm sang lề trái húc dữ dội vào trụ điện sát ngay trước cửa xưởng cưa máy Đức Lân.

Tai nạn khủng khiếp xảy ra làm xe bẹp dúm cả giàn đầu, ép tài xế đi máu bất tỉnh tại chỗ và gây thương tích nặng nhẹ cho 18 hành khách và tài xế, tên Tô bội Sám (36t), Trần thị Sáu (27t), Đoàn văn Đức (45t), Nguyễn đình Sỹ (47t), Lương văn Thạnh (27t), Võ văn Em (16t), Võ ngọc Sơn (20t), Phạm thị Sáu (45t), Mai văn Lương (11t), Trần thị Xuyến (36 tuổi), Huỳnh thị Đầy (38 tuổi), Ng. thị Phận (54t.), Trương thị Hòa (56 tuổi), Phan thị Thảo (30 tuổi), Nguyễn thị Ra (38t) và Dương văn Năm 45 tuổi (tu sĩ chùa Diệu Giác). Nhà Chức trách đang điều tra coi có phải do tài xế Sám đã ngủ gật hay chạy quá mau lạc hướng gây ra tai nạn. (PV)

ĐI TRỐN CỘNG SẢN, XUỒNG CHÌM 2 CHẾT, 2 MẤT TÍCH

KIẾN HÒA.— 9 giờ sáng 14-8, có 3 gia đình ngụ xã Thới Thuận (Kiến Hòa) dùng xuồng vượt sông Cửu Long bến Mỹ Tho tỵ nạn Cộng sản. Khi xuồng đến đuôi cồn Cù Lao Rồng bất thần gặp gió to, nên xuồng lật. Kết quả, em Nguyễn thị Vui (3t con ông Nguyễn văn Nì và Phạm thị Xem) em Đỗ thị Thủy (1t con ông Đỗ văn Be và Nguyễn thị Bét) chết chìm, 1 phụ nữ và 1 em bé khác mất tích. (HT)

TỪ TÀU RỚT XUỐNG GHE, LAO CÔNG TRỌNG THƯƠNG

SAIGON.— Hồi 7 giờ tối 14-8, ông Mai văn Tám (25t, ngụ xã Tân thuận Đông phu khuân vác bến tàu) đang làm việc trên chiếc tàu đậu tại bến Saigon, rủi té từ trên tàu và rớt vào 1 chiếc ghe đậu kế bên. Ông bị thương nặng. (CC)

TRỔ TÀI CỠI HONDA, 2 THANH NIÊN VỠ SỌ

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 14-8, cậu Tô văn Anh (18t) và Đỗ văn Hiếu (15t) ngụ đường Lê văn Duyệt Saigon lái xe Honda chạy trên đường nói trên, khi đến gần thành Nhảy dù Bà Quẹo, cậu Anh lái thế nào để ủi vào đít xe vận tải đậu bên lề đường, cả 2 đều bị bể đầu trọng thương. (DL)

BẮT 3 TÊN GIẾT NGƯỜI Ở HỒ TẮM

SAIGON.— Chiều 14-8, nhân viên cảnh sát quận 5 đã bắt 3 thanh niên tình nghi dính líu vào vụ giết ông Khâm (cách đây 2 tháng tại hồ tắm đô thành). Và bắt chúng khai là Châu chiêu H. (18t ngụ đường Phó cơ Điều). Đỗ văn Q. (21t ngụ đường Hồng Bàng) và 1 Pháp kiều tên P.D. (19t ngụ đường Trần hưng Đạo). Riêng thủ phạm chính là tên Ngh. (còn tại đào). (AH)

NỮ NGOẠI KIỀU BỊ CƯỚP GIỰT 9.000 ĐỒNG

SAIGON.— 6 giờ chiều 14-8, một bà ngoại kiều tên R.R.S.P đi trên đường Trương minh Giảng bị 2 thanh niên cỡi xe gắn máy chạy qua, giựt cái xách tay đựng nhiều giấy tờ và số bạc 9.000đ, tẩu thoát. (CC)

2 NGOẠI KIỀU BỊ TỐ DÙNG SÚNG CƯỚP TIỀN

SAIGON.— Ngày 13-8, Trung úy Đ.T.D (33t ngụ đường Thánh Mẫu Chí Hòa) tới bót thưa 2 ngoại kiều M. và S. (ngụ cư xá Regional Commanition Group Chí Hòa) đã đến nhà dùng súng uy hiếp ông cướp 10.000 đồng. (DL)

VẬN ĐỘNG BẦU CỬ SAI PHÉP NHIỀU CÁN BỘ T.T BỊ THAY

GÒ CÔNG.— Ty C.S.Q.G Gò Công theo lệnh của Trung tá Tỉnh trưởng địa phương cùng Trung tá thanh tra thông tin vùng 4 C.T đã bắt 2 Trưởng chi và 3 cán bộ thông tin (2 nữ) hằng ngày trình diện để điều tra về việc không nghỉ giả hạn mà vận động cho liên danh ứng cử Tổng Thống của họ.

Theo tin trên, hôm 6-8, 5 Cán bộ này đã họp kín tại nhà ông Th. (tỉnh lỵ Gò Công) để bàn kế hoạch vận động bầu cử cho liên danh Tổng thống. Tin giờ chót, hôm 14-8, Trưởng ty thông tin đã cử người khác thay thế 2 trưởng chi vì phạm luật bầu cử và Ty CS Gò Công còn đang tiếp tục điều tra nội vụ. (HT)

tin cần biết

Hội Việt Mỹ mở thêm các lớp hội họa, nhiếp ảnh...

— Hội Việt Mỹ vừa cho biết sẽ mở thêm tại trụ sở 55 đường Mạc Đĩnh Chi các lớp dạy làm hoa giấy, nghệ thuật căn bản và Nhiếp ảnh trung cấp II.

Lớp nhiếp ảnh Trung cấp II sẽ khai giảng vào ngày 15-8. Lớp này sẽ học vào các ngày thứ Ba và thứ Năm, từ 18 giờ 30 đến 20 giờ.

Hai lớp nghệ thuật căn bản I và II hiện nay do nghệ sĩ Phạm Cơ phụ trách sẽ chấm dứt vào ngày 27-8 và hai mới sẽ được mở sau đó ít lâu. Lớp I sẽ được giảng dạy vào mỗi sáng Chủ nhật, từ 8 đến 11 giờ và lớp II, vào các chiều Chủ nhật, từ 3 đến 6 giờ.

Một lớp dạy làm hoa giấy sẽ được khai giảng hồi đầu tháng 9-67 vào mỗi sáng Chủ nhật từ 9 đến 11 giờ. Do bà Lê thị Thục, tốt nghiệp trường Mỹ thuật, phụ trách, lớp này sẽ chỉ nhận tối đa là 20 học viên.

Triển lãm hội họa

— Cuộc triển lãm hội họa tháng 8-67 của Hội Việt Mỹ, 55 đường Mạc đĩnh Chi, sẽ trưng bày các tác phẩm của họa sĩ Huỳnh văn Phụng, người đã chiếm giải nhì trong cuộc triển lãm Xuân BínhNgọ năm ngoái.

Họa sĩ Phụng tốt nghiệp trường Mỹ Thuật Gia Định và đã từng dạy vẽ tại nhiều trường Trung học ở Đô Thành.

Tác phẩm của Họa sĩ đã được trưng bày tại Tunisie, Úc, Nhật và Thổ nhĩ Kỳ cũng như trong cuộc triển lãm nhân dịp kỷ niệm năm thứ 20 cơ quan Giáo dục, khoa học và Văn hóa Liên Hiệp Quốc (UNESCO).

Khai mạc vào hồi 18 giờ ngày 25-8, cuộc triển lãm sẽ mở cửa hàng ngày từ 16 đến 21 giờ và cho đến ngày 2-9-67.

Bệnh viện Nguyễn Văn Học ngưng nhận điều trị

— Bộ Y tế vừa cho biết: Vì phải xây cất lại bệnh viện Nguyễn văn Học thành 1 trung tâm y tế tối tân có 600 giường, nên kể từ ngày 1/9/67 bệnh viện Nguyễn văn Học sẽ ngưng nhận bệnh nhân nằm điều trị. Tuy nhiên, khu ngoại chẩn vẫn tiếp tục khám bệnh thường trực ngày đêm cho đồng bào khi đau yếu và để giới thiệu tới nằm tại các bệnh viện Đô thành Saigon khi cần thiết. (TV)

Chính quyền Dân Chủ là yếu tố quyết định chiến thắng Cộng sản

Chính Luận

Việc nới rộng phạm vi oanh tạc tại Bắc Việt

Tổng thống Hoa kỳ và các cố vấn của ông đã tiến 1 phần nào trên bước đường chấp nhận quan điểm về chủ trương oanh tạc BV do ông Gerald Ford thủ lãnh đảng Cộng Hòa tại hạ nghị viện tức là việc oanh tạc gần phân nửa các mục tiêu tối cầnoanh tạc ở BV của không quân Hoa kỳ đã nằm trong những khu vực cấm không được oanh kích. Các mục tiêu này cố nhiên làdường xá, trung tâm tiếp liệu, kho đạn dược v.v ở gần biên giới TC.

Trong vài ngày qua chắc đã có nhiều cuộc bàn luận sôi nổi về vấn đề này và chỉ mới trong tuần rồi bộ trưởng quốc phòng Mc Namara đã trả lời sự chỉ trích của ông Ford trong việc hạn định oanh tạc bằng cách nói rằng :«việc bỏ rơi một số các mục tiêu là nhằm vớt vát sinh mạng của người Hoa Kỳ tránh khỏi gây thương vong vô ích cho thường dân BV và tránh cho khỏi đưa tới hiểm họa lan rộng cuộc chiến.»

Xem ra dường như người ta đã mới thay đổi quan điểm về cái điểm chót thứ ba này. Đã khá lâu giới quân sự Hoa kỳ có ý nghĩ và đi tới kết luận là hiểm họa đưa đến việc khiến TC trực tiếp can thiệp vào VN trong lúc này có thể không đáng kể, có là nhờ ở những sự rối reng vô kể ở TC cũng như thái độ hiềm khích giữa TC và Liên sô ngày một tăng thêm. Những sự kiện này sẽ làm cho TC không thể nhảy bổ vào VN và cố nhiên đối tượng chung của 2 nước này cũng trở nên khác biệt.

Quyết định của TT Johnson cho phép nới rộng việc Hoa Kỳ oanh tạc BV vào các mục tiêu trước đây bị ngăn cấm đã đúng vào lúc tại HK có nhiều cuộc bàn cãi về tất cả vấn đề hiệu năng quân sự của việc oanh tạc. Một phần dư luận mà là những thành phần dư luận có ảnh hưởng đã nêu ra tại Hoa kỳ là bàn tới việc hoàn toàn ngưng oanh tạc với quan điểm rõ ràng là có tốn phí về nhân số và cơ khí mà không đạt được tới mục đích nêu lên, tuy nhiên các quan điểm này rõ ràng là không tiêu biểu cho đa số cho người dân Mỹ, và tại một tiểu ban của thượng nghị viện Hoa kỳ sau khi nghe các chứng minh về việc này đã cũng nhận thấy là cần phải tán thành việc bãi bỏ sự hạn định oanh tạc đã có.

Tổng thống Johnson có lẽ có một vị trí trung dung giữa 2 phe tích cực, ông có tiếng là một người mà trên tất cả chuyên sống về chiến trường, một người đặc biệt chịu đáp ứng với các trào lưu dư luận quần chúng. Cho đến nay ông đã hưởng được một sự hậu thuẫn thực sự của đa số dư luận quần chúng về chính sách của ông đối với Việt Nam nói chung. Thế nhưng, tuy nhiên hôm qua thì báo chí Hoakỳ đã đăng tải 1 số các bài về các cuộc thăm dò dư luận quần chúng cho ta thấy rằng cái sự tín nhiệm của họ đối với TT Hoakỳ đã suy giảm. Các cuộc thăm dò dư luận này thường thì không phải là quan trọng hóa đối với các chính trị gia đứng đắn, vì nó luôn luôn giao động. Thế nhưng nếu xét tới cuộc tuyển cử TT Hoakỳ vào mùa thu năm tới thì việc mất thiện cảm của quần chúng rõ ràng phải làm cho TT Mỹ lo ngại.

Lấy thí dụ : trong 1 cuộc thăm dò 48 phần trăm tỏ ra chống đối và chỉ có 40 phần trăm tán thành quyết định của TT Hoakỳ gửi thêm 45000 binh sĩ Hoa kỳ sang VN. Tuy nhiên thiết tưởng ta cũng nên nhớ rằng những cảm nghĩ chung được kết lại bởi nhiều lý do khác nhau và đôi khi mâu thuẫn nhau nữa. Số đông những người không tán thành việc tổng thốngMỹ điều hành cuộc chiến ở VN là vì họ cho rằng ông đã tích cực trong việc sử dụng cao thế về quân sự của Hoa kỳ để kết thúc cuộc chiến sớm hơn. Áp dụng chủ trương mới về việc oanh tạc không biết có giành thêm hậu thuẫn hay không nhưng tổng thống Hoa kỳcũngđã tiến1 phần nào trên bước đườngtrùng hợp với quan điểm của họ.

BBC 15-8-67

thắc mắc khiếu nại

Máy phát điện của Mỹ ngày đêm tuôn khói và mùi hôi

Kính gởi: Ông Đại-Sứ Hoa-Kỳ
Kính thưa ông Đại Sứ,

Chúng tôi tân trọng kính trình ông Đại Sứ việc như sau: Cơ-quan Quân-Sự là Real Estate Officer (department of the Army Headquarters US Army) 855 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon đã đặt một máy phát điện số 11 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội, Saigon làm cho hơi khói và mùi hôi tuông ra ngày đêm gây bất tiện về phương diện an ninh và vệ sinh công cộng khiến cho chúng tôi những gia đình cư ngụ trong vùng đã phải gởi nhiều thư khiếu nại đến cơ quan quân sự nói trên, nhưng sự khiếu nại của chúng tôi đến nay vẫn chưa thấy có kết quả.

Bởi các lý do đã trình, chúng tôi kính xin ông Đại sứ can thiệp để cơ quan quân sự hiện đang sử dụng máy phát điện nói trên phải gắn ống khói cho thật cao ít nhất là 15 thước để tránh cho hơi khói và mùi hôi khỏi bay vô nhà của dân chúng trong vùng.

Chúng tôi chỉ biết trông cậy vào sự can thiệp của ông Đại sứ và xin thành kính cảm tạ ông Đại sứ.

Đại diện những gia đình cư ngụ
tại đường Lê Quốc Hưng,
Saigon.
NGUYỄN QUỐC CHÂU
43, Lê Quốc Hưng Saigon

(Xem tiếp trang 5)

Phiếm luận

(tiếp theo trang 5)

nào qua không cầm cờ nữa, phải cung cấp cho qua 1 ngôi biệt thự đẹp nhất, 1 cái xe hơi sang nhất, một số lương tháng nhiều nhất nước VN, và cứ thế cho qua hưởng mãn đời, chịu chưa ?

— Bố ơi bố, bố nói thế chưa đủ, con còn muốn cho thêm một điều kiện thứ ba nữa...

— Thế Cường muốn điều kiện thứ ba thế nào ?

—Con muốn điều kiện thứ 3 là dân tộc VN phải ghi vào quốc sử tên vị Hoàng Năm như 1 vị anh hùng dân tộc, ngang hàng với Trần quốc Tuấn, Lê Lợi và Nguyễn Huệ.

—Con muốn, Oanh nói, con muốn đúc tượng đồng cho ông Hoàng Năm, đặt ngay tại công viên trước Dinh Độc lập ấy bố.

—Nhưng, Tiến nói, ông Hoàng Năm là ai thế hở cậu ... ?

— Khó gì mà không biết, cứ đến «ngày ba tháng chín tới đây» là sẽ biết được ai là ông Hoàng Năm chứ gì ?

— Chưa chắc, chưa biết ông Hoàng Năm có xuất đầu lộ diện, có ra ứng cử «ngày ba tháng chín tới đây» hay không. Cũng có thể có, mà cũng có thể không.

Cái đó trăm sự còn nhờ ở hồng phúc của dân tộc VN và lòng thương dân Giao chỉ của Thượng Đế. Câu nói sau cùng này, tôi không phân biệt được là cáccon tôi nói, hay chính tôi nói, hoặc là anh linh của ông ngoại tôi trên bàn thờ nói vọng xuống, tôi không phân biệt được và không nhớ rõ, vì lúc ấy tôi đã thiu thiu buồn ngủ, mộng và thực đã dẫm chân lên nhau trong tiềm thức của tôi.

Đặng-văn-Cương
(Viết trong 1 đêm mưa gió bão bùng)

BỘ MẶT MỚI CỦA THẾ GIỚI và VN VÀO NĂM 1980

Đại Tá F P SERONG (DSO - OBG)
diễn văn đọc tại Lions Club tối 14-8-67

Trước mặt quí vị là một người âu lo và do dự. Tôi rất hân hạnh được bất ngờ yêu cầu nói chuyện trước hội Lions. Nhưng vấn đề khó khăn của tôi là lựa chọn đề tài.

Như quí vị đã rõ, tôi được biết đến như là một người có chút ít khả năng và đã xử dụng khả năng đó trong các phạm vi chiến tranh du kích, chính trị và an ninh quốc gia, nhưng ở Saigon có ai muốn nghe những chuyện nầy vì chúng thông thường như không khí mà chúng ta thở hàng ngày. Mỗi một người trong chúng ta đều là chuyên viên về những phạm vi đó. Trong những ngày gần đây, tôi là một người «tổng quát» (generalist). Quí vị cũng sẽ trở nên một người «tổng quát» nếu quí vị không là một «chuyên gia» (specialist). Như thế có nghĩa là quí vị biết đại cương về tất cả mọi vấn đề. Điều quan trọng là có người nào khác chú trọng đến cái «đại cương» đó của mọi vấn đề. Vì vậy, bất cứ một vấn đề gì mà tôi định chọn làm đề tài đều có thể là thuộc phạm vi chuyên môn của một người nào đó trong khối cố vấn đoàn. Và người ta đều có tự ái ! Hơn nữa tôi khó có thể nói một cách thích hợp với tư cách là đại diện của một phần nào trong các nỗ lực của Úc tại Việt Nam vì tất cả đều có những phát ngôn viên có thẩm quyền.

Tôi thấy rằng tôi đã đứng ngoài những khu vực có tính cách quốc gia và điều hành. Vậy thì tôi biết trông vào đâu đây? Một người hành nghề «độ tứ quyền» sau khi nghe tôi bầy tỏ sự khó khăn của tôi, đã đề nghị tôi thử đề cập đến chiều thứ tư là thời gian. Tôi lập tức tự đưa vào tương lai, vào thế giới của chúng ta năm 1980.

Tôi chọn năm 1980 vì nhà văn George Orwell đã viết về thế giới ngày mai trong tác phẩm lừng danh «1980». George Orwell đã nghiên cứu kỹ càng và đã trình bày một báo cáo giá trị. Lý do thứ hai là 1980 đã khá xa với đề tôi không gặp khó khăn gì về kết quả của những lời tiên đoán của tôi. Lý do khác là 1980 lại gần đến độ chúng ta ai nấy đều tích cực để ý đến và để ý đến một cách nhiều hơn là năm 2080 chẳng hạn rất nhiều.

Làm sao chúng ta có thể đạt được 1 viễn ảnh về thế giới sau đây 13 năm ? Đó là 1 điều rất giản dị nếu quí vị áp dụng 1 vài thể thức. Quí vị hãy nhìn về quá khứ xem thế giới có bộ mặt như thế nào 13 năm trước. Và quí vị sẽ thấy rằng về một vài phương diện, thế giới cũng tương tự như ngày nay. Tổng quát ra, căn nhà mà quí vị ở 13 năm trước vẫn là căn nhà mà ngày nay quí vị hay người nào khác ở.

Những dự án phát triển cộng đồng lớn lao như quý vị thấy ở Hương cảng cũng không thay đổi được bộ mặt thành phố trong phút chốc, Những dự án đó có ảnh hưởng nhưng chậm chạp. Xe hơi của quí vị vẫn chạy bằng bốn bánh và bằng xăng. 13 năm trước có lẽ quí vị đi xe đạp và có lẽ một số các láng giềng của quí vị di chuyển bằng các phương tiện cồ lỗ hơn. Những chiếc thuyền vẫn còn ngự trị ở vùng châu thổ sông Cửu Long mặc dù ngày nay chúng được trang bị máy nổ.

Vậy nguyên tắc thứ nhất là thước đo tiến bộ cũng gần giống như thước đo quá khứ.

Tiến bộ kỹ thuật thường đòi hỏi chừng 10 năm. Vì thế những dụng cụ mà chúng ta dùng vào năm 1980 như điện tử, phương tiện chuyên chở, đồ đạc trong nhà và vũ khí hiện nay đã có ở trong những dự án. Chúng ta sẽ không gặp những ngạc nhiên lớn lao. Các phi cơ phản lực 707 và DC-8 hiện nối liền các lục địa sẽ được thay thế bởi những phi cơ siêu thanh mà ngày nay chúng ta đã biết.

Do đó chúng ta đã có trong tay những dấu hiệu về cái tương lai cách xa 1 cách vừa phải. Và nguyên tắc là quá trình tiến bộ sẽ tiếp tục theo 1 nhịp độ và chiều hướng hiện nay. Sự tiến bộ không thay đổi quá mau lẹ mà chỉ thay đổi 1 cách rất chậm. Yếu tố lịch sử thay đổi mau lẹ, nhịp độ tiến bộ là thế giới đại chiến, biến cố có tính cách gây tai họa lớn lao.

Vậy, chúng ta hãy xét đến những chiềuhướng tiếnbộ chính trong thế giới quanh ta và xem chúng sẽ như thế nào vào năm 1980. Hiện nay, chúng ta thấy rằng :

1) Một số các lãnh tụ quốc gia đã quá già nua.

2) Cả 3 siêu cường quốc là Hoa kỳ, Nga và TC đều có những vấnđề quốc gia khó khăn lớn lao và càng ngày càng thêm trầm trọng.

3) Những vấn đề đó khiến 3 nước giảm bớt khả năng và ý muốn hoạt động ở nước ngoài.

4) Tiến bộ kỹ thuật, mặc dù xẩy ra tại các quốc gia tiền tiến đã có ảnh hưởng mạnh mẽ nhất tại các quốc giađangmởmang các nước này đang vươn lên trong khi các quốc gia tiền tiến đi chậm lại.

5) Dân cư phát triển nhanh hơn sự tiếp tế thực phẩm.

6) Thế giới cần thêm nhiều dầu lửa và những nước có dầu lửa cần tiền.

7) Về chính trị, súng đạn đang lấn át Hiến pháp tại những nước thuộc địa cũ.

Trong khi một số các diễn tiến này đang có ảnh hưởng quan trọng tại khu vực này thì một số khác lại có ảnh hưởng tại khu vực khác. Sau khi xét qua về các nhân vật, chúng ta sẽ xét đại cương về ảnh hưởng của các diễn tiến nói trên trong thế giới.

Nhân vật

Năm 1980, những lãnh tụ cộng sản Á châu hiện nay sẽ biến mất. Mao trạch Đông và Hồ chí Minh sẽ chết. Sự qua đời của họ sẽ giống như cái chết của Staline vì không có thuộc hạ nào của họ sẽ có đủ uy thế để đảm nhiệm hoàn toàn quyền độc tài của họ. Ngay cả TC cũng sẽ không có sự tranh chấp quyền kế vị. Đến năm 1980 thì nội loạn hiện nay ở TC đã chấm dứt rồi. Chính phủ tại BV và TC sẽ là một ủy ban. Đây là điều tốt ; chúng ta đã thấy ảnh hưởng của chính quyền ủy ban tại Nga trong biến cố gần đây tại Trung đông.

Không một cá nhân nào trong nhóm lãnh đạo Nga có đủ sức mạnh để đi đến 1 hành động quyết liệt trong lúc khẩn cấp đó. Mỗi người trong nhóm đã «tiêu trừ» lẫn nhau.

Theo tôi, chiến tranh này sẽ chấm dứt sau cái chết của họ Hồ và ít lâu sau cái chết đó, cuộc chiến sẽ biến dần theo một thể thức làm sao cho Hanoi đỡ mất thể diện. 1 nhân vật khác là tướng De Gaulle cũng sẽ không còn nữa vào năm 1980. Và với cái chết này, phần lớn những căng thẳng nhân tạo ở TâyÂu sẽ biến mất.

Năm 1980, rất có thể là TâyÂu sẽ lại đoàn kết chặt chẽ như xưa và những nước chư hầu ở Đông Âu sẽ dính liền với Tây phương bởi các liên hệ thương mại.

Anh : Anh sẽ trở lại Tây Âu. Địa vị của Anh trên thế giới sẽ tương tự như Pháp, Đức hoặc Ý. Chính sách của Anh trong 20 năm qua, là chờ đợi để lấy lại các tư bản đầu tư vào miền phía Đông của Suez. Chương trình này hiện đã gần hoàn thành. Giữa thời kỳ 1970 sẽ chứng kiến sự chấm dứt thế lực của Anh tại hải ngoại (the End of Britain's Overseas Story)

Ấn : Tình trạng hỗn độn tại Ấn độ hiện nay, với việc dân số tăng gia quá mức sản xuất thực phẩm, sẽ tiếp tục với mức độ mau lẹ hơn. Khả năng của các nước sản xuất thực phẩm trên thế giới trong việc nuôi nhân dân Ấn độ mà dân số tăng gia thêm hàng triệu người mỗi năm đã kiệt quệ từ lâu. Các tiểu bang Ấn sẽ tranh chấp với nhau trong khi các nước sẽ giữ các sản phẩm lại cho riêng mình. Năm 1980, Ấn sẽ ở bên bờ phân hóa với nhiều tiểu bang nằm trong tay Cộng sản.

Phi châu : Trung Phi sẽ tiếp tục ở trong tình trạng tranh chấp tiêu hao trong nội bộ. Bắc Phi sẽ thoát ra ngoài cái diện rõ Liên Á Rập hiện nay và sẽ sống thích ứng với Do Thái, và vì lợi riêng, sẽ sung sướng trở lại với địa vị cũ là kẻ cung cấp dầu của thế giới với 1 giá cả khả quan.

Nam Phi, Rhodesia và Phi châu thuộc Bồ Đào Nha-sẽ vẫn giữ tình trạng hiện nay với sự trù phú mỗi ngày 1 tăng thêm và bất kể đến dư luận thế giới.

Ảnh hưởng của Nga và TC tại Phi sẽ giảm bớt. Nga sẽ chú trọng nhiều hơn đến thị trường tiêu thụ nội bộ và ít chú ý hơn đến những cuộc phiêu lưu ở ngoại quốc. Trong khi phải dốc toàn lực vào những vấn đề nội bộ lớn lao, TC thấy mình đứng trước việc Phi châu không ưa mình.

Nam Mỹ : Vì những lý do như ở Phi Châu, CS sẽ dèyên cho Nam Mỹ được tự do hành động một phần lớn. Với những vấn đề riêng của chính mình, Hoa kỳ cũng sẽ có thái độ.

Như vậy, tuy nhiên sự kiện này sẽ để cho CS địa phương bành trướng và vào năm 1980 chúng ta có thể thấy rằng 1 hay nhiều nước Nam Mỹ đi theo con đường của Cuba. Có lẽ đầu tiên là Bolivia và thứ đến là Columbia.

Hoa kỳ: năm 1980 những cuộc bầu cử Tổng thống 1968 và 1972 sẽ thuộc về quá khứ. Những khó khăn nội bộ hiện nay sẽ tiếptục vàođầu thời kỳ 1973 vàsẽđưa đến 1 chính phủ cộng hòa. Chính phủ này sẽ đưa Hoa kỳ đến 1 tình trạng «biệt lập tương đối»trong khi giải quyết những vấn đề nội bộ. Vai trò của Hoa kỳ ở hải ngoại sẽ giảm bớt khi người ta thấy rõ ràng những tham vọng của Nga và TC đối với ngoại quốc đã giảm xuống. Các nước đang mở mang sẽ tiếp tục được giúp đỡ nhưng với một tầm mức nhỏ hơn rất nhiều. Năm 1980 chính sách sẽ là: viện trợ sẽ ngưng nếu nước đang mở mang có thể tự túc, mặt khác việc dọa dẫm sẽ theo CS sẽ không đem lại những phản ứng tức khắc nữa.

Nga — Trung Cộng : Sự căng thẳng chính trị nội bộ tại TC sẽ chấm dứt khi họ Mao qua đời và sau đó là một chính phủ ủy ban. Chính phủ này sẽ chú trọng đến nội bộ. Cũng vậy trong khi theo đuổi một nền kinh tế tiêu thụ (consumer economy), Nga sẽ ít chú ý đến việc phiêu lưu tại ngoại quốc. Tuy nhiên cả hai nước sẽ tiếp tục bảo trợ «chiến tranh giải phóng» với hy vọng là làm cho Mỹ phải bận rộn. Đối với TC thì lý do là trong khi Hoa kỳ quan tâm đến một phong trào do Cộng sản bảo trợ, Hoa kỳ và Nga sẽ không thể phối hợp để chống lại TC. Đó là lý do khiến TC hết sức lo lắng sao cho chiến tranh VN tiếp tục vô hạn định chứ TC không muốn cho Hà nội thắng. Đối với Nga thì lý do là Nga cũng muốn Hoa kỳ phải bận rộn và chi tiêu nhiều cho các cuộc chiến tranh do CS gây ra. Sự chi tiêu này càng kéo dài bao lâu thì bấy lâu Hoa kỳ càng thấy khó mà sản xuất được 1 hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn hữu hiệu.

Theo những nhận định nói trên về Phi châu và Nam Mỹ điều hiển nhiên là vào năm 1980 những cuộc chiến tranh giải phóng sẽ xảy ra tại những nơi tiếp giáp với Nga và TC nghĩa là tại Á châu và Trung đông, đây là 1 chiến lược toàn diện hoàn hảo. — Liên hiệp Quốc : với việc các siêu cường quốc giảmbớt sự chú ý tới việc nước ngoài, LHQ sẽ trở nên hội nghị cho các biến cố quốc tế không mấy quan trọng Những nỗ lực hữu ích nhất của LHQ là những nỗ lực của những cơ quan xã hội của LHQ như Unesco (cơ quan giáo dụckhoa học và văn hóa) và WHO (Tổ chức Y tế quốc tế)..., Thực ra, tình trạng sẽ rất giống như tình trạng của Hội Quốc Liên trong cuối thời kỳ 1930 vậy.

Việt Nam: Đến năm 1980, chiến tranh sẽ chấm dứt từ lâu. Họ Hồ sẽ không còn nữa và lãnh tụ Cộng sản mới ở BV sẽ

(Xem tiếp trang 5)

LIÊN DANH «VIỆT NAM ! VIỆT NAM !»

thuộc thành phần trẻ, Cách mạng và chấp nhận hành động

Kính thưa toàn thể nhân dân Việt Nam

Tôi Giáo sư Nguyễn hữu Chi đứng trong Liên Danh «Việt Nam Việt Nam» với dấu hiệu «Cá Nước» được hân hạnh hầu chuyện Quý Vị ngày hôm nay.

Trước hết chúng tôi thành thật xin lỗi cùng quý vị : Liên Danh chúng tôi không trìnhdiện trước quý vị đầy đủ được. Vì không có tiền mướn cổ động viên, chúng tôi đang phải đích thân đi trình bày quan điểm với nhân dân nơi xóm lànghẻo lánh.

Chúng tôi được đề cử ra để trình bày thành phần và chủ trương của Liên danh «Cá Nước». Liên danh chúng tôi thuộc thành phần Trẻ, Cách Mạng và Chấp Nhận Hành Động.

Anh em chúng tôi gồm có :

Anh Nguyễn tường Bá, Luật sư, đã từng làm Tổng thư ký Mặt Trận Quốc Dân Đoàn Kết của Cố Nhân Hào Nhất Linh Nguyễn tường Tam, trong ngày Cách mạng 1960.

Đến ngày cách mạng 1963. Anh Bá đã lãnh đạo 1 nhóm Sinh viên và Sĩ quan trẻ với chức vụ Chủ tịch Mặt Trận Quốc dân Cách mạng, Anh Phạm Đỗ Thành, Luật khoa Cử nhân và tốt nghiệp Cao họcTư pháp, hiện đang giữ chức Tổng thư ký HộiCựu chiến sĩ VN và là người đã đẩy mạnh tổchức Cựu chiến sĩ trong 3 năm qua . Anh Hồ văn An người đã sáng lập Tổng Liên đoàn Lao công VN.

Anh Nguyễn kim Tuân mà chúng ta đều biết dưới danh hiệu Văn Sĩ Duy Lam trong Tự Lực Văn Đoàn.

Anh Âu Đức Quang chuyên viên điện khí, trẻ, hăng hái.

Anh Nguyễn mạnh Bách, Luật sư kiêm Giáo sư Đại học Huế là một trí thức có thiện chí, là một ứng cử viên trẻ nhất trong tất cả ứng cử viên Thượng nghị viện.

Anh Lê Nguyên Long, 1 chiến sĩ CáchMạng đã từng vào tù ra khám và trước kia đã giữ chức Bí thư VNQDĐ QuảngNgãi

Anh Nguyễn thành Long Y Sĩ, Nha Khoa, người kháng chiến miền Tây trong hàng ngũ của tướng Nguyễn-Bình.

Anh Nguyễn Công Hoàng Luật Sư và lãnh đạo Tổng Đoàn Thanh Niên Chủ Lực VNQDĐ.

Sau hết

Nguyễn-Hữu-Chi là tôi.

Với thành phần trên, chủ trương chúng tôi tất nhiên là lấy Dân Việt là cứu cánh, Hy sinh làm phương tiện, và Cách Mạng làm đường lối. Nói đến dân Việt tất phải nói đến tranh đấu cho chủ quyền của người Việt. Biết bao nhiêu người nói đến vấn đề này rồi, nhưng chưa người nào nói đến tranh đấu cho chủ quyền dân tộc một cách Trường Kỳ, Thực Tiễn và Cụ Thể.

Chúng tôi quyết đòi lại chủ quyền dân sự. Nhu cầu nhập nội Quân đội Đồng minh phải giảm bớt tối thiểu bằng cách gia tăng hiệu năng quân sự của chúng ta.

Lực lượng nhân dân phải được võ trang để tự bảo vệ xóm làng. Quân đội phải được chỉnh đốn để phát triển Tình Quân Dân Cá Nước : quân chết cho dân, dân đỡ cho quân. Xin chấm dứt ngay nạn quân cướp dân, dân trốn quân.

Về kinh tế, phải có chủ quyền kinh tế thực sự. Viện trợ kinh tế phải đưa đến 1 nền Kinh tế Độc lập : Chúng tôi cực lực phản đối mọi lối viện trợ với mục tiêu biến VN thành một thị trường tiêu thụ hàng thừa thãi của ngoại quốc, để đưa dân VN đến tình trạng ăn xin đời đời.

Chúng tôi cực lực phản đối sự nhập nội các công nhân ngoại quốc vào VN trong khi nhân công VN đang sống trong thất nghiệp khốn cùng. Hãy trả lại quyền sống cho dân Việt!

Chủ quyền Ngoại Giao cũng phải tích cực bảo vệ. Số phận dân Việt phải do dân Việt quyết định. Muốn như vậy, ngành ngoại giao phải được lành mạnh hóa.

Chúng tôi đòi hỏi các chuyên viên đảo chánh phải trả các tòa Đại sứ Việt Nam cho các chuyên viên ngoại giao. Có như vậy ngành ngoại giao mới có đủ khả năng tranh đấu cho số phận dân tộc này.

Đó là đối ngoại.

Đối nội, xã hội này cần phải được lành mạnh hóa. Đặc biệt là chúng tôi nhận thấy cần phải nâng đỡ những người đã hy sinh chiến đấu: nghĩa là phải cải thiện thực sự đời sống các anh em cựu quân nhân thương phế binh, cô nhi và quả phụ tử sĩ. Nạn cường hào ác bá từ Trung ương tới địa phương phải quét cho sạch. Cần phải chấm dứt ngay nạn Chặn lương lính, Xén tiền dân, Cướp cơm chim. Vì đó là nguyên nhân của sa đọa.

Vì đó là nguyên nhân của mất nước.

Song song với công tác lành mạnh guồng máy chínhquyền taphảiphát huy 1 nền dân chủpháp trị. Luật phápphải đượcsan định lại. Những luật lệ bất công, phi lý, phản tiến bộ phải thay thế, đổi mới để tiến tới 1 nền pháp lý thực tiễn dân dị và cấp tiến rất cần thiết cho môi trường cách mạng dân chủ và phục hưng kinh tế.

Nền giáo dục phải thay đổi toàn diện. Chúng tôi cực lực phản đối lối học từ chương, phi đạo đức, đã đưa đến nạn Trò Giết Thầy, lối thi cử lỗi thời, làm ngu dần hóa học sinh và Sinh viên. Một Hiệp Hội Giáo Chức phải được thiết lập ngay để ấn định đường lối giáo dục Quốc gia. Quyền giáo dục của dân phải trả cho dân.

Nói tóm lại chúng tôi đòi hỏi :

— Quyền yêu nước phải trả lại cho DÂN.

— Quyền tự do dân phải trả lại cho DÂN.

—Quyền sống trong công bằng và hạnh phúc phải trả lại cho DÂN.

Quý vị hãy cổ động cho Liên danh Con Cá

Xin cám ơn Quý Vị

phiếm luận

Cờ sẽ đến tay ai?

ĐẶNG VĂN CƯƠNG

Ngày 23 âm lịch vừa qua là ngày giỗ ông ngoại tôi. Không biết ngoài Bắc, các Cậu Mợ và các em tôi lúc này có được bình yên mà lo việc giỗ tết hay suốt ngày phải xuống hầm trú ẩn, thì còn cúng giỗ vào lúc nào? Bởi sợ ngoài Bắc không có ai cúng giỗ ông Ngoại, tôi bèn bảo mấy đứa con tôi đi chợ mua lấy con vịt về làm thịt, cúng kiếng gọi là uống nước nhớ nguồn.

Cúng bái xong mấy bố con dọn cơm ra ăn. Các con tôi có ý kiến:

— Cậu ơi, sao không mua bia cúng cụ ngoại hở cậu?

— Chà, thằng Hùng nó muốn uống bia nó vẽ chuyện đó. Cụ ngoại nào đòi uống bia phải không cậu?

— Sao cậu không bảo mua gà cúng cụ ngoại, lại chỉ cúng bằng thịt vịt hở cậu?

— Thôi con ơi, tôi đáp, sức mấy mà mua gà hở con. Công chức quèn như cậu bây giờ, mua được con vịt để cúng ông bà ông vải đã là khá lắm rồi đó. Vả lại cúng giỗ là để cho con cháu nhớ đến tổ tiên, chứ có ai thấy các cụ về ăn bao giờ đâu.

— À, thưa cậu. Thành nói, con thấy bảo ngày xưa mỗi khi cúng giỗ, người trưởng tộc lại nhắc nhở cho con cháu biết đến tiểu sử và công đức tính nết của cụ đã khuất, vậy cụ ngoại ngày xưa làm gì hở cậu?

— Cụ Ngoại ngày xưa có cưng cậu không? Oanh hỏi tiếp.

— Cụ ngày xưa cưng cậu lắm. Cụ hay kể chuyện cổ tích cho cậu nghe, ngày cậu mới bằng thằng Hùng cái Hạnh bây giờ.

— Thế cụ ngoại kể chuyện cổ tích có hay không cậu, sao cậu không kể chuyện cổ tích cho Hạnh nghe bây giờ?

— Ừ, để yên để cậu kể lại cho các con nghe một chuyện cổ tích của cụ ngoại nhé.

Cụ ngoại kể rằng (đây là lời lúc trước cụ ngoại kể với cậu) ngày ông còn nhỏ, nhà ta nghèo lắm, ông phải sang bên đình làng hầu hạ và học chữ nho ông Từ. Một đêm, ông phải thức khuya để hầu hạ ông Từ và mấy người bạn đánh tổ tôm, mệt quá ông nằm thiu thiu ngay dưới bệ thờ Thành Hoàng làng lúc nào không biết. Chợt thấy ngoài sân đình đèn đuốc sáng trưng và có tiếng nhiều người nói sôn sao. Thì ra các ông Thành Hoàng các làng bên cạnh đến rủ ông Thành Hoàng làng ta cùng lên chầu Thượng đế. Mắt nhắm mắt mở, ông cũng chạy ra sân xem. Các ông Thành Hoàng làng khác, ông thì cưỡi ngựa, ông thì đi kiệu. Ông Thành Hoàng làng ta cũng đi kiệu, nhưng gọi mãi chỉ được ba người phu khiêng.

Một ông Thành Hoàng làng khác bèn chỉ vào ông mà nói rằng

— Thì lấy ngay thằng bé này cho nó khiêng kiệu không được hay sao?

Ông Thành Hoàng làng ta đáp:

— Nó bé quá, không được. Ông Thành Hoàng kia cười:

— Cần gì nhớn hay bé, cao hay thấp. Khiêng kiệu miễn là có đủ 4 người cho nó đủ bộ, chứ đi chân có chấm đất đâu mà cần cao với thấp.

Thế là ông bị cắt vào chân khiêng kiệu. Và quả nhiên, đi đường đi lên Thiên Đình, toàn là đi lên dốc cao và chân không chấm đất, y như người đi trên mây vậy. Lên đến Thiên Đình, ông thấy rất nhiều vị Thành Hoàng lũ lượt vào chầu Thượng Đế. Ông không được vào sân chầu, nhưng ông ngấp nghe ngoài hành lang xem trộm và nghe lỏm.

Các vị thần ở các nơi trên thế giới lần lượt trình bày tình hình mọi việc mọi nơi và đều được Ngọc Hoàng Thượng Đế cứu xét và giải quyết từng vấn đề. Đến lượt mấy vị Thành hoàng của nước ta, các vị đó tâu rằng: Nước VN tình hình bấn sắp phải trải qua mấy chục năm chiến tranh và chia cắt, khói lửa điêu tàn và dân chúng cơ cực, cúi xin Thượng đế mở lòng thương cho muôn họ VN được nhờ.

Ngọc Hoàng suy nghĩ 1 lát rồi phán rằng: Dân chúng VN có phải họa binh đao và chia cắt cũng là đáng lắm. Không đoàn kết tất nhiên phải chia cắt, quên ích chung nghĩ đến quyền lợi riêng tư muốn tranh dành tất nhiên sẽ được tranh chiến. Nhưng thôi, trẫm cũng trừng phạt qua loa để dí giới. Sau hơn 20 năm khói lửa muốn cứu vớt dân chúng VN cũng chẳng khó gì. Tiện đây, trẫm còn 5 vị Hoàng tử, chúng chưa được giao phó chức vụ và công việc gì, nên chúng chỉ rong chơi và quấy phá làm nhọc lòng trẫm phải trông coi răn dạy. Vậy trẫm sẽ cho chúng đầu thai xuống trần để chăn dắt muôn họ con Hồng cháu Lạc.

Năm vị Hoàng tử liền được triệu đến trước bệ rồng và lĩnh ý chỉ của vua cha.

Ngọc Hoàng trao một lá cờ màu vàng có ba sọc đỏ cho một trong năm vị Hoàng tử và phán:

«Lá cờ này là biểu hiệu quyền lực Đế Vương ở nước Giao Chỉ. Cờ đến tay ai người ấy phất. Các con sẽ lần lượt trao tay nhau và lần lượt cai quản muôn dân Việt Nam. Con nào đưa nước VN đến chỗ thái bình thịnh vượng, làm cho dân tộc Giao Chỉ đoàn kết và thống nhất, khi mãn nhiệm kỳ về chầu Vương Phụ sẽ có thưởng.

Năm vị Hoàng tử lạy tạ vua cha và lui ra ngoài. Các vị thần các nước khác còn tiếp tục tâu trình, Ngọc hoàng còn tiếp tục phán xét, nhưng ông không coi tiếp nữa, ông lên theo năm vị Hoàng tử vào trong 1 hoa viên. Vào trong vườn hoa, năm vị Hoàng tử đến ngồi trên mấy chiếc đôn bằng ngọc, và thảo luận với nhau. 1 vị Hoàng tử, có bộ mặt đầy dặn như mặt phệnh đường, nói trước.

— Qua phải xuống trần, qua chán thấy mồ. Thôi vua cha đã dạy, qua cũng phải miễn cưỡng ở cho hết nhiệm kỳ, nhưng qua sẽ chỉ đi săn đi bắn và nhảy nhót đớp hít tơi bời cho qua ngày đoạn tháng để đỡ buồn..

Một vị Hoàng khác có chòm râu con cáo, cười rồi nói;

— Qua chả thích đi săn, nhưng qua cũng sẽ đi du sơn du thủy nhiều nơi, học làm cách mạng cách miệng ở nhiều nước. Qua xem có nước nào sản xuất nhiều chất phẩm đỏ, qua xin lấy thật nhiều, đem về nước, qua bắt dân Giao chỉ lấy phẩm đỏ nhuộm khắp người, cho thành mọi da đỏ tất cả. Tên nào không chịu nhuộm đỏ màu da, qua cho đi tàu bay tàu thủy, hay cho đi cải tạo tư tưởng và thi đua làm anh hùng sản xuất hay anh hùng hỏa lao ở các nông trường tập thể...

Vị Hoàng Tử thứ ba, dáng người bệ vệ, vẻ mặt nghiêm nghị tiếp lời: — Qua không làm ác vậy, Dân an nam thích làm ruộng, qua cho họ đi khai khẩn đất hoang để thành lập các khu trù mật. Dân an nam vốn nghèo đói, qua phân phát cho dân rất nhiều bánh nhân vị, ăn kỳ no kỳ chán thì thôi. Đến Vị Hoàng Tử thứ tư, người trông cũng béo tốt phục phịch, có món râu đen và cứng ở chốt cằm, vị này lừng khừng tuyên bố:

— Qua chẳng làm gì cho dân VN cả. Cờ mà đến tay qua, qua phất lia phất lịa vài cái, quơ vào túi tí tiền còm chừng dọ một tỷ tỉ ti thôi. Rồi qua tếch ra ngoại quốc, đem theo 1 ít đất sét của nước VN. Lúc nào buồn nhớ nước nhớ nhà đau lòng con cuốc cuốc, qua lấy đất sét trộn với nước, qua nặn thành con voi con chuột hay đầu voi đuôi chuột cũng được... Mới nghe đến đấy. Hiền phá lên cười:

— Con biết rồi, ông Hoàng đem đất sét đi ngoại quốc là...

— Để yên nào, Tiến nói, để yên cậu kể nốt xem ông Hoàng năm ra làm sao.

— À, ông Hoàng tử thứ năm vì ông ấy ngồi ở chỗ tranh tối tranh sáng, nên lúc bấy giờ ông (tức là cụ ngoại) không rõ được hình dáng, ông Hoàng Năm nói rằng:

— Qua mà được trao lá cờ thì qua tuyên bố liền với toàn dân VN thế này: Trước khi cầm cờ, qua chỉ có bốn chiếc áo sơ mi (à quên 6 cái hay là áo bà ba). Khi nào thôi cầm cờ, trao cờ cho người khác, qua hứa với quốc dân, qua cũng sẽ chỉ có bốn chiếc áo mà thôi. Nói một cách rõ hơn, là qua thề không ăn cắp của dân. Trước khi cầm cờ, qua vẫn ở nước VN, sau khi trao cờ, qua thề cũng sẽ ở lại VN, chứ qua quyết không lĩnh đi ngoại quốc. Nhưng qua xin đặt ra hai điều kiện: Điều kiện thứ nhất: qua thề đem hết tinh thần, sức lực phục vụ dân tộc VN đi đến chỗ độc lập, tự do, thống nhất và phú cường. Điều kiện thứ hai: Ngược lại, dân tộc Việt Nam phải hứa khi

(xem tiếp trang 4)

Một vấn đề xã hội

Quyền tiên mãi của người thuê nhà

Bài của LS PHẠM TRỌNG ƯỚC

LTS: Mặc dù các chính phủ kế tiếp, trong mấy năm trở lại đây đã liên tiếp ban hành nhiều luật lệ có ý nhằm nâng đỡ từng lớp yếu kém «không có nhà, phải đi ở thuê». Thế nhưng việc tranh chấp về nhà thuê vẫn còn là vấn đề nóng hổi. Để bạn đọc—nhất là bạn đọc ở nhà thuê và có nhà cho thuê—có thêm tài liệu dạng hiểu rõ quyền hạn của mình, Chính Luận xin lục đăng dưới đây bài khảo luận này của LS.Phạm trọng Ước. Bài này đã được phổ biến hạn chế trong phạm vi tờ nội san của Luật Sư Đoàn, số 5, đệ nhị tam cá nguyệt 1967

Như đã hài trong mục lý do, Sắc-Luật số 022/65 ngày 8-10-65, ấn định quyền tiên-mãi, có mục đích bảo vệ đầy đủ thêm chẳng những cho người thuê nhà dưới chế độ Dụ ngày 2-4-53 mà luôn cả cho những người thuê nhà cửa để ở hoặc để dùng về thủ công nghệ hay về nghề nghiệp, xây cất sau ngày 1-7 năm 1947.

Chỉ tiếc lý do không giải thích thế nào là bảo vệ đầy đủ thêm, Nhưng người dân nhận thấy ngay rằng nếu mua được nhà đang ở họ hết phải lo về sự thuê mướn, tài sản lại được gia tăng.

Sắc luật ngày 8-10-65 thu gọn trong tám điều khoản. Quyền Lập pháp năm 1965 muốn có 1 bản luật ngắn, rõ rệt để thi hành. Nhưng chính vì thế mà khi đem áp dụng sẽ có nhiều sự khó khăn cần được giải quyết. Thiếu sót nhiều, thừa cũng không ít. Đặc điểm là vi phạm quyền thủ đắc được ban hành khẩn cấp. Vậy trước, ta hãy tóm tắt nội dung của bản Luật rồi sau sẽ nghiên cứu những sự khó khăn khi áp dụng và những khoản vi luật.

A) Nội dung sắc luật

Người thuê hay người chiếm ngụ ngay tình nhà để ở, hoặc để dùng vào thủ công nghệ hay nghề nghiệp được hưởng quyền tiên mãi dầu căn nhà làm trước hay sau ngày 1-7-1949 (điều 1).

Muốn bán nhà đang cho thuê chủ nhân phải thông báo ý định cùng các điều kiện dạm mua đã nhận được của người đệ tam, cho người thuê, bằng văn thư ngoại tư pháp ghi rõ giá dạm mua diện tích bất động sản sổ bộ dính theo toàn sao nguyên văn lời hứa bán hay hứa mua.

Muốn xử dụng quyền tiên mãi, trong hạn một tháng kể từ ngày nhận được báo thị, người được hưởng quyền tiên mãi, phải cáo tri bằng văn thư ngoại tư pháp cho chủ nhà biết ý định của mình xử dụng quyền tiên mãi.

Sau khi đã cáo tri ý định xử dụng quyền tiên mãi trong vòng hai tháng, người thuê phải thực hiện việc mãi mại, nếu không sẽ mất quyền tiên mãi và chủ nhà có thể đòi bồi thường thiệt hại (Điều 2).

Khi người thuê nhận mua ưu tiên, chủ nhà không còn bị ràng buộc gì nữa về mọi trách vụ trong vụ hứa mua hay hứa bán đối với đệ tam nhân (Điều 2)

Những sự mãi mại về nhà cho thuê không thể làm tiêu diệt các ưu quyền, nhất là quyền lưu cư của người thuê dưới chế độ Dụ số 4 ngày 2-4-1953 (điều 4).

Những sự mãi mại thực hiện mà không tuân theo những điều khoản của Sắc luật này đều vô giá trị và vô hiệu lực.

Những sự thỏa thuận hay giao ước giữa chủ nhà và người đệ tam bất cứ dưới hình thức nào, nhằm trở ngại việc áp dụng quyền tiên mãi của người đang thuê, cũng đều vô giá trị và vô hiệu lực (điều 5)

Các vụ tranh chấp thuộc về việc áp dụng hay thi hành những điều khoản của Sắc luật này sẽ xét xử theo thủ tục tố tụng ấn định do Dụ số 4 ngày 2-4-52 (điều 6).

Sắc luật này được áp dụng kể từ ngày ký cho tất cả các vụ mãi mại, kể các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ (điều 7)

Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương lãnh thi hành Sắc luật này. Sắc luật này được công bố theo thủ tục khẩn cấp (điều 8)

B) Những sự khó khăn trong việc áp dụng quyền Tiên Mãi

Những sự khó khăn này sẽ nhận thấy khi ta nghiên cứu các điều kiện áp dụng quyền tiêu mãi.

1) Ai được hưởng quyền tiên mãi

Sắc luật nói người thuê và người chiếm ngụ ngay tình.

a) Người thuê

Sắc Luật ngày 8-10-65 không phân biệt quốc tịch của người thuê — Trái lại, Điều 4 Dụ số 4 ngày 2-4-53 không cho Ngoại Kiều nếu không phải thuộc dân Pháp được hưởng quyền lưu cư.

Dụ ngày 20-4-1956 không cấm hẳn ngoại kiều mua bất động sản, chỉ buộc phải được phép của Chính phủ. Suy luận như vậy các ngoại kiều được hưởng quyền tiên mãi miễn là được phép của Chính phủ.

Chữ người có gồm các pháp nhân hay không? Vì không có sự chỉ định rõ rệt, ta phải loại các pháp nhân. Nhưng như vậy cũng chưa giải quyết hẳn vấn đề vì theo điều 2 và 10 dụ số 17 ngày 3-6-53, các pháp nhân được hưởng quyền triền hạn và quyền tiên mãi về nhà dùng về thương mãi nếu bị chủ nhà tống khứ để bán nhà. Ngoài ra, nhiều hội hoạt động có ích lợi cho Quốc gia về phương diện kinh tế, xã hội, thể thao, văn vân,.. Các hội này đáng được nâng đỡ.

Sắc luật không buộc người thuê phải hội những điều kiện nào mới được hưởng quyền tiên mãi. Lẽ dương nhiên người thuê không được khiếm khuyết nặng nghĩa vụ. Nghĩa vụ của người thuê đã được quy định bởi Hộ luật. Lỗi nặng hay nhẹ đã được rất nhiều án lệ phân tách.

Nhưng, đối với một đặc quyền như quyền tiên mãi người ta có thể căn cứ vào án lệ cũ, hay là phải xét định lại vấn đề lỗi nặng hay nhẹ của người thuê?

Sắc luật ngày 8-10-65 không giới hạn việc xử dụng quyền tiên mãi. Sự kiện này trái ngược với chính sách khuyến khích tăng gia xây cất.

b) Người chiếm ngụ ngay tình

Theo án lệ, người chiếm ngụ ngay tình là những người mà sự chiếm ngụ bắt nguồn, khi ban hành quyền lưu cư, bởi một chứng khoán hợp lệ, và đã thi hành trách vụ đúng luật, khế ước hay tập quán địa phương. Theo định nghĩa này, người chiếm ngụ ngay tình chỉ là người thuê, bởi lẽ cả 2 hạng người này đều buộc phải có một khế ước cho thuê, hoặc viết, hoặc bằng miệng.

Khi ban hành Dụ số 4 ngày 2-4-1953, có nhiều người thuê nhà, khế ước đã bị chấm dứt hoặc có án truyền trục xuất. Nhà Lập pháp muốn nâng đỡ và cho được hưởng quyền lưu cư. Vì vậy mới thêm những người chiếm ngụ ngày tình vào bản luật. Do đó, người chiếm ngụ ngay tình có nghĩa là những người thuê đã bị chấm dứt khế ước ngày ban hành quyền lưu cư.

Dụ số 4 ngày 2-4-1953 đã áp dụng được 12 năm. Ngày nay đối với các nhà làm trước ngày 1-7-47 chỉ còn độc nhất có người được hưởng quyền lưu cư.

Hay là nhà Lập pháp năm 65 noi theo gương cũ, muốn cho những người thuê nhà làm sau năm 1947 và bị mãn khế ước hoặc đã có án trục xuất, cũng được hưởng quyền tiên mãi khi ưu quyền này được ban hành?

Giải thích như vậy phù hợp với ý định của người làm luật, nhưng có vẻ ép buộc. Sự thuê mướn nhà làm sau ngày 1-7-1947 theo thường luật. Chủ nhà được quyền chấm dứt khế ước miễn là có báo thôi trước hợp lệ.

Sự ban cấp quyền tiên mãi cho người đã bị trục xuất chỉ thiết thực nếu luật thêm cho họ quyền lưu cư. Vì trên thực tế chủ nhà sẽ đuổi nhà trước khi đem bán

Một cách giải thích khác, táo bạo hơn, nhưng thêm vào luật: người chiếm ngụ ngay tình là những người chiếm ngụ vì 1 tình trạng pháp lý khác tuy không được hưởng một khế ước trực tiếp với chủ nhà, nhưng không phải vì thế mà sự chiếm ngụ không hợp pháp. Ta có thể liệt kê: thừa kế người thuê lại, người thụ nhượng, người ở đậu, người chiếm ngụ vì một khế ước lao công, người chiếm ngụ do sự trưng thu của Chánh Phủ.

Sắc luật ngày 8-10-65 không đả động gì đến các người thừa kế. Có 2 hạng thừa kế được hưởng hay không quyền lưu cư, tùy theo nhà làm trước hay sau ngày 1-7-1947. Theo Dân Luật khi người thuê chết, khế ước cho thuê được duy trì với thừa kế. Người thuê lại và người thụ nhượng có thể ở trong tình trạng hợp pháp. Sự thuê lại hay sự nhượng quyền thuê 1 hay toàn phần có thể đã được dự liệu trong khế ước, hay khi không có 1 điều khoản rõ rệt nào cấm chỉ.

Điều 229 Sắc luật Điền thổ ngày 21-7-1925 cho phép cho thuê lại, hoặc nhượng quyền thuê nếu không bị cấm chỉ. Sự chiếm ngụ của người ở đậu là do sự thỏa thuận của chủ nhà. Người thuộc viên được cấp nhà ở là do khế ước lao công. Nhà được cấp thuộc quyền sở hữu của chủ xí nghiệp hoặc thuê của người khác. Trường hợp của các người cấp nhà do chính phủ trưng thu cũng vậy. Tất cả các trường hợp chiếm ngụ trên đây đều hợp pháp.

Người chiếm ngụ có thể xem là ngay tình và được hưởng quyền tiên mãi hay không? Trên nguyên tắc, các ưu quyền có tính cách cá nhân và không có thể truyền cho người khác. Chính vì vậy mà Dụ số 4 ngày 2-4-1953 đã dự liệu một điều khoản đặc biệt (điều 6) để ban quyền lưu cư cho các thừa kế.

Im lặng là khước từ.

Ban cấp quyền tiên mãi cho các thừa kế, người thuê lại, người thụ nhượng vân vân sẽ gây nhiều sự khó khăn, tỷ như việc chọn lựa giữa người thuê chính và người thuê lại. Người thuê chính được hưởng một khế ước trực tiếp với chủ nhà, nhưng người thuê lại có lợi điểm, vì họ mới là người thật sự chiếm ngụ căn nhà. Nếu khước từ quyền tiên mãi cho các thừa kế người thuê lại, người thụ nhượng, vv. thì người ta sẽ không hiểu danh từ chiếm ngụ ngay tình sẽ áp dụng cho ai?

Có lẽ Sắc luật ngày 8-10-65 đã mượn 1 một danh từ trong Dụ 4 ngày 2-5-53, nhưng không lưu ý đến bản chất pháp lý khác biệt giữa quyền lưu cư và quyền tiên mãi.

Dầu sao, ta hãy đợi án lệ của các Tòa án.

2) Phạm vi áp dụng quyền tiên mãi

Sắc luật ngày 8-10-1965 được áp dụng trên toàn cõi VN không có điều khoản nào giới hạn trong không gian và phân biệt đô thị, thành phố, tỉnh, quận hay làng:— Sắc luật chỉ đề cập đến tác dụng của căn nhà bị mãi mại nhưng phân tách không rõ rệt. Ta hãy nghiên cứu phạm vi áp dụng đối với nhà, tác dụng của nhà, hình thức chuyển nhượng nhà và sau cùng là trong thời gian.

a) Nhà

Quyền tiên mãi chỉ dự liệu cho nhà.

Người thuê đất bị gạt bỏ. Đây là một điều sơ sót đáng tiếc Hiện nay có rất nhiều nhà xây cất trên đất thuê. Nếu được hưởng quyền tiên mãi, họ sẽ hợp thức hóa được tình trạng và tránh được sự de dọa dỡ nhà chiếu theo điều 25 Sắc Lệnh Điền Thổ ngày 21-7-1925. Một đàng khác, Sắc luật không định nghĩa chữ nhà, và nhất là chế độ của căn nhà. Trên thực tế, nhà có thể làm trên đất của mình hay làm trên đất của người khác.

Điều 2 buộc phải thông báo ý định bán nhà bằng văn thư ngoại tư pháp ghi rõ giá dạm mua, diện tích bất động sản, sổ bộ.

Chủ nhà chỉ có sổ bộ khi cũng là chủ đất. Các căn nhà làm trên đất của người khác không có sổ bộ. Các nhà về loại này thường được xem như là động sản. Thật ra đến nay vấn đề này cũng chưa giải quyết 1 cách chắc chắn. Sự đồng hóa với động sản có thể được chấp nhận khi nhà làm bằng vật liệu nhẹ có thể dễ dàng dời đi nơi khác.

Nhưng có nhiều nhà làm bằng vật liệu nặng, bằng bê tông cốt sắt, và phải xem như là bất động sản mới đúng với định nghĩa của luật hộ. Ngoài điều kiện buộc phải cho biết sổ bộ, không có một điều khoản nào khác nói rõ quyền tiên mãi không áp dụng cho nhà làm trên đất của người khác.

Người thuê nhà làm trên đất của người khác lại là những người yếu thế về kinh tế, đáng được bảo vệ.

Nhưng nếu áp dụng quyền tiên mãi cho loại nhà này, sẽ có nhiều sự khó khăn. Sắc luật ngày 8-10-65 được áp dụng cho tất cả các vụ mãi mại, kể cả các vụ chưa hoàn tất việc sang bộ ngày ký sắc luật. Tất cả các vụ mãi mại nhà làm trên đất của người khác đều chưa sang bộ được, ngày ban hành quyền tiên mãi vì không có sổ bộ.

Do đó, nếu được áp dụng, quyền tiên mãi sẽ de dọa tất cả các sự mãi mại nhà làm trên đất của người khác từ nhiều năm nay.

Nhưng nếu không cho người thuê nhà về loại này được hưởng quyền tiên mãi thì Luật mất sự đồng đều, và hậu quả là gạt bỏ những người kém về kinh tế.

b) Phạm vi áp dụng theo tác dụng của nhà

Có quyền tiên mãi người thuê nhà để ở hoặc để dùng về thủ công nghệ hay về nghề nghiệp. Người ta có thể hiểu rõ thế nào nhà để ở. Nhưng người ta sẽ phân vân về nhà dùng về thủ công nghệ và về nghề nghiệp.

Điều 1 Dụ số 4 ngày 2-4-1953 cũng đã dùng ba danh từ nhà để ở dùng về thủ công nghệ hay về nghề nghiệp.

Nhưng điều 2 và điều 3 của Dụ này vội vã định nghĩa thế nào là thủ công nghệ, thế nào là nghề nghiệp. Do đó người ta hiểu rằng danh từ tiểu công nghệ dùng chỉ những người lao công tự làm lấy và làm cho mình 1 thủ công nghệ đặt tại nhà mình hay ở ngoài, có dùng hay không dùng sức máy, có hay không có bán hiệu và cửa hàng đứng bán, thứ nhất là những sản phẩm do tay mình làm ra, tự làm nghề 1 mình hay có vợ hoặc chồng, hoặc có thân thuộc trong gia đình, thợ hay tập nghề giúp đỡ, và danh từ nhà dùng về nghề nghiệp, là nhà dùng để làm 1 nghề tự do như nghề luật sư, y sĩ, giáo sư.

Sự định nghĩa danh từ «thủ công nghệ» và «nghề nghiệp» của điều 2 và 3 Dụ số 4 ngày 2-4-53 có hậu quả giới hạn những người được hưởng quyền lưu cư về 2 loại nhà liên hệ

Sắc luật ngày 8-10-65 không định nghĩa. Như vậy ta có thể mượn sự định nghĩa của Dụ ngày 2-4-53 để áp dụng cho quyền tiên mãi hay không?

Định nghĩa có hậu quả giới hạn. Không định nghĩa tức là không giới hạn. Không giới hạn tức là cho phép. Nếu luật không giới hạn người ta không có thể mượn sự định nghĩa trong 1 đạo luật khác để giới hạn.

Chữ nghề nghiệp có tánh cách bao quát và ám chỉ tất cả các ngành hoạt động trong xã hội. Thương mãi, kỹ nghệ cũng là nghề nghiệp. Nếu sự suy luận này được chấp nhận, tất cả các người thuê nhà dùng để ở hoặc dùng bất cứ về nghề nghiệp nào cũng đều được hưởng quyền tiên mãi.

Dầu sao, về nhà cửa dùng về thương mãi hay kỹ nghệ, điều 10 Dụ số 17 ngày 3-6-1953 cũng đã dự liệu quyền tiên mãi cho người thuê. Nếu được giấy báo thôi cho thuê vì người cho thuê viện dẫn việc hứa bán hay mua bất động-sản cho thuê, thời người thuê có thể đứng ra mua bất động sản ấy theo các điều-kiện của người đệ-tam-nhận mua, và y có quyền ưu tiên hơn người này, nhưng phải tống đạt ý định mua bất động sản ấy trong hai tháng kể từ ngày y tiếp được toàn sao nguyên văn lời hứa bán hay mua nói trên mà người cho thuê buộc phải tống đạt cho y biết». Ta có thể nói rằng Sắc luật ngày 8-10-65 đã nới rộng phạm vi áp dụng quyền tiên mãi của các người thuê nhà dùng về thương mãi hay kỹ nghệ cho các người thuê nhà để ở hoặc để dùng về thủ công nghệ hay nghề nghiệp.

Thủ tục xử dụng quyền tiên mãi qui định bởi Sắc luật ngày 8-10-65 rập đúng theo khuôn mẫu mà điều 10 Dụ số 17 ngày 3-6-1953 đã phác họa. Một sự khác biệt rất quan hệ là theo Dụ số 17 ngày 3-6-1953, quyền tiên mãi của người thuê nhà dùng về thương mãi chỉ được điều động khi có báo thôi cho thuê vì hứa bán hay mua. Nếu không có ý định chấm dứt khế ước cho thuê, đàng bán và đàng mua không bó buộc phải tuân theo thủ tục đã dự liệu. Như vậy, sự áp dụng Sắc luật ngày 8-10-65 cho nhà cửa dùng về thương mại chỉ đưa đến hậu quả làm uốn bán nhà, dầu có ý định chấm dứt sự thuê mướn hay không, chủ nhà vẫn bó buộc phải tôn trọng quyền tiên mãi của người thuê. Dầu sao, vì Dụ số 17 ngày 3-6-53 và sắc luật ngày 8-10-65 song song hiện hành, tất cả các người thuê nhà để ở, dùng về tiểu công nghệ, nghề nghiệp, thương mại, kỹ nghệ, ngày nay, đều được hưởng quyền tiên mãi.

(còn nữa)

TRANG

THƠ VUI

Điềm mặt ông to VI ông Trần Văn Hương

Từ lâu nổi tiếng cụ già gân,
Xuất hiện bây giờ trước quốc dân.
Xe đạp ngày xưa ta cọc-cạch,
Tàu bay buổi ấy nó cù-lần.
Ngồi nhà gái «dề» (1) cho yên xác,
Ra đấy tranh tài chỉ khổ thân.
Phong độ vẫn còn như thuở nọ,
Hơn nhau mới biết cái tinh thần!

TRUNG-NGUYÊN-TỬ

1.. Trong một tập thơ làm lúc trong tù ô. Hương có câu «tả» cảnh này.

Thắc mắc khiếu nại

(tiếp theo trang 1)

Chính quyền hứa bồi thường cân xứng, 10 tháng [illegible] a rồi, vẫn chưa thấy gì

Kính thưa Thiếu Tướng,

Chúng tôi đứng tên dưới đây, đa số là đồng bào tỵ nạn Cộng sản di cư vào Nam hồi năm 1954, hiện ngụ tại ấp Bình phong xã Thái bình, quận Phước Ninh, tỉnh Tây Ninh.

Nguyên chúng tôi di cư vào Nam với điều kiện sinh sống duy nhất là khai phá và chiếm canh một số đất để canh tác tọa lạc tại vùng Trãng Lớn, Tây Ninh xã Thái Bình. Đến tháng 8 năm 1966 quân đồng minh đến lập căn cứ phi trường Trãng Lớn, nên số đất của chúng tôi đều bị chiếm tất cả. Chẳng những chúng tôi phải mất đất lại còn phải chịu thiệt nặng về hoa màu nữa.

Việc quân đội đồng minh chiếm đất của chúng tôi để lập căn cứ là việc ích lợi chung giữ gìn an ninh cho địa phương chúng tôi rất đồng ý và hoan nghinh.

Nhưng chúng tôi rất buồn phiền vì chính quyền đã hứa sẽ bồi thường cân xứng công khai thác, sự thiệt hại về hoa màu, đã trải qua 10 tháng mà chưa thấy kết quả mặc dầu chúng tôi đã lo nộp đủ hồ sơ giấy tờ.

Vậy chúng tôi tha thiết khẩn cầu Thiếu tướng Chủ tịch vui lòng cứu xét và ban bố ân huệ cho chúng tôi sớm chừng nào hay chừng ấy, vì hoàn cảnh sinh sống hiện tại của chúng tôi rất chật vật. Mấy năm qua nhờ hoa màu thu thập được trên thửa đất chiếm canh, đến năm nay, chỉ ăn không ngồi rồi, mong mỏi số tiền bồi thường của chánh phủ đã hứa để làm vốn sinh sống.

Trong khi chờ đợi đặc ân của chánh phủ. Xin Thiếu tướng chủ tịch nhận nơi đây lòng thành kính và sự tri ân nồng hậu của chúng tôi.

Bình phong ngày 5 tháng 6 năm 1967

Kính đơn

Nguyễn Văn Ích, căn cước số 016046

Vũ Văn Điệu, căn cước số 012011

Bộ mặt mới của thế giới

(tiếp theo trang 4)

quyết định rằng họ có thể ngưng xâm lăng mà không mất thể diện bằng cách dùng họ Hồ làm vật hy sinh. Các tiểu đoàn của BV sẽ rút qua vĩ tuyến 17.

Việt cộng địa phương sẽ lẩn lút trong dân chúng đi chờ đợi 1 cơ hội khác. Như ở Đại Hàn, 1 lực lượng an ninh tối thiểu của Hoa kỳ sẽ còn đồn trú tại VNCH. Những tiến bộ chính trị và kinh tế hàn gắn những vết thương chiến tranh và sẽ tiến xa hơn nữa. Hai miền VN sẽ thương nghị về những thỏa hiệp văn hóa và thương mại giữa họ và với Ai Lao cùng Cao Mên. Những thỏa hiệp này sẽ được coi như là những bước tiến trên đường đi đến một Liên Hiệp gồm những quốc gia Đông dương cũ.

Thế giới: vào năm 1980, sự Liên hiệp các quốc gia Đông dương hình như là 1 điều cốt yếu để các quốc gia trong lưu vực sông Cửu long thực hiện những cạnh tranh trong thế kỷ 21. Năm 1980, người ta sẽ thấy rõ ràng rằng trung tâm sức mạnh của thế giới — xuất hiện trước hết trong sử sách tại Trung Hoa 4000 năm trước di chuyển tới miền Đông Địa Trung hải 1000 năm sau đó, tới miền Tây Địa Trung Hải 1000 năm khác sau đó, rồi tới Tây Bắc Âu, và rồi qua Đại tây dương để tới Mỹ trong thế kỷ thứ 20—đang di chuyển đến Đông Á với Nhật là trung tâm kỹ thuật, Trung hoa là nguồn nhân lực và ĐNÁ là các nguồn sản xuất thực phẩm chính.

Đó là tương lai. Mọi sự đều qua đi — ngay cả chiến tranh cũng vậy, chiến tranh cũng sẽ qua đi.

1980 sẽ chứng kiến VN trong hòa bình với một mực sống cao và còn cao hơn nữa do nghị lực của dân tộc VN, các trẻ em sẽ yên ổn học ở trường. Chúng sẽ không còn nghe tiếng súng và chúng sửa soạn để sau này sẵn sàng đưa quốc gia của mình đến địa vị của nó trong thế kỷ thứ 21, vựa thóc của trung tâm thương mại thế giới.

Cáo thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU: — Tại Trại Ba-Đình Số 2 đường Lữ-Gia Đà-Lạt lúc 9 giờ ngày 25-8-67.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU: — Công-tác sửa-chữa doanh-trại, đường sá, lầu nước, hệ-thống nước, sân bắn cho Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hòa tại Đà-Lạt — Tuyên-Đức.

III.— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG: — Lô thứ 1: 2,009.000đ00. Lô thứ 2: 606.851đ00. Lô thứ 3: 221,609đ00. Lô thứ 4: 300.000đ00

IV.— KÝ QUỸ TẠM: — Từ 20.000đ00 đến 52.000đ00

V.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH: — Trong những ngày giờ làm việc tại: — Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương Phú Thọ Saigon. — Trại Ba Đình số 2 đường Lữ Gia Đà Lạt.

Đà Lạt, ngày 25 tháng 7 năm 1967

Chỉ Huy Trưởng Trại Ba Đình

BỘ CÔNG CHÁNH — VIỆT NAM CỘNG HÒA

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC

KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

KHU KIẾN THIẾT I

Cáo Thị Đấu Thầu Công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:

Ngày Hai mươi chín tháng tám năm 1967 lúc 9 giờ tại Văn Phòng Khu Kiến Thiết 1 Huế.

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU:

Công tác đại tu bổ hệ thống ống cống, nước và điện tại Bệnh Viện Trung Ương Huế.

— Trị giá ước lượng: 1.780.278đ30

— Tiền ký quỹ tạm: 30.000đ00

THỜI HẠN THỰC HÀNH CÔNG TÁC: Bốn (4) tháng.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU: Ghi tại điều 5 của điều kiện sách riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:

— Văn phòng Khu Kiến Thiết 1 tại Saigon và Huế.

— Ty Kiến Thiết Huế (trong ngày giờ làm việc).

Huế, ngày 8 tháng 8 năm 1967

Kiến Trúc Sư

Ủy Viên Kiến Thiết Khu 1

LÊ-MINH-CHÁNH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Tìm con Võ Thị Ngọc Hoa 15 tuổi ở đâu hãy về gấp. Gia đình đã hiểu lý do buồn chán của em, nên tha thứ tất cả mọi lỗi lầm. Má hiện đau nặng được chở về dì Ba tịnh dưỡng. Nếu em ở xa không có phương tiện về, hãy cho anh biết, anh sẽ đến đón em tận nơi. Ai biết xin chỉ giùm cho địa chỉ 103 đại lộ Hưng Phú Cholon. Tôi xin hậu tạ xứng đáng. ANH HAI 103 đại lộ Hưng Phú Cholon

Cải chính

Trong số báo Chính Luận ngày 13 và 14-8-1967 bà Lê Thị Toàn đã đăng lời nhắn tin thất thiệt có dụng ý bôi nhọ thanh danh của tôi. Tôi sẽ nhờ luật sư đưa vụ này ra trước tòa án có thẩm quyền.
TRẦN THỊ LÀ

Tìm con MAI con ở đâu mau về gấp. Bà nội đau nặng. Mấy ngày không ăn uống gì được, vì nhớ con, có lẽ không sống được. Con mau về để bà thấy mặt.

Chuyện Tình Đợt Sóng Mới
Làm thân con gái
Làm thân con gái thời nay thật là khổ. Miếng ăn, chỗ ở, sở làm đều phải dối chác... mà phần thiệt luôn luôn nghiêng về phần con gái. Tác giả Vũ Bình Thư — Thế Kỷ xuất bản. Hỏi các sạp báo.

Mất bóp Tôi NGUYỄN-VĂN-LAI có mất 1 cái bóp ở trong bóp có 1 cái căn cước và 1 cạc vẹc xe vét pa. Ông bà nào lượm được xin đem lại số 483 đường Trương minh Giảng Saigon xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

— Cảm nghĩ của 1 nhà văn giữa cảnh lửa đạn, chết chóc...
— Sợ hãi, nghèo đói, của người dân quê VN...
— Cuộc sống buồn vui, hiểm nguy và cực nhọc của người lính chiến...
Tất cả được trình bày trong cuốn
Đời Pháo Thủ
của NGUYỄN-VŨ
Sách có chữ ký của tác giả đặt bán tại 15 Võ Tánh, 82 Lê Lai và 267 Phạm ngũ Lão Saigon.

DU KHÁCH

Quý vị xuất ngoại hoặc đi các tỉnh quốc nội miền Trung Nam, cần làm thủ tục xin giấy thông hành, hoặc lấy giấy máy bay, xin đem lại 282 Trương minh Giảng. Saigon, Điện thoại: 21917 Công việc mau lẹ giờ mở cửa 9:00 — 12:00 và 15:30 tới 18:30 Văn phòng mở cửa cả chiều thứ Bảy.

NHÀ

Bán thật gấp 1 nhà gác suốt rẻ tiện giao ngay nhà, nhà nhuộm 702/101 Phan thanh Giản Sg

Nhà bán gấp rẻ đúc 3 từng trung tâm thành phố đủ tiện nghi..63/4/18 Cống Quỳnh Sg

Bán nhà mặt tiền 2 lầu đúc điện, nước riêng và BÁN 2 V. Solex hỏi 101 Trần Quang Diệu (tức Trương Tấn Bửu cũ) Sg.

324.000đ bán 1 Villa 7mx15m luôn 200th đất ở Hạnh thông Tây. Hỏi 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, tiện nghi, yên, mát, sân, garage 900.000đ. 72/5 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

TRUYỀN HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
Ngày 16-8-67
— 19g33: Tin tức
— 19g45: Giới thiệu các liên danh ứng cử Thượng Viện
— 20g10: Kịch: « Kiếp Chồng Chung » do ban Bích Thuận trình diễn.

REX
Coplan ouvre le feu à Mexico. Lang Jeffries, Sabine Sun. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Cưỡng Tôi Là Thủ Phạm. Lăng Ba Lý Hương Quân. Lôi Minh. Shawscope. Màu. PĐ Việt Anh.

EDEN
Hatari. John Wayne. Hardy Kruger Elsa Martinelli. Gérard Blain. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Oan Như Thị Kính (Murder Minight. Phim đả sử tình cảm. Trung Hoa. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

NAM VIỆT
1) Batman! Người Dơi! Sp. T. Việt. 2) *Le Bagarreur Solitaire.* A. Murphy. S. Dee. Scope. Màu.

KHẢI HOÀN
Mục Liên Thanh Đề. Lâm Đại. Lý Thanh. Trịnh Phối Phối. Màu. Shawscope. Phụ Đề Việt Hoa.

CASINO SAIGON
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa ngục) Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐVN.

VĂN HOA
Le Grand Restaurant (Đại Tửu Quán) Louis de Funès. Maria Rosa Rodriguez. Scope. Màu.

Rạp KIM ĐÔ
Thuyền tình trong bến lệ (toàn bộ 2 hồi) phim Trung Hoa xã hội tình cảm bi thảm đầy nước mắt. T.Việt.

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
Nữ Phi Hiệp Đại Chiến Quần Ma. 2 hồi chung 1 xuất. Khoa học trinh thám gián điệp mới. Nói tiếng Việt.

Ciné QUỐC THÁI
1) Sexy Haute Tension. Scope. Màu. Phụ Đề Việt Ngữ. 2) *Chơi Sáng.* Với: Lê Quỳnh, Kiều Chinh.

319 ngàn nhà bán rẻ, đầy đủ tiện nghi, Trung tâm thủ đô, gần đường, nước máy riêng, điện, WC, mái tôle, gạch bông, vùng hiền, mát mẻ. Số 138/20 đg Nguyễn Trãi chỉ dẫn.

Vũng Tàu Đất tư, đã phân lô bán, tiện xây cất khách sạn hay Villa. ông Nhân 545 Phan thanh Giản Sg. miễn trung gian.

Nhà bán một căn nhà ngói dài 11m, ngang 6m. Hỏi 231 Trần quý Cáp (sau trường Kiến Thiết).

Nhà bán 2m,8x12m gác suốt có điện nước. Do 384/21 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán mặt tiền 3m40x12m đủ tiện nghi hỏi 137 Cao Đạt. mời ông bà trả 580.000đ lại thương lượng.

Bán gấp phố lầu đúc luôn đất bốn phòng ngủ, đẹp, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi số 1 Đỗ Thành Nhân Gia Định.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi cư xá Lê Đại Hành số 449/5 có cả Honda 90, quạt máy, salon.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi, 4,50x20m có gara. Hỏi 220/79 Trương minh Giảng Saigon.

Cần bán gấp giá rẻ 1 căn nhà 8mx19m luôn đất khỏi ngã năm chuồng chó Gò Vấp cho trả góp 1 căn nhà 6mx12m tại hẻm Hồ biểu Chánh Cách Mạng 1 xe du lịch máy móc toàn hảo hiệu Peugeot 203 Hỏi tại nhà in Trường Thịnh gần phở Quyền Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ một căn nhà gạch bông 3m,5x12m có sân, đủ tiện nghi điện nước. Số 33/2A Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận bán lỗ một xe Malaguti mới nguyên chưa rodage Hỏi số 32/2 Huỳnh quang Tiên PN

Nhà bán gấp. Số 100/11 Phan đình Phùng (Saigon) nhà có luôn đất và điện nước riêng.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 243/21 Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà lầu mới cất nhiều phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi sang trọng meuble hoàn toàn đồ mới có cả bồn tắm giá phải chăng. Hỏi 188-190 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 21.008.

Nhà bán 350.000đ tiện nghi gạch bông, gác suốt, 40/3 Trần quang Diệu (ngang bót Nguyễn văn Tập) Phú Nhuận.

Nhà bán gấp căn bìa, tuyệt đẹp gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trần bình Trọng chỉ dẫn.

Bán nhà Bàn Cờ ngang 4m gạch bông gác suốt. Hỏi 268 Nguyễn thiện Thuật Sg.

135.000đ nhà nhỏ cửa sắt vách tường hai từng gát. Mua xong giao liền, Xem nhà ngoài giờ làm việc tại số 98F/5 đường Lê Lai Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng, gạch bông có gác rộng. Địa điểm rất dễ đón xe. Hỏi: 433/41 Lê đại Hành Cholon (gần cửa trường đua bến xe lô Saigon Phú Thọ đi vô 100m).

Phố mới bán

Phố bán luôn đất 4mx12m giá 320 ngàn. Hỏi phía sau biệt thự 15 đường Nguyễn huỳnh Đức Mytho.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, luôn đất. Ngang 3,7 mét, sâu 14 mét. Hỏi tại 612/114/6 Phan đình Phùng Saigon

Nhà bán nhà lầu đúc, hai từng, có sân thượng nóc bằng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi: 182/25 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 4 từng. Có sân thượng gồm 10 phòng đầy đủ tiện nghi, sát mặt lộ. Thuận tiện mở cửa hàng. Liên lạc 154 Trần quang Diệu Saigon. (đường cũ Trương tấn Bửu).

Cần bán gấp một cái Bar ở Long Khánh Xuân Lộc. Xin hỏi tại địa chỉ số, 111 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON)
Hatari. John Wayne. Hardy Kruger Elsa Martinelli. Gérard Blain. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

PALACE Cholon
Coplan ouvre le feu à Mexico. Lang Jeffries. Sabine Sun. Scope. Màu T Pháp PĐV Anh Hoa.

TÂN VIỆT (Cholon)
Nữ Đặc Thám Hắc Thiên Nga. Phim Trinh thám Trung Hoa đấu trí, đấu súng, đấm đá ly kỳ.

KIM CHÂU
Coplan ouvre le feu à Mexico Lang Jeffries. Sabine Sun. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
Fantomas se déchaîne. Jean Marais Mylène Démongeot. Louis de Funès. Scope. Màu. Phụ Đề V.N.

DIÊN HỒNG
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon. Scope. Màu. 2) *L'espionne sera à Nouméa.* PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) Ringo et son Pistolet d'or Mark Damon. Scope. Màu. 2) *Patrouilleur 109.* Cliff Robertson. Màu.

THANH BÌNH
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa ngục Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu. Tiếng Pháp PĐVN.

MODERNE
1) Mon colt fait la loi. Màu. PĐ VN. 2) *La Beauté d'hypolitte.* Gina Lollobrigida. Phụ Đề VN.

VIỆT LONG
Train d'enfer (Chuyến tàu trong địa Ngục) Jean Marais. Marisa Mell Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐVN.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) Anh Hùng Gián Điệp. Màu. Phụ Đề V.H.N. 2) *Hiệp Sĩ và Giai Nhân.* Màu. Scope. Phụ Đề V.N.

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Batman! Người Dơi! Sp. T. Việt. 2) *Vũ Điệu Xuân Tình.* Sp. Tô màu. Phụ Đề Việt Ngữ.

800.000đ Phố lầu đúc 3m50 x 20m đang có lợi tức 1 tháng 30.000đ gần Tân Sơn Nhất. Hỏi 2 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt, buổi chiều.

Nhà bán gấp giá rẻ, căn bìa, gác suốt, đủ tiện nghi tiện cho gia đình đông con. Hỏi 27/31 Trần bình Trọng Saigon. Mời ông bà trả 400.000đ lại thương lượng.

Cho vay cầm building trong đô thành 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (từ 10 giờ đến 12 giờ).

Đất bán 20 mẫu 2 lô tiện làm ruộng và lập vườn tại Cầu An Hạ, quốc lộ số 1. Hỏi 9 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu có sân thượng, đủ tiện nghi. Hỏi 197/227B Nguyễn Biểu cửa sau nhà thờ Chợ Quán. Người đứng bán 164 Nguyễn Biểu hỏi ông Khánh.

Phố bán 348 Cư xá Lữ gia Phú Thọ 640.000đ. Đầy đủ tiện nghi.

Cần bán hai căn nhà trong hẻm. Tường đúc đã kiên cốt sắt lợp tôn có gác lửng. Hỏi 53 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán 5m50x18m, tường gạch, lợp ngói, lót gạch bông, 4 phòng đều có trần, Phòng tắm, VS, bếp riêng. Rộng rãi, mát mẻ, yên tịnh, có hẻm đi riêng và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 136/11-F Đ. Trần quang Diệu Trương Tấn Bửu cũ Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi bề mặt tiền 4mx40th nếu mở nhà sanh thì đúng theo luật mới có dụng cụ về nhà sanh cũng tiện hãng xưởng 684 Hậu Giang Chợlớn. Hỏi Bà Tư.

Cần bán 6 căn Phố mới luôn đất tại Vĩnh Long đủ tiện nghi phố 16mx4m đất 100m2, giá 270.000đ 1 căn. Đất bán từng lô từ 500m2. Xin thương lượng tại 284/47 Cô Bắc Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, có lầu phân nửa. Hỏi tại 8/1 Bạch Đằng Gia Định, Tiệm gạo Phước Lộc.

Bán Lầu đúc luôn đất đường Sở Bông gần chợ Thị Nghè hoặc cho mướn tầng một, lối đi riêng — Sang nhà Đakao (vùng Đinh Tiên Hoàng Phan đ. Phùng) Bán Vélo 66 còn tốt. Hỏi 24/3 Đinh Tiên Hoàng Saigon ngoài giờ làm việc và ngày nghỉ.

Bán phố lầu đúc luôn đất 3 tầng, 9 phòng rộng sân thượng mới cất, kiến trúc đẹp, khu thương mại. Hỏi 242 Lê quang Định GĐ (thẳng chợ Bà Chiểu).

Nhà bán 420.000đ có cong tơ điện gạch bông tường, gác suốt gần lộ số 155/265B đường Cao Đạt.

Nhà bán (khu Lăng Cha Cả) cạnh Câu lạc bộ Mỹ số 147/4 đường Bùi thị Xuân, mặt tiền, đất thuê, có hợp đồng. Nhà đúc 1 từng rưỡi, có sân thượng, từng trên, 4 buồng tiện cho thuê, điện nước riêng bơm lên Sétodeaux có sân trước để xe. Muốn gặp bà khách ở Khánh Hội trả giá 1.150.000đ đến thương lượng.

Nhà bán một từng lầu luôn đất 4mx21m đã sửa soạn mở Bar sẵn sàng, giao nhà liền. Hỏi 45 Võ Tánh Saigon.

Bán phố lầu đúc luôn đất 83 thước vuông, 2 buồng ngủ, 2 buồng tắm, buồng khách phòng ăn, bếp, gara hoặc cho ngoại kiều mướn. Máy điều hòa 12000 BTV, điện 110 volts, 12 ampères. Địa chỉ 184 Võ Tánh, Phú Nhuận, nhớ mang theo thẻ kiểm tra. Hỏi bà Thiệp dãy 1 căn 2.

Bán Phố buôn bán thị tứ gần ngã tư vùng Đakao Saigon giao nhà trống, Hỏi 249 Chi Lăng Phú Nhuận (lầu)

Tân Định Lầu đúc nước điện riêng gần trường chợ bán tại. 94/15 Trần khát Chân.

Nhà lầu bán. Đường Cô Bắc khu buôn bán, tiện mở Pharmacie, ngang 8m, sâu 8m, xin hỏi 67 Nguyễn thái Học Saigon, giờ làm việc.

Nhà bán có lầu mặt tiền sân xe rộng (nhà trống) tiện: Mở trường dạy Anh Văn, phòng mạch, gia đình đông. 160/B Đề Thám. Buổi chiều 3 đến 6 giờ.

Bán một căn phố trống 21mx4m luôn đất, khích bên chợ cầu ông Lãnh, số 3/28 đường Yersin Tiếp xúc nơi số 67 bis Đoàn thị Điểm Saigon. Đ.T. 23.397.

Nhà bán mặt tiền Lê đại Hành 30mx4m phía sau hai từng lầu đúc, điện nước, sân trước để xe. Hỏi 7/5 Võ Tánh Saigon.

Về Pháp Cần bán 650đ/1m2 đất trống, mặt tiền, Xa Lộ rộng 30m, khu Phú Thọ 4000m2 đất trống Cam Ranh mặt tiền Quốc lộ 1 và Đá Bạc có phép xây cất 2 tủ hàng toàn kính cao 3m nhà trống 2 lầu 100m2 đường Võ di Nguy Saigon và Building Duy Tân. Hỏi cô Françoise Minh 191 Gia Long (Saigon).

Nhà bán rẻ mới vừa cất xong nhà rất đẹp tô galitô mặt tiền kế bên nhà thờ Hạnh Thông Tây Gò Vấp, xe hơi vô tận nhà, nơi rất an ninh. Hỏi 258 HỒNG THẬP Tự hay 84/28 CÔ GIANG (Saigon).

Nha Trang đi xa cần bán gấp lầu đúc, gạch bông 9 phòng đủ tiện nghi riêng biệt cho hai gia đình, khu yên tĩnh gần chợ giao nhà trống. Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng N.T.

Đất bán 1200m2 khu vườn Bà lớn đường Phan thanh Giản Saigon có điện 3 giây. Hỏi 70 Gia Long Saigon.

Chú ý quý vị muốn mua, bán hay cho Ngoại kiều mướn nhà phố và xe hơi, xin mời lại hãng:
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do. Tel. 93.427.
Có nhiều Villas đẹp và đất trống bán. Nhiều khách Ngoại kiều đang đến mướn nhà và xe hơi đủ loại.

Bán nhà 14/28 Kỳ Đồng Saigon trước mặt là số 14/7.

Nhà bán lầu đúc mới cất xong 4m,20x20m20, hẻm rộng có nhà xe, sân thượng, đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 351/55 Trương minh Giảng.

Nhà bán 142 Bùi Viện đủ tiện nghi mời bà trả 550.000đ đến thương lượng.

Đi xa Gấp, bán thật rẻ một nhà lầu đúc kiểu biệt thự đẹp, tại tỉnh lỵ Giadịnh, giá 850.000đ dịp may cho ông bà nào đến trước, nơi chỉ dẫn 16/216/1 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi có lầu giá 385.000đ. Xin do 166/29bis Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 căn phố thương mãi có lầu số 332 Đỗ thành Nhân, có điện, nước. Hỏi 124, Trịnh minh Thế Saigon. Mời ông Đại úy trả 280.000đ. trở lại thương lượng gấp.

Nhà Bán đủ tiện nghi, compteurs đèn nước riêng, mặt tiền. 287 Nhựt Tảo Cholon.

Nhà bán. Mặt tiền Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 531 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện gần ngã ba số 18 Hòa Hưng.

Nhà bán số 660 Phan đình Phùng, khu thương mãi, ngay cửa chợ Bàn Cờ, phố lầu đúc luôn đất, giao ở liền, tiện mở nhà thuốc hay phòng mạch Bác sĩ.

Nhà bán hẻm 261 Trương m. Ký (Thầy Kém) số 93/3H (dễ tìm) cách đường cái 100m hẻm rộng 8m khu ngoại kiều, kiến trúc đẹp, gọn, chia làm làm 4 appartements 5x8m tiện cho 4 gia đình ở riêng biệt. Mỗi gian có 2 phòng ngủ, 1 phòng khách với đồ đạc, quạt, tủ lạnh, bếp phòng vệ sinh. Đồng hồ đèn, nước. Kho phòng bồi, đất thuê giá 1.400.000đ

Đất bán bê kia cầu Bình Lợi: Cư xá Fatima ngay mặt lộ chính đối diện nhà Thủy Tạ. Lô số 134-135 802m2 dài 36m ngang 22m giá 900đ/1m2.

90.000đ nhà lót gạch bông. Hỏi 917/32B Võ Tánh nối dài ngã Tư Bảy Hiền.

Bán 1 căn nhà tại cư xá Lữ Gia đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi 22 44 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (miễn trung gian)

Biên Hòa bán sang thuê 3 căn 187 quốc lộ số 1, sang nhà tắm hơi. Hỏi 36 Tôn thất Thiệp Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Sang gấp Bar 42 Trịnh minh Thế. Hỏi từ 18 giờ đến 21 giờ.

Sang Cần phố lầu dài rộng đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện mở cửa tiệm, mở Bar hoặc mở văn phòng. Hỏi 288 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Vũng Tàu sang 3 căn phố mua bán tại chợ Vũng Tàu, 4m,20x15m, tiện làm nhà thuốc, phòng mạch, bar, tiệm hình, uốn tóc, tiệm ăn, Hỏi 27 Đoàn thị Điểm Saigon.

Sang Photo color lý do quân dịch sang gấp giá rẻ 215 quốc lộ 1 Biên Hòa cách cổng Phi trường 100m ngang trường Trung học Ngô Quyền. Địa điểm tốt, (hoặc hợp tác)

Bar sang Sang một cái bar sang trọng, đông khách ngoại quốc, địa điểm trung tâm Vũng Tàu, đường Trần hưng Đạo xin hỏi ông Tính 8B. Hoặc hỏi số 91 Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ - CHO THUÊ

Cần mướn gấp. Cần mướn gấp Villa 5 hay 6 phòng vùng Saigon. Xin hỏi 89C Lê văn Duyệt hoặc 282 Cống Quỳnh.

Phòng cho thuê rộng rãi và đầy đủ tiện nghi có cả máy điều hòa không khí dành riêng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên với giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon và 246 Lê Thánh Tôn Sgon.

Phòng cho thuê lớn và nhỏ tủ lạnh quạt trần đủ tiện nghi. 354 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Cho thuê: Lầu nhiều từng, tiện nghi, luôn cả đồ dùng sang trọng. có thể mướn từng phòng. Cho mướn văn phòng có điện thoại. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc. Téléphone: 25.594.

Cần nhiều nhà Apt Villa cho ngoại kiều dân sự thuê. N. Belzosh 162 Lý thái Tổ Saigon

Cho Mướn 1 căn nhà lầu đường Trương m. Giảng. điện, nước, đủ tiện nghi, Hỏi 123/8 Chi Lăng Gia Định.

Phòng Lầu đúc đẹp rộng, lối đi riêng cho nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

353 Ter. Võ Tánh Saigon phòng cho mướn, có máy lạnh, tiện nghi, an ninh.

Nhà cho thuê gấp mặt tiền đường 5.000đ 1 tháng. vô trước 390.000đ 4mx2m Lê quốc Hưng Kh. Hội và 4x2m mặt tiền đường 12.000đ 1 tháng điều kiện dễ Hỏi Bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Hiệp Hưng Địa ốc
282 Cống Quỳnh Saigon
— Phố lầu mới cất 4 tầng 179m2 Công Lý đang cho thuê 2 triệu 1 năm bán 8 triệu, từ tiền thuê. — Villa 3.900m2 bến Chương Dương Saigon đang cho thuê 12 triệu rưỡi 1 năm bán gấp. Mời quý vị mua thâu huê lợi. — Villa building kho 6800m2 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt, đang cho Mỹ thuê 1 năm 21 triệu, thâu huê lợi.

Cho mướn 1 căn phố trệt mặt tiền 6mx20m mỗi tháng 8000đ. Hỏi 149 Phát Diệm Saigon.

Cần thuê nhà hay Villa có đồ đạc sẵn Điện Thoại, chỗ đậu cho 4 chiếc xe hơi và ở trên đường 2 chiều Đ T. 23.217.

Nhà cho thuê ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên 6 phòng đủ tiện nghi điện nước, vệ sinh nhà tắm riêng có đồ đạc, thuê một phòng hay cả cũng được, nhà Betôn có sân thượng, đường Bùi thị Xuân trung tâm thành phố: hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

PHÒNG

178 Trần hưng Đạo Tel 20617 Sg.

Bán Hoặc cho mướn xem nhà số 154/21A Yên Đỗ 300.000đ tiện nghi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (cho mướn 5.000đ).

Cho thuê. Nhà gạch bông tiện nghi giá 4000đ một tháng thế chân 30.000đ. Hỏi 60 288/3 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phòng cho thuê trên lầu (2 người). Tại 145, Cao Thắng Saigon.

Phòng xinh, đủ tiện nghi, cho thuê rẻ. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đẹp đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Ngoại kiều cần mướn gấp 1 Villa hoặc nhà dùng làm văn phòng, cần có chỗ để được 3, 4 xe hơi. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

150.000đ Cần thuê nhiều Villa đẹp 4 phòng khu vực Saigon. Trả trước 1 năm 264 Hồng thập Tự Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng trên lầu, mặt tiền, phòng tắm riêng, có sân thượng và sân để xe. Hỏi 133 Hùng Vương (góc Trần Bình Trọng Hùng Vương) Cholon giờ làm việc.

Phòng cho thuê. Mặt tiền, yên tịnh, đầy đủ tiện nghi, 158 Lê Lai Saigon.

Phòng meublé lối đi riêng, cho thuê ngày tháng. 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Sg.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi điện nước và đồ đạc 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà bếp, phòng khách, nhà xe khu yên tịnh tại đường Thoại Ngọc Hầu, gần xã Tân Sơn Hòa. Xin liên lạc với 386/19 Trương minh Giảng SG.

Phòng cho người độc thân thuê. Hỏi tại 107/23 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà cho thuê; sang luôn đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi tại số: 612/117/14 đường Bàn cờ (cạnh chùa Quảng Đức) sáng từ 7 giờ đến 13 giờ.

CẦN NGƯỜI

Thợ may nhà may lớn cần cai và thợ ráp đồ đầm thật giỏi, lương hậu; không kinh nghiệm xin đừng đến. và nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Phở cần 1 thợ nấu phở rành nghề. Biên thư bà Mười 226 Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu.

2.200đ cần 1 chị giặt ủi, dọn dẹp nhà cửa, ăn ở tại chỗ, thật thà và rành công việc. Hỏi 62/13 Phan Thanh Giản Dakao.

Cần 1 em bé 14, 15 tuổi để làm việc vặt trong nhà. Lương 1000đ, Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần mướn 1 người đàn bà nấu cơm. 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Uốn tóc cần thợ chánh thợ phụ lương hậu. 116 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần PHÚ QUÝ chuyên sửa Lambro 214/2 Bạch Đằng Gia Định cần thợ rành sửa Lambretta 3 bánh và thợ chuyên xe Nhựt và gắn máy lương hậu.

Bếp Cần 1 người đàn bà nấu ăn và làm công chuyện nhà lương từ 2500 đến 3000. Hỏi 40 Bùi quang Chiêu.

Cần 1 thợ chánh 2 cô thợ phụ biết làm móng tay. Rex uốn tóc Tây Ninh.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi Pháp văn, có bằng đánh máy Trường Quốc Gia Thương Mại. Hỏi 52 Bùi thị Xuân trong giờ làm việc.

Cần 1 người đàn ông đi lấy thuốc tây theo có xe gắn máy, 1 cô bán thuốc tây có kinh nghiệm lương hậu, tập sự xin miễn. Hỏi 119 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Cần một cô theo bán thuốc Âu Mỹ. Hỏi nhà thuốc Tây số 21 Bến Xóm Củi (Cholon).

Cần tài xế lành nghề xin hỏi: Videco 321 Trần hưng Đạo Saigon.

Mini Jupe
FANTAISIE 736 Phan đình Phùng Saigon chuyên may Mini Jupe, opt art. Kính mời quí Bà, quí Cô tới coi cả 100 kiểu áo đầm mới lạ, tân tiến, lịch sự, quí phái.

Kịch đoàn «Trung Quang Thủ Đô» ở Saigon cần một người bán vé hát, có thể chưa 100.000đ mỗi tháng 12.000đ lương. Hỏi số nhà 286/23 Trần hưng Đạo Saigon.

Thông Dịch Viên
Lương cao và mau tăng đối với người có khả năng. Ứng viên được lựa chọn nơi phục vụ nếu nơi ấy còn trống chỗ. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân và cựu công chức. Mời liên lạc địa chỉ 47 Mạc đĩnh Chi giờ làm việc để biết thêm chi tiết. Mời những bạn đã dự thi đến xem kết quả và lập hồ sơ.

Cần gấp 1 chị bếp đứng tuổi đứng đắn, hỏi tiệm uống tóc Ravi 6A Lê quý Đôn (góc Phan đình Phùng — Lê quý Đôn)

Cần 1 người trông em và làm việc vặt lương 2500đ. Hỏi 2E Đoàn công Bửu (Yên Đỗ ngách ra Nguyễn đình Chiểu)

Hai nam Công Chức hợp lệ Quân dịch cần nơi làm thêm buổi tối từ 18g trở đi, có tiền thế chân, xin biên thư cho Chương 614 Sư Vạn Hạnh hoặc ĐT: 36.348 giờ làm việc

Cần gấp 1 thợ quần tây giỏi khoán cao. Hỏi Nam Sang số 12 Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh.

Cần thầy giáo dạy Anh văn có kinh nghiệm. Hỏi 219A đường Phạm viết Chánh ngang Nha viện Thông Saigon.

Cần gấp 1 thợ may giỏi, chuyên quần sơ mi, trả lương cao. Hỏi Tiệm May «Bình Dân» Hẻm Hãng Phân 16 o số 40 Bến Vân Đồn.

Cần 2 nữ thơ ký nói thông thạo Anh văn để giao dịch Mỹ kiều ở khách sạn và 2 bồi trai biết Anh văn để bán bar và có thể làm phiên đêm. Hỏi 30 Trần quý Cáp Saigon, buổi sáng từ 10 giờ đến 12 giờ.

Cần nữ thư ký hoạt bát, đứng tuổi làm việc từ 4 giờ chiều đến 9 giờ tối tại trường lớn vùng Tân Định, lương, 2000đ (phải có gì để tin tưởng), tiếp khách đúng 10giờ tại 400/10A Lê văn Duyệt Sg.

Cần Tài xế xe nhà, lớn tuổi có kinh nghiệm đứng đắn hỏi 15 Pasteur Saigon.

Cần Một tài xế xe du lịch giỏi. Hỏi 117 Trần-quang Khải Saigon (Tân Định)

BAR

Nha Trang Bar đang hoạt động, cần người hợp tác, điều kiện dễ. Liên lạc 64/61B Quốc lộ 1 (hẻm cạnh nhà thuốc tây) Nha Trang.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết Anh Ngữ Xin liên lạc 202 Đồng Khánh Chợ Lớn Cocktail.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm chiêu đãi viên. Bao ăn ở 113 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu, được ăn ở luôn tại Bar. Xin hỏi vào buổi chiều từ 5 giờ. Bar Wisemen 37 Ngô Quyền Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Vũng Tàu Bar sắp khai trương bao ăn ở chia ca có thưởng Hỏi 90 Nguyễn Thiện Thuật.

Cần nhiều đãi viên trẻ đẹp biết khá Anh văn và chuyên nghiệp Đi xa chủ đài thọ chỗ ăn chỗ ở. Xin hỏi địa chỉ 176B Trần hưng Đạo Saigon.

Snack Bar Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở. 42 Trịnh Minh Thế Sg.

Cần chiêu đãi viên: không biết tiếng Mỹ cũng được Hỏi Bar Salvador 38 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar Anh Đào V.T. bãi sau. Cần nữ chiêu đãi bao ăn và ở. Xin lại số 372/71Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Kim's Hide Away
Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh lương hậu. Hỏi 131 Đồng Khánh Chợlớn.

Cần gấp chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở. Hỏi 88/12 Lê Lợi Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh hỏi bar Anna và bán gấp một cái máy quay kem hỏi số 11 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Cần sẵn có 50 nữ vũ sinh, 3 ban, nhạc dụng cụ, xe hơi muốn hợp tác gấp với 1 câu lạc bộ Việt Nam hoặc Hoa Kỳ hay người sẵn địa điểm ở Saigon hoặc xa hơn để tổ chức vũ thường xuyên mỗi ngày, đêm. Thư hoặc tới lớp vũ Thủy Lan 101 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon (Bến cỏ) nhận dạy đủ các vũ điệu Học phí nhẹ. Bảo đảm mau lẹ.

HỌC

Math - Physique
5e, 4e, 3e, 2e, 1ère Professeurs licenciés Expérimentés Ouvert: 15-8-67 Au No 26 Bùi Chu Sg.

Toán - Lý - Hóa
TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon 15-8-67 mở các lớp Đệ Nhất AB. Đệ Nhị AB (Tam - Tứ - Ngũ - Lục) Nhiều Giáo sư Cử Nhân kinh nghiệm phụ trách.

Đan máy tự động
Dạy đan bảo đảm lành nghề. Đủ loại áo người lớn trẻ em nón vớ 475 Lý thái Tổ Chợ lớn 475.

PHÒNG THÔNG DỊCH
134-A Trương minh Giảng, Saigon (ngay ngã ba đường Kỳ Đồng) — Nhận dịch sang Anh Pháp Việt đủ loại giấy tờ. Do 1 nhóm Giáo sư Cử Nhân Trường phòng Phiên dịch các cơ quan Trung Ương Việt Mỹ phụ trách. Nhận dạy Anh Văn cho người lớn, mỗi tháng 2.000đ.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

Giáo viên MIỄN DỊCH có Tú Tài II, Nhận dạy các Tư thục, thù lao 2.000 (1 buổi). Thư cho Xuân 81/2 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Họa sĩ Trẻ học Sces-exp có Bac II Việt kèm trẻ Toán và Pháp văn hoặc việc làm hợp khả năng. Hỏi Nguyễn 141 Phạm Hữu Chí Cholon.

Nhóm học sinh Mathelem nhận kèm tại tư gia từ 7e 12e Văn 471 Bis Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhận kèm trẻ em từ 11e đến 6e do nữ sinh viên văn khoa, hỏi 47 Võ Tánh Sg.

Giáo sư kinh nghiệm nhận dạy kèm và bài riêng lớp 9è đến 6è từ nhóm 4 học sinh đã được nhiều kết quả tốt. Hỏi 6. Nguyễn hữu Chỉnh 193/24 Công Lý.

Cần 1 sinh viên Đại Học Sư Phạm chương trình Pháp kèm 1 em 8èm Taberd. Hỏi 2E Đoàn Công Bửu (Yên Đỗ ngọc ra Nguyễn đình Chiểu)

Một nhóm SV Văn Khoa, cựu học sinh Marie Curie nhận kèm Việt văn, Français, Vnglais cho học sinh 11è tới 3è, hoặc luyện sinh ngữ cho người lớn tuổi. Hỏi 189 Phan đình Phùng. Saigon.

Học sinh Terminales nhận kèm trẻ từ 7è trở xuống hỏi Henriette 76 Tự Đức 3/1bis.

Anh văn Cấp tốc
201 Nguyễn văn Sâm, gần Quận nhì. Mở thêm Đàm Thoại Trung Cấp, Sơ Cấp (sáng, chiều, tối) Cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu quan trọng nhất. Thạc sĩ Brent dịch thân điều khiển Đàm Thoại, Giáo sư Tòng phụ trách văn phạm, Giáo sư Cao Thanh tốt nghiệp Cao học Đại học Hoa kỳ chỉ dẫn bí quyết học Sinh Ngữ để tiết kiệm thời giờ. có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên.

Cours de Repetition et de Particuliers Franc - Math. Classe: 10è à 6è par Dame eura. exptée Limité 4 él. par cl. S'adr. 184 Phan đình Phùng Saigon (près de consulat de Fr.)

Đan máy tự động
Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật), sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng)

PHÒNG THÔNG DỊCH
201 Nguyễn văn Sâm, bế Anh văn Jerry cấp tốc. Gần quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu, Anh, Việt Pháp, đơn khiếu nại, thư tín, đơn xin việc làm. Giáo sư Tòng và Thạc sĩ Brent dịch thân điều khiển. với sự cộng tác của một Tiến sĩ Văn khoa Pháp và Giáo sư Cao Thăng, tốt nghiệp Cao Học Đại Học Mỹ Quốc.

Nghề Hữu Ích Đặc Biệt
Chuyên viên học tại Pháp dạy điều chế đủ loại mỹ phẩm hảo hạng dùng hàng ngoại quốc, để bán trên thị trường hoặc dùng rất lợi. Dạy làm cả xà bông thơm, bột giặt. Học riêng từng người. Hỏi chi tiết tại 7/5 Võ Tánh Saigon.

Luyện thi vào Dự Bị Y Khoa và năm thứ nhất Nha Khoa cần có ngay tập «Triết học Đông Phương và Danh Nhân». Tài liệu đầy đủ về: Khổng Mạnh Lão, Trang Claude Bernard, Pasteur Einstein, Lincoln, Phan bội Châu, Nguyễn trường Tộ. Do G.S. Pétrus Ký soạn. Mua tại: Mai Loan 123 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?
Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày. muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A. Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. Trường Bách Việt mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99%. Đặc Biệt có lớp tối học phí không tăng.

Anh Ngữ Đàm Thoại và Căn Bản. Chuyên luyện nói các mục như: xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch..vv... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. Engl for today cho học sinh, Lớp ít người. G.S. Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích-A) Lớp Mới: 15-8-67.

DẠY MAY
Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-1-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

PHÁP ANH

1-9: Mauger II bài 1. Phương pháp giúp trí nhớ, dễ hiểu, nhớ lâu...Văn phạm vững chắc, tập làm câu và Analyse. Mở thêm 1 lớp Anh Văn tối Book 1 do cô Trần thị Lài du học Mỹ quốc. Học phòng lạnh Hỏi TRUNG HIẾU 22 năm kinh nghiệm Đi hết đường Hồng thập Tự rồi rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m.

Toán lý hóa Đệ nhị A.B

G.S Đàm quang Hưng — Nguyễn quốc Sủng. Khai giảng ngày 1-9 lúc 3 giờ chiều tại Trường Cộng Hòa 335/4 Phan Thanh Giản.

LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A – B

Khai Giảng 1 - 9 - 1967
Ghi tên giữ chỗ trước tại: Trường VĂN-HỌC, 322 Phan thanh Giản

Cần thiết cho thí sinh Tú Tài ABC:
Việt văn toàn thư Tú Tài ABC
của VŨ KÝ giáo sư trường Pétrus Ký và Hưng Đạo Saigon (Á CHÂU tái bản. Sách được chọn làm sách giáo khoa Việt ngữ tại Đại Học Đường Hạ Uy Di Huê Kỳ)

TRƯỜNG THỜI ĐẠI

341 Trương minh Giảng
30-8 mở lớp mới:
● ĐỆ NHẤT A. B (Tối) ● NHỊ A. B học lại (Sáng, Tối)
✱ NHỊ A. B ôn qua ĐỆ TAM (Tối)
✱ TOÁN LÝ HOÁ NHẤT A. B — NHỊ A, B (Chiều)
✱ Ban G.S. Cao học và Cử nhân nổi tiếng các lớp thi phụ trách (tại Văc phòng).

COURS TRẦN-VĂN-VINH

REPRISE DES CLASSES: 16 AOUT 1967
MATH—SCIENCES — FRANÇAIS—ANGLAIS
De 6e à Terminales
Répétition pour classes primaires (7e à 11e) matin et soir
TRẦN VĂN VINH
(36 Bùi Quang Chiêu 39 Cô Bắc —SAIGON)

Trường SAINT GABRIEL

(cách cầu Phan Thanh Giản 200m)
Trung học Việt: Thất, Lục, Ngũ.
Tiểu học Pháp: 10ème đến 7ème.
Trung học Pháp: 6e đến 1erè.

Hành hương Fatima

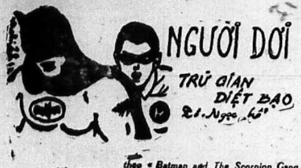
Chuyến đi: 7-10-67 do Linh Mục LÊ VĂN VINH Trưởng phái đoàn.
Đi viếng: Paris—Lourdes—Rome—Tel Aviv—Barcelone—Lisbon... Saigon, Nơi ghi tên tại SAIGON-TOURS 15 Tạ thu Thâu Đ.T. 2...92 Saigon và xem chương trình.
Hướng Dẫn Viên: Ông HUỲNH VĂN XINH Giám đốc hãng Saigon-Tours.

TOÁN LÝ HÓA TRIẾT

ĐỆ NHẤT A-B (học riêng)
Khai giảng 15-9 đúng 3g chiều. Ghi tên trước tại Trường CỘNG HÒA 335/4 Phan Thanh Giản Saigon.

Xem tiếp Rao Vặt mục: Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

Dịm A-Ka-Li chống Hắc Qui



— Bộ 15 — theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Nhưng phận sự các công an viên canh phòng và giữ an ninh thì họ cũng ráng hết sức để làm trọn nhiệm vụ mà cấp trên đã giao phó cho, ngoài ra họ cũng được hưởng một số thù lao xứng đáng do ngân hàng « Đại Tín » giành cho họ trong dịp canh gác này. Được ăn, được nhảy, lại được tiền ai mà chẳng ham ?

Một điều khôn ngoan của ông giám đốc ngân hàng Đại Tín là đạt giấy mời cả những tay trùm anh chị ở Chicago. Những tay trùm du côn du đãng này có cái vẻ bề ngoài của những thương gia, kỹ nghệ gia, hoặc chủ nhân những nhà hàng lớn. Họ đều bị công an xếp hồ sơ lý lịch vào khu thành tất bất hảo, nhưng vì không có chứng cớ nên chưa cho vào nằm nhà pha hay lên ghế điện đó thôi. Chủ tâm của Uy Liêm là chơi một nước cờ cao, cho ngay chính bọn đầu trâu mặt ngựa đó dự buổi lễ sinh nhật tổ chức tại nhà mình, thì bọn đàn em của chúng tất không dám ho he. Bọn công an bí mật theo dõi từng tên chúa trùm đó một, và thấy khác ý thì sẽ có biện pháp cần thiết để đối phó ngay cho kịp thời. Nói thế thôi,, chứ một khi những tên đó được mời thì bố bảo bọn đàn em cũng không dám gây rắc rối.

Ông giám đốc Uy Liêm cũng lại nghĩ rằng : biết đâu trong số những tên được mời đó chẳng có một tên chính là chúa đảng Bọ Cạp. Mình phải tỏ ra già hơn nó thì nó mới ngán mình. Là một người từng dồi tịch lại với nhiều tay đa mưu túc trí trong ngành ngân hàng, nên ông giám đốc Uy Liêm khôn ngoan vô cùng.

Trong nhà, cho cây cỏ, nơi nào cũng bí mật đặt máy ghi âm loại tý hon. Chiếc máy chỉ lớn bằng nửa bao thuốc lá, âm thanh ghi nhận được thu vào một cuộn dây nhỏ xíu, nhỏ hơn sợi chỉ khâu. Mỗi cuộn băng dài 1000 thước, và chạy với tốc độ thật chậm, vì thế được cả mấy tiếng đồng hồ liền, không phải thay dây. Những máy móc đó được đặt ở những chỗ kín đáo, không có thể ngờ, và bên ngoài thì có một lớp vỏ chống phóng xạ từ lực, khiến cho những máy không thể kiếm ra, đó là một sáng chế mới của cơ quan nghiên cứu do nhà ngân hàng Đại Tín bảo trợ, hiện vẫn còn trong vòng thí nghiệm và chưa đem công bố cho mọi người rõ.. Với lớp vỏ bao bọc bên ngoài rồi đây người ta tha hồ che dấu những dải phát thanh bí mật. Những nơi đặt máy móc gián điệp, không sợ ai khám phá ra nữa. Chất làm vỏ bọc đó có đặc tính thu hút tất cả những làn sóng, những tia phóng xạ rồi tản đi, không gây một tiếng dội nào trả lại khiến cho máy dò tìm ra được. Các loại máy ra đa, máy siêu tần số v.v....đều thành vô ích với loại vỏ bọc tối tân mới sáng chế này.

Sở dĩ ông Uy Liêm cẩn thận như thế là vì ông biết rằng thể nào bọn Bọ Cạp cũng cho người tới để dò thám hoặc định một kế hoạch gì đây. Cho nên ông liền cho sở nghiên cứu của mình hay, và đã phái nhân viên thân tín tới bí mật gắn các máy móc đó. Ở trong nhà, đài trung ương, có một số những máy khác dùng để ghi nhận những điều mà các máy con thu được phát về để nghe ngay. Nếu có trường hợp nào khả nghi, như có hai ba tên đang thâm thì bán tán về việc bất lương nào, lậptức sẽ báo công an và bọn đó sẽ bị theo dõi ngay. Mục đích của ông Uy-Liêm này là nhân thể việc riêng của mình, ông sẽ tìm cho ra một số thủ phạm các vụ cướp bóc khốn kiếp khác, hầu giúp cho thành phố Chicago bớt đi phần nào những tên giết người như giết ngoé !

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 17-8-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Lời hay, ý đẹp [redacted]

— Ngu dốt không đáng thẹn bằng thiếu ý chí học hỏi.
B. FRANKLIN

— Biết thì bảo là biết, không biết thì bảo là không biết. Đó mới chính là biết vậy.
KHỔNG TỬ

Câu đố

BATMAN VC

1) Mang tên một giống trái chua
« Huyền » là món nhà chùa chăm xới
« Nặng » vào người đẻ ra tới
«O» thành «Sắc» tới, tớ thời kế bên

2) Là «Em» mà chẳng phải là «Em»
Là « Anh » mà cũng chẳng phải là « Anh »

3) Em thì luôn miệng hát vang
Muốn thêm tắc thước phải thêm «O» vào
Thêm «U» thì phải ăn trầu
Thêm « Em » thành trái ngọt ngào muốn ăn

Đó là những chữ gì ?

GIẢI ĐÁP

1) Mè, Mẹ, Mẽ và Mèo
2) Chó M và chó N
3) Ca, Cao, Cau và Cam

Cười

Xây

Trong giờ sử ký, thầy đang giảng bài bỗng thấy Trọng lo xem truyện.

Thầy : Trọng, chiến lũy Ba Đình do ai xây

Trọng : Dạ... Thưa thầy... Chiến lũy Ba Đình do...

Thầy : Do ai xây :

Trọng (Teo. đáp đại) :

— Thưa thầy do ông.. thợ nề xây ạ !

Dấu

Bi hỏi Bê :

— Này Bê, chị Mai đã mua báo Chính Luận chưa ?

Bê đáp :

— Chị Mai bảo mầy có hỏi thì bảo chưa mua, vì chị ấy còn đang... coi ở trong nhà, đó

(TRÚC LINH THANH)

Ô chữ

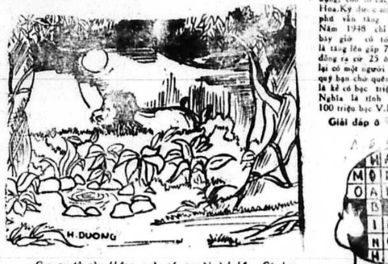
NGANG

1) Nở
2) Hát
3) Ăn nơi của các Đạo sĩ
4) Vũ điệu nhảy phải te
5) Tên 1 tác giả có họ Tú
6) Acheter (Việt)
7) Lang thang (Kinh)
8) Rồng (Hà)

DỌC

A) Ti Ti
B) Deux u, 1 M, 1 T et 1 L.
C) Tên ô chữ có O sau
D) Mấy tướng ở ăn bòn nhau ? (tất hết cả)
E) A, Rê.

Tranh đố vui



Con sư tử này không ngờ có người rình bắn. Các bạn tìm xem người ấy trốn đâu ?

GIẢI ĐÁP : Ở rễ của cây bên phải (lật ngang hình)

Tò mò

● Dầu cho phải đóng thuế rất nặng, con số các người thường dân Hoa.Kỳ được mệnh danh là triệu phú vẫn tăng lên không ngừng. Năm 1948 chỉ có 13.000 ông, bây giờ có tới 90.000 nghĩa là tăng lên gấp 7. Như vậy tính đổ đồng ra cứ 25 ông bà chủ gia đình lại có một người là triệu phú. Xin quý bạn chớ quên triệu phú nói trên là kẻ có bạc triệu đô-la đấy ạ ! Nghĩa là tính ra số chừng hơn 100 triệu bạc V.N. thôi !

Giải đáp ô chữ hôm qua

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Honda SS-50/1967 mới lãnh xe tại hãng, bán rẻ. 50 Nguyễn Hoàng Cholon.

Honda SS-50/67 mới lấy, chưa đi bán gấp 2 chiếc. Hỏi 3/14F Nguyễn Biểu (ngang cầu chữ Y).

Bán 1 Honda C50 xanh còn mới giá rẻ. Hỏi 45 sau chợ Trương minh Giảng.

Puch 3 đèn bán thật rẻ 18.500đ sắn đi du học. 34 Tôn thọ Tường Cholon.

Honda Service
Chuyên sửa chữa các loại xe Honda Nhanh chóng — Giá rẻ — Đồ phụ tùng — Kỹ thuật bảo đảm. TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS-50 67 M.4 mới tinh bán 41.500đ. Hỏi 504/5 đường Hòa Hưng.

Bán SS 50 lấy ngay Hãng Vĩnh lợi 17/8-67 hay bán Sachs bobbe rất tốt nhà nhuộm Kim Châu 702/101 Phan thanh Giản Saigon.

Bridgestone đồ mới toanh bán Hỏi Chín 5A Phan đình Phùng

SS.50 kiểu 67, đen, mới toanh, bán. Hỏi 393 Trần quý Cáp Saigon.

40.000đ Honda SS-50/67 chưa sài bán rẻ 342/21/20 Nguyễn thiện Thuật.

Chú ý 173 Tân Đàn. Nơi đây cần mua nhiều xe gắn máy S50-SS66-SS67,SuzukiC-50 Sachs, Mobylette. Và có nhận đổi gởi giá phải chăng v.v...

TV-RADIO

TV Denon — Sharp — Sanyo — National giá hạ nhứt. Xin mời đến 66 Nguyễn thiện Thuật sẽ mua được.

TV và radio mới về đủ có tối tân Sharp, Sanyo, Denon, Sanyo, National, Nec 9,12,15,19,23 inches bán dưới giá chánh thức lấy hàng ngay. T.V Radio Minh Thanh 796 Phan Đình Phùng Saigon gần ngã tư Ng. Thiện Thuật

TV bán gấp National 23 inchs 30.000đ còn mới nguyên. 481 Phạm văn Chí (Cholon).

RADIO - TV MỚI VỀ ! !
Bán giá nhất định và hạ hơn các nơi. — Sửa chữa mau lẹ. — Chuyên viên lành nghề. — Máy trang bị đầy đủ, có thể thử TV bất cứ lúc nào và trắc nghiệm cẩn thận trước khi giao hàng — Hệ thống antenne tối tân giúp quí vị so sánh và lựa chọn dễ dàng các hiệu máy. — Lãnh ... Antenne và điều chỉnh TV tận nhà.

TV hư Gọi ngay Đ.T. 22457 sẽ có chuyên viên đến sửa và chỉnh tại nhà hoặc đưa lại Radio TV Thanh Lợi 263 Công Lý Saigon. Bảo đảm sửa hết rung các máy Mỹ. Đủ phụ tùng.

30.000đ 1 Akai Model mới có loa. — 1 Ampli Sansui 250. — 1 Sony 250. — 1 cặp loa SS.110. — 1 quay dĩa Dual còn nguyên thùng. 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Sony TC 530 hai loa SS 110 bán giá hạ mới nguyên thùng. Hỏi số 2, Phan văn Trường (xéo cửa khu dân sinh) từ 19 giờ trở lên.

Bán Magnétophone Akai M-8 với 2 Micros 2 Hautparleurs SS-110, tinh hảo. Hỏi 6/12 Tự Đức Dakao Sg. Từ 19 g.

Bán rẻ loa Akai SS110 mới tinh Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Cặp loa Akai SS.110 (10.000đ) Tape deck Teac 1.500 (30.000đ), Sansui 707 (21.000đ). Còn nguyên trong thùng 544 Đồng Khánh Cholon.

Mới hơn Ti-Vi
Phát minh trong năm nay tại Mỹ Quốc. Car Stereo 8 Tracks Player là loại máy phát nhạc tự động để bắt vào xe hơi, nghe nhạc hằng giờ, âm thanh nổi trong đục tuyệt vời. Phát hành : ALPHA RADIO 157 Tự Do Saigon.

Television
— Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền khỏi mất thì giờ vì đặc biệt có máy phát hình suốt ngày để thử. — Sửa tất cả máy điện tử : Flash électronique, posemètre, caméra hay máy ảnh có bộ điện tử như : Nizo, Yashica, Minolta... — TV Mỹ sửa hết rung. Công việc mau lẹ, bảo đảm, tín nhiệm do Kỹ sư điện tử trông nom. Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch Saigon.

MAY - TỦ LẠNH

Dư dùng bán rẻ một máy lạnh xe hơi ráp cho Peugeot 404 1 Alternateur 1800 tours một Compresseur làm kem. Hỏi số 9 đường Cách Mạng Saigon.

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 130L xả đá tự động bán 21.000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán máy vắt sổ hiệu Pegasus mới đầu bơm tự động. giá rẻ. 87 Bùi Viện Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh Frigonam
164 Bùi thị Xuân Saigon. Rửng tủ lạnh và máy điều hòa, mua bán, đổi, sửa chữa, sơn lại, cho mướn. Đặc biệt mua bán, sửa chữa, tủ lạnh đầu bếp. Đại hạ giá, việc làm bảo đảm và nhanh chóng. Có xe giao nhận hàng tận nhà.

Bán máy phát điện hiệu I.D.E. 81-KVA moteur GM. Còn nguyên trong thùng. 891 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon.

Bán rẻ máy ảnh Canon QL FT. FL50mm, F.1.2 mới nguyên, với phụ tùng kính lọc, chụp nắng. Giá 33.000đ tất cả. (giá tại hiệu 43.200đ). Do 33 Nguyễn văn Thoại, Cholon (hỏi ông Ishihara).

Silver — Singer
Máy đan có bán sẵn tại 1787 Lam Sơn (bồ tám Chi Lăng)

5.800đ
Máy May Ngoại Quốc 100o/o Bảo đảm 25 năm sửa không lấy tiền. Và đủ loại danh tiếng. Singer. Sinco v.v.. Hãng lớn rên bán rẻ hơn các nơi. Hãng Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Và 178C Lê q. Định Gia Định «nơi Thành Mỹ»

Cần mua «Máy Điều Hòa Không Khí» 1 hoặc 1,5 ngựa, mới hoặc cũ. Ai muốn bán xin viết thơ cho ông Hùng 155 Trần quang Khải Tân Định. (Xin cho biết mã lực, và giá tiền).

Yanmar Thủy động cơ từ 4 đến 100CV và máy kéo. Hàng có sẵn tại Phước Hưng 736Bis Phan t. Giản Saigon.

Bán Thật rẻ, một máy ảnh Minolta SR.7 3 ống kính Normal 58mm f/1,4. Grand Angle 35mm f/2,8. Téléobjectif 135mm f/2,8 còn mới (có giấy tờ). Giá nhứt định 25.000đ và 1 máy rọi Lucky mới toanh. Địa chỉ 196 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán một 1 cái máy phát điện hiệu Caterpilar 106 KVA 85KW mới tinh hảo. Do nơi 37 Tạ thu Thâu Saigon. Đ.T. 92.508

Máy May
5.800đ một máy may nhập cảng nguyên chiếc BẢN đủ hiệu Singer, Mitsubishi, Sinco v.v... mua ngay khỏi đặc cọc riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.800 trở lên bảo đảm 20 năm.

Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrus Ký tại bến xe Minh Trung Saigon-Đalạt.

linh tinh

Bán nhà gạch gác suốt tại ngã Quyết Thắng Phú Lâm 200.000đ. Máy ghi âm National 4 Stracks Saisdo 776S mới nhất 37.000đ. Máy hát đĩa G.E. Stéréo 9.500 T.V. RCA 16". Tất cả chỉ ... Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ đồng Cốt pha còn tốt dùng xây cất nhà. Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon.

Bán một cân tiểu ly mới 100 grs. 174 Lê thánh Tôn Sg.

Dịp may ít có : Tủ, vấn ép Thụy Điển, giường thao lao ngang1,20, hông 0.60 kiến 5 ly 2800đ mỗi cây, giường 2,20x1,20 luôn nệm mousse giá 3200đ. bàn, table de nuit, salon, ghế ăn, giá thật rẻ. Xin do nơi 133 Minh Mạng Cholon.

Nước mắm cốt
Phú Quốc (bán sỉ và lẻ). Hỏi 234 Hồng thập Tự Saigon.

Sở vệ sinh tư
Văn phòng chánh : 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình chi nhánh : — 65 Nguyễn Trãi Cholon — 265 Nhơn Vị Cholon — 151 Lê văn Duyệt « chợ đuổi » — 24 Pasteur Saigon Đ.T 92.403 — 365 Hai bà Trưng Tân Định. Xin liên lạc văn phòng chánh nếu cần rút gấp.
Chủ sở : VƯƠNG VĨNH THÁI

Nouveau Parfum !
IMMORTEL
No 888 Le plus précieux du monde ! ! Thật là mới có nước hoa IMMORTEL chai đẹp hộp đẹp ba số Tám. Độ nhất hạng dùng cho tình yêu, giao thiệp và tặng người yêu. Quý vị hãy kiếm mua ngay tại các tiệm nước hoa lớn kẻo hết.

Vì đi xa bán rẻ bộ dĩa Assimil tiếng Anh và tournedisque 1500đ máy chữa tê thấp nhức mỏi 2500đ Jumelle C8 2200đ máy ảnh Suisse F2,7 1500đ, máy chữ Torpédo tinh hảo 3500đ Tủ lạnh Westinghouse 2251 22.000đ v.v.v.Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Nhận Nuôi
Trẻ sơ sinh đến 3 tuổi kỹ lưỡng, nơi đáng tin cậy. Hỏi tại 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Du Lịch Chuyến Thứ 5
Nhật, Đài Loan, Hồng Kong đi và về 20 ngày, khởi hành lối 1 tây tháng 10-67 bao ăn ở và du ngoạn. Chỉ có 110.000đ bảo đảm nhận lo thủ tục xuất ngoại cho du khách không tính tiền, xem chương trình và ghi tên tại hãng Saigon Tours 15 Tạ thu Thâu Saigon Đ.T 22.4..

Bán Piano Yamaha mới nguyên thùng, đủ loại giá hạ. 90 Phùng Hưng Cholon.

LIÊN-SƠN
Cao su Mousse
Đ.T. 24.594 — 24.779
71B Hồng Thập Tự SAIGON

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

THUỐC TRỊ BỊNH MŨI
Sổ mũi, nghẹt, ngứa, nhảy mũi nhức đầu có mũ đều trị khỏi. Số 29 Phan văn Trị Chợ Quán. Hỏi thăm Cảnh sát ngã tư Nancy K.N. số 308.286.

Cty Vệ Sinh Tư
Có xe hút hầm cầu. Văn phòng 87 Trần nhơn Tôn, chợ An Đông. — Chi nhánh 374 Đ.L. Minh Mạng Cholon — 39 dg. Trương tấn Bửu Cholon — 15 dg. Nguyễn tri Phương Mỹ tho.

Thâu băng Thu băng lấy gấp giá hạ có thật nhiều đĩa: Ngoại quốc,tân nhạc, tuồng cải lương, đĩa học Anh ngữ, có bán băng thu sẵn đầy nhạc Stéréo Hi Fi chọn lọc giá đặc biệt. Có nhận sửa Magné. Ampli. TV. Gia Long's Record 159 Gia Long Sg.

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

1.000 máy lạnh
1.000 tủ lạnh
Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa :
KỸ NGHỆ LẠNH
LÊ ... I
210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T : 23.485

Cần bán 2 citernes 12.000l. chở xăng còn mới Hỏi 275B Lê quang Định G.Đ.

In — Ronéo
ĐÁNH MÁY GIẤY TỜ VĂN KIỆN CHỤP PHOTOCOPY không mất thì giờ chờ đợi, chuyên viên thường trực đánh máy nhanh in đẹp, xin đến NGUYỄN VỖ 221 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Dư dùng bán 4 giường gỗ 2thx1th60 nệm gòn và ressort còn rất tốt và 14 cái ghế nylon xếp để salon còn mới chưa dùng. Hỏi 30 Trần quý Cáp buổi sáng từ 10g đến 12 giờ.

Dư dùng bán rẻ 1 két nước xe DS còn mới tinh hảo. Hỏi tại 541/21 Phan thanh Giản Saigon.

Vỏ chai lave
Chuyên mua bán vỏ chai lave nước ngọt, coca. Hỏi dépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh. Kế bót Cảnh sát.

NHÀ MAY THU THỦY
152 Phát Diệm Saigon với chủ trương không tăng giá,mới về nhiều hàng quần và sơ mi Âu Mỹ tuyệt đẹp Giá đặc biệt : quần Tergal từ 650đ, đồ lớn từ 2.800đ (cả công)

Bịnh trĩ tử cung
Thuốc gia truyền chuyên trị bịnh trĩ, mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, ra con trê, Thuốc xoa uống đem vô Đàn bà Tử cung sa đau nhức, Bạch đái hạ, kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận suy lưng đau di mộng hoạt tinh. Bảo đảm trong 5 ngày rụng trĩ. Số 56 đường Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

THUỐC MỚI TRỊ
HEN _ SUYỄN
SIROP RENASTHMAN
NHÃN HIỆU ĐẦU HAI
NGUYÊN-LIỆU ĐỨC QUỐC

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung
Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài Lậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 43 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

Thợ chuyên nghiệm đặt ... nước, máy bơm building Vil... nhận đi làm xa.. 295 Trần quý Cáp Saigon.

IN THIỆP CƯỚI
Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg.

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng NGUYỄN - THẾ - TÀI 190 Lê thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM. ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

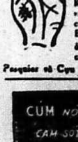
Nữ Y Tá lịch sự, tiếp đãi quý khách với mọi sự nồng hậu tại 1 nơi sang trọng và đủ tiện nghi. 134, Trương M. Giảng Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, tàu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng và 3 Tổng Đốc Phương Cholon Đông y sĩ coi mạch tính vị điều trị mau lành K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng.

NHÀ TƯỚNG SỐ LÃO THÀNH
KHÁNH - SƠN



184/7 Yên Đỗ (Sg) Coi tay, tử vi, đoán số mạng là một nhà Tiên Tri VIỆT-NAM độc nhất được vinh hạnh bằng VITH Hoa Kỳ tới phỏng vấn và quay phim về thời cuộc năm 1967. Ba chục năm trước ở HÀ NỘI đã coi cho Toàn Quyền Pasquier và Cựu Hoàng Bảo Đại.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

Gia Chánh Cơm Tây, Cơm Tàu, cơm Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp. Có bài in sẵn. Có hình chụp món ăn và lần, xong do Bà Đỗ Đình Lộc chỉ dẫn rất tường tận. 44 Lê Lợi S.G. Đ.T. 22.606.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gẫy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Thông tin uốn tóc
Thời trang tiểu triều. ROSETTA đã tăng thêm 1 nhóm chuyên viên danh tiếng. Cô Hồng Loan danh dự qui thân chủ sẽ có mặt điều khiển viện ROSETTA, sáng từ 8 đến 12 giờ chiều từ 2 đến 7 giờ. Nghỉ trọn ngày chủ nhựt. Tại 479 Phan đình Phùng Saigon.

KHIÊU VŨ
Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 3029-HCNV/I
200đ học cấp tốc căn bản 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu I) Trần hưng Đạo Saigon.

Lớp Vũ Thu Hương
tại 207 Bùi Viện Saigon G.P. số 5271/HVNV Nghệ Thuật tác tiến dễ hiểu. Bảo đảm chóng biết phòng tập rộng âm thanh nổi. Nhận dạy vũ nữ và giới thiệu đi làm cho các dancing. Do cô Thu Hương. Bạn Nhật Kiều hướng dẫn.

Lớp vũ Tony Thanh
Những bước mới nhất của năm 1967
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ, giới thiệu làm dancing lớn, TONY THANH và cô QUỲNH MAI chỉ dẫn 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật).

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC
1011 Tr.. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra ngó qua) nổi danh về nhiều bước lạ của đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn. H. phí từ 200đ Nữ học viên giảm 50o/o tập thể từ 19g thực tập với : Minh Nguyệt, Như Lan, Thủy v.v. H. Phí 100đ.

Lớp vũ Tân Kỳ
Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ, và giới thiệu đi làm. Do JOHNNY TUẤN và cô BÍCH THANH chỉ dẫn. Lớp tập thể từ 18 giờ. 43 Trần q. Toản

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc chồng cha, ông chúng tôi là :

Cụ cố : ĐAMINH NGUYỄN - CAO - THỨ

đã mạnh chung lúc 02 giờ sáng ngày 15-8-1967 hưởng thọ 85 tuổi Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 17-8-1967 tại Lạc An xã Thái Hưng (Biên Hòa).

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Bà quả phụ Nguyễn Cao Thứ
Con trai Linh mục Nguyễn Cao Hiên
— — Nguyễn Cao Nhân
— — Nguyễn Cao Từ vợ và các con
Con gái Nguyễn thị Ca chồng và các con

Phân ưu

Được tin Cụ :

TRẦN-KHẮC-HÒA

Nội Tổ bạn TRẦN-KHẮC-MẪN vừa tạ thế ngày 13-8-1967 tại Long An, thành thật chia buồn cùng gia đình bạn Trần khắc Mẫn và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

Một nhóm học sinh Adran Dalat

PHÂN ƯU

Được tin ĐẠI ÚY

BẠCH-VĂN-CẦN

Tỉnh Đoàn Trưởng Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn Tỉnh Quảng Trị đã anh dũng hy sinh cho công cuộc Xây Dựng Nông Thôn ngày 11-8-1967 tại Quận Triệu Phong (tỉnh Quảng Trị).

Thành thật phân ưu cùng gia đình, và cầu nguyện hương hồn Cố Đại Úy sớm tiêu diêu nơi miền tiên cảnh.

NHA CÁN BỘ và Cán Bộ
Xây Dựng Nông Thôn toàn quốc.

TIN BUỒN

Được tin Ông

NGUYỄN-DUY-MẠNH tự HỒNG-MẠNH

Hội-Viên H.Đ.N.D Xã Phan-Thiết cùng Thứ Nam

NGUYỄN-DUY HOÀI-SƠN

tạ thế ngày 7-8-67 tại Phan-Thiết.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến, đồng cầu nguyện hương hồn Bạn hiền và Cháu quí sớm về nơi Thiên Thượng.

— Lê Quang Hiến — Lê Quang Hương — Lê Quang Nghiêm
— Lê Hữu Lễ — Lê Hoàng Chung — Mai Hiếu

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí ông, quí bà, quí vị thân bằng, cố hữu đã có lòng ưu ái phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha, nhạc phụ nội tổ và ngoại tổ của chúng tôi :

Ông TÔN-VĂN-LONG
(Định Tường)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất ; Kính xin quí Ông Bà, thân bằng và cố hữu niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Góa phụ Tôn Văn Long, nhũ danh Lâm thị Mạnh
Con : Tôn Châu Khánh vợ Trần Thị Lành và các con
: Tôn Châu Phong vợ Madeleine Morel và con
: Tôn Châu Dinh
Tôn Thị Nguyệt chồng Nguyễn Quang Nhạc và con
: Tôn Thị Sen chồng Lê Kim Đính và các con
và tang quyến đồng bái tạ

Tin mừng

Được tin ngày 16-8-1697 cô

NGUYỄN - THỊ - ÁNH

Nữ Hộ Sinh Trưởng Bệnh Viện Bình Tuy;

Thành hôn cùng anh

NGUYỄN - VĂN - THI

Sĩ Quan Q.Đ, VNCH.

Xin chia vui cùng hai họ và chúc Ánh—Thi trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể nhân viên Ty Y Tế Bình-Tuy.

TIN MỪNG

Được tin bạn :

—**BỒ-VĂN-HƠN**, Nhân viên Nhà Thương Mại N.M,X.M. Hà Tiên, sánh duyên cùng cô :

— **TRẦN-THU-THỦY**, lễ thành hôn cử hành tại Saigon nhằm ngày 16 tháng 8 năm 1967.

Chúng tôi toàn thể nhân viên : Viễn Đông Hải Vận Công Ty và Đô Thành Vận Tải Công Ty xin chúc mừng đôi tân hôn được bền duyên cầm sắc.

Thay mặt toàn thể nhân viên hai Công ty.

Ô. Ô. Phan - công - Thành
Phạm-văn-Tố
Bành - Thạnh
Nguyễn-văn-Na

Tin mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 16-8-67, chị **ĐẶNG-ANH** đẹp duyên cùng anh **VĂN-MƯỜI**.

Thành thực chúc ANH CHỊ trăm năm hạnh phúc.

TOÀN THỂ GIẢNG VIÊN KHÓA TỐI TRƯỜNG
SINH NGỮ QUÂN ĐỘI

HỘI TRUNG VIỆT ÁI HỮU KÍNH MỜI TOÀN THỂ HỘI VIÊN NAM NỮ

1) Hoan hỷ tham gia Tuần Lễ Cầu Nguyện thân nhân quá cố tại Chùa HẢI-QUANG (Tân sơn Hòa) từ 13 đến 20-8-1967.
2) Đến dự Đại lễ VU-LAN (Rằm tháng 7 âm lịch) tức ngày 20-8-67, tại Chùa HẢI-QUANG.

Sau khóa lễ chánh thức lúc 8 giờ sáng, sẽ có buổi Thuyết-Pháp — Cúng dường Chư Tăng, và kính mời Thọ Trai.

T.M Ban Quản Trị Ban Tổ Chức

Chia buồn

Được tin, Bà Ngoại của Bạn BẠCH-MINH-HẢI là :

Bà PHAN-THỊ-ĐẶNG

vừa từ trần ngày 13-8-67, tức là ngày mồng 8 âm lịch, hưởng thọ được 91 tuổi tại Phong Dinh.

Vì đường xá xa xôi, không đến phúng điếu được nên chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn và tang gia.

Toàn thể nhân viên KIM-TIN
208-210, Lê thánh Tôn—Saigon
Đồng kính bái

Phân ưu

Được tin trễ Cụ bà,

NGÔ-THẾ-LỆ

nhũ danh Nguyễn Thị Lời
pháp danh Diệu Thường

ngoại tổ của Trung tá Cục Trưởng Cục An Ninh Quân Đội đã thất lộc tại Tư thất, ngày 7 tháng 8 năm 1967, hưởng thọ 82 tuổi

Thành kính phân ưu Trung Tá Cục Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ bà được sớm phiêu diêu miền cực lạc.

— Võ Lương
Giám Đốc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Vùng I
cùng toàn thể nhân viên các cấp trực thuộc.

25-8 mở Toán Lý Hóa Đệ I AB

Do các G.s Cử Nhân và Cao học, Giảng viên trường Đ.H.Khoa học miễn phí tháng 8 ghi tên tại trường **VƯƠNG-GIA-CẦN** *46 Phan Thanh Giản.*

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ Times viết « TT Mỹ định làm vui lòng phe diều hâu bằng cách tăng cường các cuộc oanh tạc BV và định xoa dịu phe bồ câu bằng cách để lọt tin về sáng kiếnthươngthuyết mới với Hanoi. Chính sự hỗn tạp đó không thể thành công và sẽ không thành công ở cả VN lẫn Hoa kỳ. Đường lối đó không đủ mạnh để làm hài lòng phediều hâu, tệ hơn nữa là cảhai hành động trên tự đã phá nhau vì không thể dùng bom đạn để đưa Hanoi tới bàn hội nghị mà cũng không thểngăn chặn BV tăng cường quân đội họ ở Nam VN».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hán khẩu họp thành vùng kỹ nghệ Vũ Hán.

Tướng Chen còn yêu cầu phải được trả lời về những yêu sách gửi cho Bắc kinh trước đây. Được biết ông ta đã đưa những yêu sách đó vào dịp thủ tướng Chu ân Lai tới Vũ hán để điều đình về việc thả hai viên chức cao cấp của Mao đã bị bắt giữ tại Vũ Hán tháng trước.

Để đổi lấy việc phóng thích hai viên chức nói trên, nghe nói Chu ân Lai đã hứa rằng Mao trạch Đông sẽ được đưa lên một chức vụ tối cao nhưng chỉ có danh vị mà không có thực quyền : Lưu thiếu Kỳ sẽ bắt buộc phải từ chức và đại hội Cộng đảng lần thứ 9 sẽ được triệu tập tức khắc để định đoạt tương lai của TC.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Giám đốc Cảnh Sát Thái Lan, tướng Prasert Ruchirawong tuyên bố rằng; có nhiều trường hợp các tàuđánh cá sau khi đi đánh cá về lại có thêm nhiều người ngoại quốc trên tàu, những người này có thể là vệ binh đỏ Hoa lục tới.

Ông nói : các tàu đánh cá tuy có giúp đỡ cho nền kinh tế quốc gia, nhưng mặt khác các tàu ấy cóthểlàm nguy hại đến nền an ninh quốc gia. kể từ khi các tàu này đi đánh cá về mà lại chở theo các người di cư bất hợp pháp trên tàu.

Tướng Prasert cũng kêu gọi cảnh sát phải lưu tâm đến sự tăng tiến số lượng các cửa hàng của người Trung hoa tại Vọng các. Ông cho biết thêm : qui chế dành cho 1 vài loại hạng người Trung hoa sinhsống ở Thái Lan có thể được đặt thành vấn đề cứu xét,

GIÁ
240 đ.
Ghế sắt xếp Hong Kong Bền, tốt và rẻ Bảo đảm 20 năm không hư

163 Khổng Tử Cholon

3 TIẾP THEO TRANG 1

Định Tường) cho hay là ông Tỉnh trưởng này đã mời các đại diện đoàn thể và tôn giáo vào tư dinh để ra chỉ thị ủng hộ liên danh Thiệu Kỳ (ngày 5-8-67), Theo ông tài liệu báo cáo còn cho biết rõ cũng tại đây Công an Cảnh sát hăm dọa cán bộ vận động cho liên danh Hương Truyền. Cách đây 4 hôm, 72 cảnh sát viên bị chính quyền nghi hoạt động cho ông Hương ở Cai Lậy đã bị bắt giữ 24 giờ và chính ông Tuất cũng được 1 cảnh sát viên tới mời đi gặp ông Phó trưởng ty cảnh sát mà không có giấy tờ mời gì cả, và vì không có giấy tờ nên ông Tuất đã không đi. Ông Tuất còn tố cáo rằng tại quậnHàm Long tỉnhKiến hòa, trong 1 buổi tập họp các binh sĩ, 1 thiếu tá ở quân đoàn về đã kêu gọi binh sĩ phải làm sao cho liên danh Thiệu Kỳ đắc cử với bất cứ giá nào.

Tới đây ông. Hương lại lên tiếng. Ông nói « nếu nhà cầm quyền còn áp dụng những biện pháp đe dọa, gây áp lực với cáccử tri và vận động viên của các liên danh dân sự trong toàn quốc thì sự đóng góp của chúng tôi trong việcxâydựng dân chủ thật sự quả thật không còn hiệu nghiệm và việc đối thoại trực tiếp giữa dân và chính quyền tương lai sẽ không còn hy vọng gì thực hiện. Ông cho rằng tình trạng này nếu không sớm chấm dứt, ông e ngại sẽ làm nản lòng số ứng cử viên đã tỏ ra có thiện chí tiếp tục cuộc vận động cho đến ngày có 1 cuộc bầu cử tự do và công bằng. Riêng liên danh ông, nếu sự báo động này không đưa đến kết quả cụ thể, ông sẽ buộc lòng xét lại việc ứng cử của liên danh ông.

Nhân dịp này ông Hương cũng tố cáo là có «một số rất lớn trong quân đội có 2 thẻ cử tri, 1 lập tại đơn vị và 1 tại chỗ có tờ khai gia đình. Theo ông, tại những chỗ có tai mắt ký gia trong và ngoài nước thì việc lập thẻ cử tri có phần dễ dàng nhưng còn những nơi xa xôi, chính quyền đã mượn cớ thiếu an ninh cho người đi góp thẻ cử tri lại rồi «đại diện bỏ thăm cho những người này luôn ».

Sau hết, ông Hương yêu cầu TT Kỳ «nên có một sự lễ độ tối thiểu»

Ông nói : «nói chuyện chỗ người lớn với nhau lẽ nào dùng những lời thô lỗ nặng nề» Đề cập tới lời tướng Thắng mới đây tuyên bố là chỉ có quân đội đảm nhận được trọng trách trong chính phủ hiện nay, ông Hương dẫn dọng tuyên bố :

«Tôi nghĩ rằng chính quyền hiện hữu cứ nói thẳng ra là hiến pháp vô dụng, Quốc hội vô dụng, chính phủ dân sự không cần thiết, mọi việc cứ để quân nhân đảm nhiệm hết. Tôi yêu cầu tướng Kỳ và tướng Thắng hãy thẳng thắn tuyên bố như vậy với báo chí trong và ngoài nước, chúng tôi là ứng cử viên dân sự sẽ dẹp qua một bên đường để các ông đi».

Và ông cũng cho biết hôm trước ông có nói là nếu liên danh Thiệu Kỳ đắc cử mời ông ra làm Thủ tướng, ông sẽ suy nghĩ kỹ xem có nên nhận hay không, nhưng tới nay «qua bao sự việc đau lòng xảy ra, tôi xin tuyên bố nếu liên danh Thiệu Kỳ đắc cử và mời tôi ra làm Thủ tướng, nhất định tôi từ khước về nhà nằm đọc sách mà thôi».

Nhà báo đặt câu hỏi

Trước khi qua phần thứ 2, ứng cử viên Trần văn Hương yêu cầu các nhà báo chỉ đặt các câu hỏi liên quantới đề tài cuộc họp báo (tức là chỉ trích liên danh 2 Tướng Thiệu Kỳ) vàtên gác các chuyện quá xa xôi lại.

Đáp câu hỏi :«Theo tin hãng AP có 7 liên danh định mời ông Hương làm đại diện chánh để tranh cử với liên danh quân đội.Có đúng không? Nếu đắc cử, liên danh Hương Truyền sẽ giải quyết vấn đề các tướng lãnh hồi hưu như thế nào, đối với các tướng lãnh đang tại chức làm sao để điều khiển được quân đội ?» ông Hương đáp : Tôi chưa được tin mà hãng AP đã loan, chưa tiếp xúc với các tướng lãnh, chưa biết hết các tướng lãnh nên cũng chẳng rõ ai ủng hộ tôi ai chống tôi».

Một nhà báo nói về chuyện ông Hương «sặc mùi chia rẽ địa phương và nhắc lại chuyện ông «lào ấp» khi làm thủ tướng. Ông Lý quý Chung liền gạt vấn đề này đi nhưng rồi ông Hương vẫn trả lời là ông không có kỳ thị Nam Bắc.

Đáp 1 câu hỏi khác ông Hương cho biết ông vẫn tiếp tục đi vận động ở các tỉnh, và ngày thứ tư sẽ đi Biên Hòa chung với 10 liên danh kia. Một ký giả hỏi «bao giờ ông sẽ quyết định không tham gia tuyển cử nữa ? », ông Hương nói ông vẫn tiếp tục đi vận động vì dân chúng VN có đủ thông minh để «chọn mặt gửi vàng» rồi.

Một ông chủ báo hỏi ông sẽ tái lập trật tự như thế nào ? Bằng cách dàn áp và dùng cảnh sát đã chiếnnhư trước đây hăng.Tại sao đại diệncủa ông là ông An vẫn lãnh lương, củahội đồng dân quân? Ông Hương trả lời «Xin cứ yên lòng, việc làm phảitùy thời, không phải lúcnào cũng chỉ dùng có một biện pháp, trong tương laisẽ không dùng võ lực để vãn hồitrật tự- Còn An ông thì nói rằng luật không cấm ông lãnh lương, thông tư của hội đồng dân quân (đòi mọi người phải nghỉ giả hạn không lương) không có hiệu lực thay đổi 1 đạo luật được Trả lời một câu hỏi củaký giả báo Hồng Kông, ông Hương nói rằng không hề có chuyện ông làm thủ tướng cho 2 tướng Thiệu Kỳ hoặc ngược lại chưa có lúc nào ông nói chuyện 2 ông này làm thủ tướng cho ông. Còn về Hòa Bình thì phải làthế hòa bình trong danh dự, không có bên thắng bên bại, không còn tương tàn, và không thể giải quyết hoàn toàn bằng quân sự được.

Một ký giả phản đối về việc trong phòng có nhiều «ủng hộ viên» vỗ tay từng hồi để gây áp lực, ông Lý quý Chung và Mai thọ Truyền trả lời rằng «liên danh ông phản đối hai Tướng Thiệu Kỳ cho công chức và quân nhân vào nhà hát để hoan hô đã dào các liên danh. Còn buổi họp báo này thì khác ai cũng có thểvào và vỗ tay tỏ cảm tình và các ông cũng có thể bị phản đối».

Thêm 1 câu hỏi : «Ông Truyền nghĩsao về hiến chươngmới của Phật Giáo? Nếu đắc cử sẽ thống nhất Phật giáo như thế nào ? đoàn kết tôn giáo ra sao ? »

Ông Truyền nói ông đồng ý với […] sư Dzu rằng tướng Thiệu đã ký sắc lịnh bất hợp hiến. Viện Hóa đạo đã làm việc phi pháp, độc tài. Câu hỏi không có liên quan tới cuộc bầu cử, ông đã gởi thư phản đối thượng tọa Tâm Châu đã phá tan nền tảng Phật giáo nước nhà, chính quyền không thể xen vào nội bộ các tôn giáo […]vực.

Tới đây ông Nguyễn văn Trường kể lại là ông đã nghe nói chắc chắn là các công chức ở Huế được lệnh không được đặt câu hỏi với các ứng cử viên,ông cũng nghe đồn nhưng không chắc chắn lắm rằng chính quyền sẽ cho người huýt sáo la ó nếu cần trong buổi ra mắt của các ứng cử viên, ông nhắc lại chuyện một cựu Giáo sư hồi hưu ở Huế sau khi gặp ông đã bị 2 công an đến dò hỏi làm ông này sợ không còn giám gặp ông Hương sau này nữa. Cuối cùng ông Hương trả lời 1 câu hỏi chót là «khi đắc cử, nếu 2 tướng ThiệuKỳ có khả năng và đức tính thì được ngồi ở những chức vị tương xứng. Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam chỉ là tay sai của Cộng Sản BV, nếu nhận đàm phán với MTGPMN thì có nghĩa là công nhận đây là 1 cuộc nội chiến chứ không phải là cuộc xâm lăng của CS Bắc Việt».

Cuộc họp báo chấm dứt hồi 11g,45. số người không phải là ký giả nhiều gấp đôi số ký giả thực thụ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

sân bay Đông Hà thì phi cơ Phái đoàn đã vừa cất cánh trở vào. Dù vậy tỉnh tôi cũng đã ra lệnh cho đoàn xe ở lại Đông Hà để hy vọng phái đoàn sẽ trở lại gặp đồng bào dang vất và chờ đợi giữa cơn nắng trưa gay gắt.

Mọi việc tiếp đón trong ngày 6-8-67 đã diễn ra như vậy, có chứng kiến của trên 50 vị nhà báo ngoại quốc và trong nước đã đến sân bay La vang từ 10g30 sáng, sau đó có đến quan sát tại địa điểm tiếp đón và được Tỉnh tôi mời về dùng cơm trưa tại Tỉnh để đợi phái đoàn ứng cử viên Tổng thống.

Riêng đối với Phái đoàn Ứng Cử viên, Tỉnh tôi xét nghĩ rằng đó là 1 trường hợp xảy ra ngoài ýmuốn của Tỉnh tôi và ban tổ chức.

Một việc khác mà quý báo đã nêu «Đón phái đoàn bằng 3 xe chở rác của Mỹ» thật là 1 sự phát ngôn vô căn cứ nếu không muốn nói là vô trách nhiệm. Vì tỉnh tôi không bao giờ cho xe GMC đến đón tiếp ở sân bay Đông hà, nếu có chăng chỉ là những chiếc xe GMC của Mỹ như thường lệ được vào sân Bay để chuyên chở hàng hóa vật liệu mỗi khi thấy có máy bay đáp xuống Phi trường. Đây có thể là 1 sự trùng hợp ngẫu nhiên đã tạo ra sự ngộ nhận đáng tiếc trên chăng.

Trên đây là những sự thật của ngày 6-8-67, để cho dư luận thôi xôn xao, đồng bào khỏi hoang mang giao động, và không còn là một cơ hội cho bọn V.C. tuyên truyền xuyên tạc vì nhận xét vội vàng của Quý Báo qua lời trình bày của các Ứng cử Viên, Tỉnh tôi thiết tha mong mỏi Quý Báo cho đăng tải nguyên văn bức thư này và bản Thông cáo số 1143/QT/VP ngày 8-8-67của Tỉnh tôi đính kèm hầu trấn an dư luận đang tiếc đã và đang xảy ra đối với công cuộc bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A-B

G.S HUỲNH-NGỌC-TIỀU. Khai giảng 1-9-67. Ghi tên giờ chờ trước tại số 268 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) và số 476B đường Hai bà Trưng (Cầu Kiệu).

Đại-Hội triển lãm Nội hóa 1967

Mở cửa 1 tháng kể từ 19-8-1967 Tại Trại Phú Bình-Hương lộ 14 gần Trường Đua Phú-Thọ.
— Nhiều gian hàng rộng lớn dành Quí vị **Công thương kỹ nghệ** để bày bán nội hóa.
— Nhiều trò chơi giải trí hào hứng.
— Nhiều hình thức cổ động tân kỳ, **tăng cường mãi lực.**
— Nhiều điều kiện dễ dàng dành quí vị tham gia.

ĐẠI-HỘI TRIỂN-LÃM NỘI-HÓA 1967

Xin liên lạc gấp với Ban Tổ Chức tại Trại Phú Bình.

Sách Mới

Bạn đón đọc :

— Ý-VĂN I của Thầy Tam-Ích do Lá-Bối xuất bản, tập sách bình luận về văn chương giá trị đã phát hành trên toàn quốc.
— BẢY HỰU của Nguyên-Hồng do Gió-Mới xuất bản, Văn phẩm danh tiếng tiền chiến đã từ g đoạt nhiều giải văn chương VN.

Đã phát hành toàn quốc.

Các sách đều do Lê-Lợi Thư-Quán phát hành
(Quán 11, ĐL Lê- Lợi Saigon).

T.V Ác Nhứt

— DENON : 19 ins, kiểu S. B. 7. D.
3 loa, hệ thống siêu âm
— NEC : 23 ins, kiểu 23 J. 51
cửa khóa tối tân nhứt,
— SHARP : 19 ins, 2 loa, âm thanh cực nổi
Điều khiển ánh sáng tự động
— SANYO : 19, 23 ins kiểu 67
cửa khóa âm thanh HiFi
— NATIONAL : 16, 19, 23 ins, kiểu 67
2 loa, Direct-Vision.

Vạn-Kim Truyền-Hình

124, Gia Long — Saigon (khoảng sau chợ Saigon).

Cáo Thị Quan Trọng

Chúng tôi trân trọng kính báo các nhà Nhập Cảng có hàng hóa tải vận bởi chiếc Tàu S/S «STEEL TRAVELER» V.41 rõ : chiếc tàu này sẽ đến Vũng Tàu vào ngày 18 tháng 8 năm 1967, theo chương trình dự định.

Xin các nhà nhập cảng liên hệ tiếp xúc với chúng tôi, đại diện hãng tàu, để biết thêm các chi tiết, cũng như ngày đến chánh thức tại Thương Cảng Saigon. Vì sau khi tàu đến Vũng Tàu, ngày chánh thức đến Saigon sẽ được thông báo đích xác.

Thành thật cảm tạ Quý Vị.

TRANSMAR VIETNAM
121, Nguyễn Công Trứ — Saigon
Điện thoại : 90.249-90250

Sở Mỹ Cần Gấp

—Họa viên **kiến trúc**
—Họa viên **công chánh**
—Họa viên **cơ khí**

Mang theo các mẫu Họa đồ
Địa chỉ : 28 Lê quí Đôn

16-8-67 Lúc 7 giờ Tối và 3 giờ Chiều mở :

THẤT - LỤC ; NGŨ - TỨ ; TAM - NHỊ AB
Cho Học Viên lớn Tuổi Công-Tư-Chức
Lớp Đủ Môn ; NHỊ B ; NHỊ A ; ĐỆ TỨ. ĐỆ NGŨ
1-9-67 ĐỆ NHỊ C ĐỆ NHẤT A ; B Triết-Toán-Lý-Hóa.
KỲ THI TÚ-TÀI I BAN B DỰ THI : 212 Trò
THI ĐỖ 112 Trò
Tỉ Số Đỗ 54o/o

Ghi tên học Lớp Tối ;
CỘNG - HÒA 335/4 Phan-thanh-Giản Saigon

Tín-Nghĩa Ngân-Hàng

CÔNG TY NẶC DANH VỐN VNđ . 50.000.000đ,— (Góp đủ)
TRỤ SỞ CHÁNH : 50 Bến Chương Dương Saigon
Điện thoại : 90.153 — 90.154
R.C. : 977—B — QGDB : 65—641—21—001
B.P. : 1435. Điện tín : TINIABANK
CHI NHÁNH CHOLON : Đường Vạn Kiếp Cholon
Điện thoại : 37.253

Tân Ban Giám Đốc

Tổng Giám đốc : Ông Dương Hoàng Danh
Phó Giám đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương tín
Phó Giám đốc : Ông Nguyễn Xuân Thiên
Giám-đốc Chi-nhánh Ngân-hàng Việt-Nam Thương-tín

Với sự trợ giúp kỹ thuật của Việt-Nam Thương-Tín Ngân-Hàng lớn nhất ở Việt-Nam, TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG đang phục hồi để giữ vững tín nhiệm của quí vị thân chủ.

ĐẢM NHẬN

NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG — TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

Thông Cáo

Xin trân trọng thông cáo cùng quý vị trương chủ trương mục tiết kiệm «Thần Tài Tín Nghĩa» :

Cuộc rút thăm chia tiền lời phụ thuộc đệ nhị Tam cá nguyệt 1967 sẽ tổ chức vào lúc 9 giờ sáng ngày thứ Sáu 18-8-67 tại Trụ sở Chánh Tín Nghĩa Ngân Hàng. 50, Bến Chương Dương, Saigon dưới sự chứng kiến của Thừa phát lại Lâm văn Sáu.

BAN TÂN TỔNG GIÁM ĐỐC

Thông Báo Về Sửa GUIGOZ

Chúng tôi hân hạnh tin quý vị hay rằng sữa GUIGOZ về trên tàu Sargodha đương được phân phối cho các dược phòng bán lại cho công chúng với những điều kiện dễ dàng hơn trước. Vậy xin thông báo để các bà mẹ được biết.

Ngoài ra còn nhiều chuyến tàu khác sẽ liên tiếp chở đến Saigon một số lớn sữa GUIGOZ

1-9-67 : 274.560 hộp do tàu NORA
10-9-67 : 220.800 hộp do tàu IRAOUADY
5-10-67 : 220.800 hộp do tàu NAUSICAA

Trung Việt Dược Phẩm Cuộc.

THÔNG BÁO

Lịch trình phát xe HONDA SS 50 được chia ra như sau :
— từ 16 đến 25-8-67 : Phiếu đặt hàng mang số từ 101 đến 304
— từ 26 đến 31-8-67 : Phiếu đặt hàng mang số từ 305 đến 380

oOo

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch ăn ở luôn nhà chủ, hợp lệ tình trạng quân dịch.

VIXACO S.A và TRAN CHI CÔNG THƯƠNG
78, đường Huỳnh quang Tiên — SAIGON

Upjohn

Viện Bào Chế Dược Phẩm cần Tuyển dụng cho Saigon và các Tỉnh Nam : Trình Dược Viên (Visiteur médical)

Công việc tốt và nhiều triển vọng tiến triển cho các Ứng Cử Viên hoạt động và nhiều sáng kiến.

Ứng viên phải biết thông thạo Pháp Ngữ và Anh ngữ.

Đã thi hành quân dịch hay quá tuổi quân dịch.

Chỉ những Ứng Viên đủ điều kiện sẽ được mời đến phỏng vấn tại Saigon.

Xin gửi lý lịch đầy đủ bằng tiếng Anh hay tiếng Pháp đến địa chỉ :

M. ISEPPI
Délégué de Upjohn International Inc.
P.O B. 992 Saigon

Mua tận gốc, bán tận ngọn. Đó là chủ trương, tôn chỉ của :

Hãng THANH-HỒNG

Cung cấp : Vật liệu kiến trúc, trang trí và dụng cụ chạy điện xài trong nhà — 613-615 Pétrus Ký — 465 Phan thanh Giản Saigon

Hiện sẵn có : Chauffe-eau Italie 30, 50, 80, 100, 150 và 200 lít hiệu ASTOR và IGNIS

— Kiến mica dày 2 ly trắng trong và có bông
— Dụng cụ trang bị vệ sinh : douche, mélangeur v.v...
— Dụng cụ vệ sinh đủ màu, bồn tiểu, bồn rửa chén
— Lavemain vuông và góc. bồn tiểu đàn ông
— Gạch trắng men đủ cỡ, nhiều màu
— Gạch màu có hoa (kiểu mới) dùng trang trí
— Gạch cao su vinyl lát sàn nhà, nhiều màu độc đáo
— Gạch mosaic — Acoustic đóng trần nhà (cho phòng lạnh và âm thanh).
— Carton isore' — Ván ép
— Máy giặt Sanyo — Mitsubishi — Tủ lạnh

Sắp về : Máy giặt Sanyo tự động có sấy khô, đặt mua ngay kẻo hết, số lượng nhập cảng có hạn, mua ở **THANH-HỒNG.**

Cam-đoan : Rẻ — Phẩm — Chất bảo đảm hơn các nơi

Nhắn tin : Mời quí khách đã đặt xe Honda đợt 5 xin đến đóng ký 2 và nhận xe. Yêu cầu quí vị chưa đổi hóa đơn chánh của đợt 1, 2, 3 và 4, đến đổi gấp.

Có về : nhiều phụ tùng cho C-50 và SS50. Vỏ ruột cho Honda C-50, SS-50 Suzuki và Yamaha.

Bán Sỉ và Lẻ

Phân ưu

Được hung tin Cụ

TRẦN-KHẮC-HÒA

Nghiệpchủ tại Long An THÂN PHỤ của Ông TRẦN KHẮC TÍNH,
—Giám-Đốc hãng xe đò TAM HỮU, kiêm
—Giám Đốc Hội Vận-Tải Bảo-Hiểm, kiêm
—Tổng-Thơ Ký Hội Chuyên-Nghiệp Vận-Tải Đường-Bộ vừa từ trần lúc 15 giờ 30 ngày 13/8/67 tại tư gia, số 38 đường Nguyễn-Huỳnh-Đức (Long-An) hưởng thọ 74 tuổi,

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng ngày thứ sáu 18 tháng 8 năm 1967.

Chúng tôi xin:
—Thành-kính Phân ưu cùng thân hữu Trần-Khắc-Tính và tang quyến
—Thành tâm cầu nguyện cho hương hồn Chú và Bác được siêu thăng về cõi Niết-Bàn

Các cháu:
Ô và Bà Bùi văn Lộc Phước-Long
— — Đặng-văn-Chà, Giám-Đốc «Nam-Cường»
— — Lương-văn-Phụng, Thuyền Trưởng «Đại-Dương»
— — Nguyễn-Minh-Cảnh, Quản-Lý VNTPHBC,
và toàn thể: Ban Giám-Đốc VN Tổng Phát Hành Báo Chí.

Hội Bắc-Việt Tương-Tế mời dự lễ «Vu Lan Bồn»

Cũng như mọi năm, năm nay Hội Bắc Việt Tương Tế chúng tôi sẽ tổ chức Đại Lễ Vu Lan Bồn vào những ngày sau đây :

1) Tại chùa Phổ Quang (Bắc Việt Nghĩa Trang) ngày 14,15 và 16 tháng 7 Âm lịch. Đúng 8g30 sáng ngày 14 Âm Lịch có cuộc rước tiếp linh các vong về Chùa.

2) Tại chùa Phổ Minh (Nghĩa Trang An Nhơn) ngày 15 tháng 7 Âm Lịch. Đúng 8 giờ 30sáng có cuộc rước tiếp linh các vong về chùa.

Chúng tôi trân trọng kính mời quý khách thập phương, chư gia mộ chủ và nam nữ Hội viên đến những ngày nói trên hoan hỉ lên Chùa, trước là lễ Phật, sau dự lễ cầu siêu cho người quá vãng.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị trước.

Nay kính mời,
T.M. Ban Trị Sự .
Hội Trưởng
NGUYỄN-DUY-NINH

Xe vận tải lớn

ĐỜI EE VÀ EF CÓ THÙNG, HIỆU FORD, MÁY MỚI BÁN VỚI GIÁ RẺ, MUỐN BIẾT CHI TIẾT XIN GỬI THƠ ; P.O.BOX NO. 1066 SAIGON.

V. B. A. Thông - Báo

Thể theo lời yêu cầu của một số đông khách hàng và để hàng về kịp trước cuối năm, chúng tôi tiếp tục nhận cọc kỳ chót trong vòng 15 ngày cho các loại xe HONDA C.50, C.50M, S 50, SS.50, Z.50M và P.50.

V. B. A. 673 Trần-Hưng-Đạo SAIGON

Cáo thị quan trọng

Chúng tôi trân trọng kính báo các nhà Nhập Cảng có hàng hóa tải vận bởi chiếc tàu S/S «HEERING SUSAN» V. 3 rõ : chiếc tàu này sẽ đến VUNG TAU vào ngày 26 tháng 8 năm 1967 theo chương trình dự định.

Xin các nhà nhập cảng liên hệ tiếp xúc với chúng tôi, đại diện hãng tàu để biết thêm các chi tiết, cũng như ngày đến chánh thức tại Thương Cảng Saigon. Vì sau khi tàu đến VUNG TAU, ngày chánh thức đến Saigon sẽ được thông báo đích xác.

Thành thật cảm tạ Quý vị.

TRANSMAR VIETNAM
121. Nguyễn Công Trứ .SAIGON
Điện thoại : 90.249-90250